

## San Juan

### Ju'hmëë' kih' Jesús he- ga' sii' Jwaa'

*Juu' kih' Dio ga'läëy' dsa-*

<sup>1</sup> Lã ma' to-në' ma' chaay- ba', laay' Juu'. Juu' ja- ma' laa' kyaah' Dio. Ja-ba' Juu' ja- ma' laa' hñii' Dio. <sup>2</sup> Hi- na- ma' laa' lä ma' to-në' kyaah' Dio. <sup>3</sup> Hñiiy' ga'jmeey' lä-jë he- cha-, ni' miih- sa' cha- he- ma-na-la- kih' hñii' he- sa' ga'jmeey' hñiiy'. <sup>4</sup> Kih' hñii' bih' na'jiih'. Heh' he- na'jiih' ja-, la' lä'koo- wa'je- he- choo' kih' lä-jëë' dsa-. <sup>5</sup> Ga-lã-jnä' wa'je- ja- jee' ma' tääh' hi- jmee- he- hliih'. Pero dsa- hi- ma' tääh' jmee- he- hliih', sa' ga-liyh' kyaah'.

<sup>6</sup> Hi- ma' cha- ja- dsa-nñuh- ma' chee- Jwaa- hi- ga'chee' Dio. <sup>7</sup> Hi- he' ja' kye- ju'dsoo', mah' kway' ju'dsoo' kih' wa'je-, mah' lä'ja- lä-jëë' dsa- lä-dsoo' dsë' kih' wa'je- ja- kyaah' juu' he- ga-kway'. <sup>8</sup> Ja- hi- he' ma' laa' lä'koo- wa'je- ja-, jay' mah' kway' ju'dsoo' kih' hi- laa' lä'koo- wa'je- ja-ba'. <sup>9</sup> Ma-ngoo' ya-jäh' ja' hi- laa' lä'koo- wa'je- he- la' ju'dsoo', he- choo' kih' lä-jëë' dsa-.

<sup>10</sup> Ja-ba' jmi-gyuu' la- ma-chaay-, hi' ga'jmeë' Dio jmi-gyuu' la- ta-la' kiyh'. Pero dsa- cha- jmi-gyuu' la- sa' ga-lä'kyuuy'. <sup>11</sup> Jay' ja-ba' jmi-gyuu' kiyh', pero hi- cha- kyaay' sa' ga-heeyh-. <sup>12</sup> Pero lä-jëë' hi- ga-heeyh-, hi- jmee' dsöo' dsë' kiyh', ga-kway' jwë' leey' joo' Dio. <sup>13</sup> He-

laay<sup>1</sup> joo<sup>1</sup> Dio, ja<sup>1</sup> kih<sup>1</sup> he<sup>-</sup> ga<sup>-</sup>lä<sup>-</sup>chaay<sup>1</sup> lä<sup>-</sup>koo<sup>-</sup> lle<sup>-</sup> kih<sup>1</sup> dsa<sup>-</sup>lä<sup>-</sup>chaa<sup>-</sup> dsa<sup>-</sup> jmi<sup>-</sup>gyuu<sup>1</sup>, ni<sup>1</sup> ja<sup>1</sup> kih<sup>1</sup> he<sup>-</sup> ga<sup>-</sup>lä<sup>-</sup>hyoh<sup>1</sup> dsé<sup>1</sup> cho<sup>1</sup>jmiiy<sup>-</sup> he<sup>-</sup> ga<sup>-</sup>lä<sup>-</sup>chaay<sup>1</sup> he<sup>-</sup> laay<sup>1</sup> joo<sup>1</sup> Dio, ni<sup>1</sup> ja<sup>1</sup> kih<sup>1</sup> he<sup>-</sup> ga<sup>-</sup>jmeé<sup>1</sup> cho<sup>1</sup>jmiiy<sup>-</sup> huú<sup>1</sup>dsé<sup>-</sup> he<sup>-</sup> ga<sup>-</sup>lä<sup>-</sup>chaay<sup>1</sup>. He<sup>-</sup> ga<sup>-</sup>lä<sup>-</sup>chaay<sup>1</sup> lä<sup>-</sup> hnøø<sup>1</sup> hñii<sup>1</sup> Dio ba<sup>1</sup> ja<sup>-</sup>.

14 Hih<sup>1</sup> hi<sup>-</sup> laa<sup>1</sup> Juu<sup>1</sup> ja<sup>-</sup>, ga<sup>-</sup>lä<sup>-</sup>ëy<sup>1</sup> dsa<sup>-</sup> mah<sup>1</sup> ga<sup>-</sup>gyay<sup>-</sup> jee<sup>1</sup> jnän<sup>1</sup>, hi<sup>1</sup> jnääh<sup>1</sup> discípulo kyaay<sup>1</sup> ga<sup>-</sup>jéé<sup>1</sup> jnih<sup>1</sup> he<sup>-</sup> laay<sup>1</sup> jøøyh<sup>1</sup>. Laay<sup>1</sup> jøøyh<sup>1</sup> kih<sup>1</sup> he<sup>-</sup> laay<sup>1</sup> gyuu<sup>1</sup> koo<sup>-</sup> mée<sup>1</sup> kyaa<sup>1</sup> Tää<sup>1</sup>. Ha<sup>-</sup> koh<sup>1</sup> sa<sup>-</sup> llu<sup>1</sup> dsëy<sup>1</sup> hi<sup>-</sup> kyey<sup>-</sup> ju<sup>1</sup>dsoo<sup>1</sup> jmah<sup>1</sup> ba<sup>1</sup>. 15 Ga<sup>-</sup>kwa<sup>1</sup> Jwaa<sup>-</sup> ju<sup>1</sup>dsoo<sup>1</sup> kiyh<sup>1</sup>, ma<sup>1</sup> jäyh<sup>1</sup>:

—Hi<sup>-</sup> la<sup>-</sup> he<sup>1</sup> hi<sup>-</sup> ma<sup>1</sup> jwahn<sup>1</sup> kih<sup>1</sup>: “Hi<sup>-</sup> jä<sup>-</sup> këé<sup>-</sup> ga<sup>-</sup> kin<sup>1</sup>, hi<sup>-</sup> la<sup>-</sup> jøøh<sup>1</sup> ga<sup>-</sup> lä<sup>-</sup>koo<sup>-</sup> jnä<sup>1</sup>, jééh<sup>1</sup> ko<sup>-</sup>ja<sup>-</sup> ma<sup>-</sup>chaa<sup>-</sup> bih<sup>1</sup> jää<sup>1</sup> ki<sup>1</sup> jnä<sup>1</sup>.”

16 Ha<sup>-</sup> koh<sup>1</sup> sa<sup>-</sup> cha<sup>-</sup>miih<sup>-</sup> he<sup>-</sup> cha<sup>-</sup> kiyh<sup>1</sup>, hi<sup>1</sup> jee<sup>1</sup> ga<sup>-</sup>lä<sup>-</sup>jéé<sup>1</sup> jne<sup>1</sup> joh<sup>1</sup> he<sup>-</sup> sa<sup>-</sup> ma<sup>-</sup>hñah<sup>-</sup> jne<sup>1</sup>. Ja<sup>1</sup> koo<sup>-</sup> hä<sup>1</sup> ma<sup>-</sup>mi<sup>-</sup>jääy<sup>1</sup> jne<sup>1</sup>. 17 Heh<sup>1</sup> ley, ta<sup>-</sup>lä<sup>-</sup> kih<sup>1</sup> Moisé ba<sup>1</sup> ja<sup>1</sup>. Pero lä<sup>-</sup>jé<sup>-</sup> he<sup>-</sup> la<sup>-</sup> kwa<sup>-</sup> Dio, kyaah<sup>1</sup> lä<sup>-</sup>jé<sup>-</sup> ju<sup>1</sup>dsoo<sup>1</sup>, ta<sup>-</sup>lä<sup>-</sup> kih<sup>1</sup> Jesucristo ba<sup>1</sup> ga<sup>-</sup>hñah<sup>1</sup> jne<sup>1</sup>. 18 Jih<sup>1</sup>koh<sup>1</sup> jih<sup>1</sup>lih<sup>1</sup>, ni<sup>1</sup> jaa<sup>-</sup> sa<sup>-</sup> ma<sup>-</sup>jéé<sup>-</sup> Dio. Jooy<sup>1</sup> hi<sup>-</sup> laa<sup>1</sup> gyuu<sup>1</sup> koo<sup>-</sup> mée<sup>1</sup> ba<sup>1</sup>, hi<sup>-</sup> gya<sup>1</sup> ko<sup>-</sup>jøh<sup>1</sup> kyaah<sup>1</sup> Tää<sup>1</sup>, hi<sup>-</sup> he<sup>1</sup> ba<sup>1</sup> ma<sup>-</sup>mi<sup>-</sup>jnääy<sup>-</sup> jnän<sup>1</sup> ha<sup>-</sup> lä<sup>-</sup> laay<sup>1</sup>.

*Ga<sup>-</sup>jmeé<sup>1</sup> Jwaa<sup>-</sup> ju<sup>1</sup>dsoo<sup>1</sup> kih<sup>1</sup> Jesús*

*(Mt. 3:11-12; Mr. 1:7-8; Lc. 3:15-17)*

19 Dsa<sup>-</sup>ta<sup>1</sup> judiu hi<sup>-</sup> chaa<sup>-</sup> Jerusalén ga<sup>-</sup>cheey<sup>1</sup> jmi<sup>-</sup>dsa<sup>-</sup> kyaah<sup>1</sup> dsa<sup>-</sup> levita kih<sup>1</sup> Jwaa<sup>-</sup> mah<sup>1</sup> na<sup>-</sup>ngiiy<sup>1</sup> juu<sup>1</sup> kiyh<sup>1</sup> hi<sup>-</sup> laa<sup>1</sup> Jwaa<sup>-</sup>. 20 He<sup>-</sup>ja<sup>-</sup> ga<sup>-</sup>heeh<sup>-</sup> ba<sup>1</sup> Jwaa<sup>-</sup> he<sup>-</sup> jmeeyh<sup>1</sup> juu<sup>1</sup>, sa<sup>-</sup> ga<sup>-</sup>hmäy<sup>1</sup>:

—Ja<sup>-</sup> he<sup>1</sup> jnä<sup>1</sup> laan<sup>1</sup> Cristo —ga<sup>-</sup>jäh<sup>1</sup> Jwaa<sup>-</sup> siyh<sup>1</sup>.

21 —¿Hij̄ ba' laah' hne- ja-? ¿Che' hne- he' Elía?  
—ga' s̄iyh' Jwaa'.

—Ja' he' jnã' —ga' jäyh'.

—¿O che' hne- he' laah' dsa- hij̄ ngëe~ juu' kih'  
Dio hij̄ nøø' juu' jä' jmi- gyuu' la-? —ga' jäh' dsa-  
he'.

Koo- ka-läh' ga' jeeh- Jwaa' juu' kiyh':

—Jah' ha'.

22 —¿Hij̄ ba' laah' hne- ja-? Mah' ngëe' jnãäh'  
juu' kwee- kih' hij̄ ma- chee' jnãäh'. ¿Ha- lä' jwah'  
hñaah'? —ga' jäh' dsa- he' s̄iyh' Jwaa'.

23 He- ja- ga' jäh' Jwaa' s̄iyh':

—Jnã' laan' hij̄ kwa' juu' jee' la' hwa' kij̄ jee'  
sa' kwa' ni' miih-: “Mi-lluu' hnäh' hñaah' mah'  
jä' Dsa- jøøh' jnãn' ko- dsoo' jwë'” —lä' koo- ga' jäh'  
Isaía hij̄ ga' ngëe' juu' kih' Dio.

24 Lä' jee' dsa- hij̄ ga' chee' dsa- judiu he' ma' laa'  
' fariseo. 25 Ga' ngiyy' juu' kiyh' ka-läh' ga' s̄iyh':

—¿He-la' ja- chaah' dsa- jmi-, cher'mah' sa'  
laah' Cristo, ni' sa' laah' Elía, ni' hij̄ ga' jñah' dsa-  
hij̄ ma' ngëe~ juu' kih' Dio? —ga' jäh' dsa- he'  
s̄iyh'.

26 —Jnã' chaan' dsa- jmi- kyaah' jmi- ba', pero  
jee' kyah' hnäh' chaa- jaa- hij̄ sa' kyuuu' hnäh'.

27 Hij̄ he' jä' këe- ga' ki' jnã'. Hi' ni' sa' tēdsëen'  
chiihn' mah' llen' loo- he- hä' tiyy' —ga' jäh' Jwaa'  
s̄iyh'.

28 Lä' jē he- la- ga' la' jee' jwi- he- chee- Beta-  
nia, ta' hngaah' ko- taa- kih' jmi- Jordán, ta' jee'  
ma' choo~ Jwaa' jmi-.

*Jesús laa' Borrego mäh' kyaa' Dio*

29 Ma' ga' jnä' jyoh' jmi', ga' jëë' Jwaa' Jesús ja' ta' jee' ma' cheyh', mah' ga' jäyh':

—Jëë da', hi' na' he' Borrego mäh' kyaa' Dio hi' jñuuh' dso'kye' kih' dsa' jmi' gyuu'. 30 Hi' na' na' hi' ma' jwahn' kih': “Këë ga' kin', ja' jaa' dsa' ñuuh' hi' jøøh' ga' lä' koo' jnä', jëeh' ko' ja' ma' chaa' bih' jaa' ki' jnä'.” 31 Jnä' sa' ma' kyuu' jnih'. Ma' jan' mah' chaan' dsa' jmi' ba' mah' lä' ja', lä' jnäay' kih' dsa' Israel.

32 Ga' mi' jnäa' ga' Jwaa' juu', ga' jäyh':

—Ga' jëen' Jmi' lle' Na' jngii' kih' Dio ga' jyoo' gyuu' jmi' gyuu', laay' lä' koo' jaa' juu', hi' ga' jä' ko' hwëë' në kiyh'. 33 Jnä' sa' ma' man' hii' he'. Pero hi' ga' chee' jnä' he' chaan' dsa' jmi' kyaah' jmi', ga' siyh' jnä': “Hi' jëeh' jyoo' Jmi' lle' mah' jä' ko' hwëë' në kiyh', hi' he' he' hi' chaa' dsa' jmi' kyaah' Jmi' lle' Na' jngii' kih' Dio.” 34 Lä' ja' ga' jëen' hi' jmeen' ju' dsoo' kiyh', hi' he' he' Joø' Dio —ga' jäh' Jwaa'.

### *To' në' discípulo kyaa' Jesús*

35 Ma' ga' jnä' jyoh' jmi', koo' ka' läh' ma' cheh' Jwaa' kyaah' uu' hi' ma' jmee' ko' jøh' kyaayh'.

36 Ma' ga' jëëy' Jesús ma' ngëy' jee' ja', mah' ga' jäyh':

—Jëë da', hi' na' he' Borrego mäh' kyaa' Dio.

37 Ma' ga' nuu' lä' uu' hi' ma' ga' näa' ko' jøh' kyaah' Jwaa' he' ga' hlëëyh' lä' ja', ga' näay' kyaah' Jesús ba'. 38 Ma' ga' jëeh' Jesús hñii', ga' jëëy' chaa' hi' he' kaah' kiyh', mah' ga' siyh':

—¿Hee' na' hnooh' hnäh'?

Mah' ga' jäh' dsa' he':

—¿Ha- ñeh' hne- Rabí, he- la- hnøð¹ jäh<sup>+</sup>  
Ta-jwöh<sup>+</sup>?

<sup>39</sup> —Ya- nää' hnäh' ja- mah¹ ya-jëe` —ga-jäh<sup>+</sup>  
Jesús siyh<sup>+</sup>.

Ga- nääy¹ mah¹ na'jëey- ha- ma' gyay¹. Jee' ja-  
ga-jäy' kyaayh¹ jmii¹ ja-. Hor~ ja-, ma-të' ko-hi'  
gya¹.

<sup>40</sup> Jaa- jee' lä-uu', hi- ga-nuu' kih¹ Jwaa- hih¹  
ga-jmee' ko-jøh' kyaah¹ Jesús, chee- Andre' øøh¹  
Simón Pee'. <sup>41</sup> He- ga-jmeey' to-në', na-hnäyh-  
øøyh¹ Simón mah¹ ga-siiyh<sup>+</sup>:

—Ma-jee¹ jnääh¹ Mesía —he- hnøð¹ jäh<sup>+</sup> Cristo.

<sup>42</sup> Lä- chah' ja- na-jäy- Simón cha'në¹ Jesús. Ma'  
ga-jëe¹ Jesús hi- he', ga-jäyh':

—Hne- he' Simón, joø¹ Joná. Hne- lä-cheeh-  
Cefa —he- hnøð¹ jäh<sup>+</sup> Pee'.

### *Jesús ga-tëeh¹ Felipe kyaah¹ Natanael*

<sup>43</sup> Ma' ga-jnä¹ jyoh' jmii¹, ngaah¹ Jesús ta- Galilea.  
Jee' ja- ga-jëey¹ Felipe mah¹ ga-siiyh<sup>+</sup>:

—Ña- kyaah¹ jnä'.

<sup>44</sup> Felipe he' ma' chaa- Betsaida, dsa-goo¹ Andre'  
kyaah¹ Pee' ka-läh'. <sup>45</sup> Ma' ga-jee¹ Felipe Natanael  
mah¹ ga-siiyh<sup>+</sup>:

—Ma-jee¹ jnääh¹ hih¹ dsa- hi- ga-sii¹ Moisé kih¹  
në¹ ley, hi- lä-jëe- hi- ga-ngëe¹ juu¹ kih¹ Dio ga-sii¹  
kiyh¹ ka-läh'. Hi- he' he' Jesús, joø¹ José hi- chaa-  
Nazaret.

<sup>46</sup> Mah¹ ga-jäh' Natanael:

—¿Ha- lä- la¹ juu¹ he- ya-hëe¹ jaa- hi- lluu¹ jee'  
jwii¹ Nazaret?

—Ña- mah¹ jëe' da' —ga-jäh' Felipe siyh<sup>+</sup>.

47 Ma' ga'jēē' Jesús ngoo' ya'jäh' Natanael, ga'hlēēyh' kiyh':

—Hi' ja' na', hi' na' ba' he' dsa' Israel, hi' sa' cha' ni' miih' juu' ta' juu' tuh' dsē'.

48 —¿Ha' lä'na' he' ma'lä'kyuuh' jnä'? — ga'jäh' Natanael siyh'.

—Jää' ja'ga' hlēēh' Felipe hne', ga'jēēn' hne' ma'chēh' koo' kih' chaah' higo —ga'jäh' Jesús siyh'.

49 —Ta'jwoh', hne' he' laah' Joo' Dio, hne' laah' Rey kyaa' dsa' goo' jne' —ga'jäh' Natanael siyh'.

50 Mah' ga'jäh' Jesús ka'läh':

—Ma'lä'dsoo' hoh' jnä', kih' he' ma'jwēēhn' hne' ga'jēēn' hne' koo' chaah' higo. Pero cha'ga'miih' he' juh'gaa' jēēh' na' ta' cha'nē'.

51 Hi' ga'jäyh' ka'läh':

—Ma'ra' ju'dsoo' jwēēhn' hnäh', na' ta' cha'nē' jēēh' hnäh' gyuuh' jmi'gyuuh' na'na', jēēh' hnäh' ángele kyaa' Dio hi' wih' hi' jñaa' nē' kih' Hi' ga'lēē'ngo' la' —ga'jäh' Jesús siyh'.

## 2

*Lä'la' ga'la' lä' ma' ga'jee' goo' jaa' dsa' jee' jwih' Caná*

1 Jee' ga'tē' hnē' jmi', ga'jee' goo' jaa' dsa' jee' jwih' Caná, he' na'heē' hwa' Galilea. Jee' ja' ma' hää' choo' Jesús. 2 Jesús hi' jnääh' discípulo kyaay' ga'tēēyh' jnääh' jee' tē' jmi' ka'läh'. 3 Ma' sa' ga'lēē' jmih' mi'jēh' ma'ää' he' ma'hih' dsa', ga'jäh' choo' Jesús siyh':

—Ma'dsa' go'tē' jmih' mi'jēh' kih' dsa'.

4 Mah' ga' jeeh- Jesús juu' kiyh':

—¿He-la' jwiih' jnä' lä' na-? Sa' ga' ma-té' hor~ kin'.

5 Mah' ga' jäh' chooy' siiyh' hi- ma' tääh' kwa' be' jee' ja-:

—Jmee' hnäh' lä' jë' he- siiyh' hnäh'.

6 Ma' tøø' jee' ja-, jñii' mi'hya- kaah' he- ma' la' kyaah' kuu' jee' ma' chih~ dsa- judiu jmi- he- ma' jmee' jäy- na-jngëy' cha'në' Dio. Lä' koo- mi'hya- ja-, ma' hiih' koo- hña-loo' hih' jmi-. 7 Mah' ga' jäh' Jesús siih' dsa- hi- ma' tääh' kwa' be' jee' ja-:

—Kaah' jmi- neh' lä' jë' mi'hya- na-.

Mah' ga' jmeey' na-kah' na-dsëh' lä' jë' mi'hya- ja-. 8 Ja' ga' ga' jäh' Jesús siih' dsa- he':

—Na' na', kye- miih- mah' go-kwëeh' dsa-juu' jmi'.

Hi' lä' ja- ga' jmeey'. 9 Hih' dsa-juu' jmi' he', ga' jëy' che' llu' jmi- he- ma-la' jmi' mi'jeh'. Ni' sa' ñey- ha- ta' ja' he- ja-, ma-la' hi- ma' kwa' be' hi- ga' hwëe' jmi- ja-ba' ñe-. Mah' ga' tëe' juu' jmi' kih' hi- dsa- jee' goo-, 10 mah' ga' siiyh':

—Ga-lä' jëe' dsa- kwëeh~ to-në' jmi' mi'jeh' llu'. Ma-la' ma-hiyh' cha-miih-, ja-ga' kwëeyh' jmi' mi'jeh' he- hwaä' ga' miih-. Pero hne- ma-na-høøh- jmi' mi'jeh' llu' mah' kwëeyh' jee' llaä' ga'.

11 Jee' jwi- Caná he- na-hee- hwa' Galilea ba' ga' jmee' Jesús to-në' he- juh-gaa- ja-. Jee' lä' ja- ga' mi-jnäy- hñiiy' ha- koo- jøøh' laay', hi' lä' jëe' jnääh' discípulo kyaay', cha-ga'miih- ga-lä' dsoo' dsë- jnääh' kiyh'.

12 Ma<sup>-</sup>ngëë' he<sup>-</sup> ja<sup>-</sup>, ngaayh<sup>1</sup> ta<sup>+</sup> Capernaum, kyaah<sup>1</sup> chooy<sup>1</sup> kyaah<sup>1</sup> øøyh<sup>-</sup> hi<sup>-</sup> jnääh<sup>1</sup> discípulo kyaay<sup>1</sup>. Jee' ja<sup>-</sup> ga<sup>-</sup>tooh<sup>1</sup> jnääh<sup>1</sup> cha<sup>-</sup>miih<sup>-</sup> jmii<sup>1</sup>.

*Jesús ga<sup>-</sup>hwëë' dsa<sup>-</sup> hi<sup>-</sup> ma' tääh' hnëë' jee' ma' chih' gwah<sup>+</sup>*

*(Mt. 21:12-13; Mr. 11:15-18; Lc. 19:45-46)*

13 Ma<sup>-</sup>ngoo<sup>1</sup> ma<sup>-</sup>ya<sup>-</sup>jäh<sup>+</sup> jmii<sup>1</sup> he<sup>-</sup> kuh<sup>-</sup> dsa<sup>-</sup> judiu borrego mäh<sup>1</sup>, he<sup>-</sup>ja<sup>-</sup> ngoo<sup>1</sup> Jesús ta<sup>+</sup> Jerusalén. 14 Jee' chih' gwah<sup>+</sup> juuh<sup>+</sup>, jee' ja<sup>-</sup> ga<sup>-</sup>jëëy<sup>1</sup> dsa<sup>-</sup> hi<sup>-</sup> ma' hnëë<sup>~</sup> kya<sup>1</sup>, hi<sup>-</sup> ma' hnëë<sup>~</sup> borrego, hi<sup>-</sup> ma' hnëë<sup>~</sup> juu<sup>-</sup>, kyaah<sup>1</sup> hi<sup>-</sup> ma' tääh<sup>1</sup> mi<sup>-</sup>sii<sup>1</sup> kuu' kih' dsa<sup>+</sup>. 15 Ga<sup>-</sup>jmeey<sup>1</sup> koo<sup>-</sup> si<sup>1</sup>hni<sup>1</sup>. Kyaah<sup>1</sup> he<sup>-</sup> ja<sup>-</sup>, ga<sup>-</sup>hëëy<sup>1</sup> kih<sup>1</sup> lä<sup>-</sup>jëë<sup>-</sup> hi<sup>-</sup> ma' tääh<sup>1</sup> jee' chih' gwah<sup>+</sup> ja<sup>-</sup>, hi<sup>-</sup> ga<sup>-</sup> borrego, hi<sup>-</sup> ga<sup>-</sup> kya<sup>1</sup>, hi<sup>-</sup> ga<sup>-</sup> hi<sup>-</sup> mi<sup>-</sup>sii<sup>1</sup> kuu'. Ga<sup>-</sup>këyh<sup>1</sup> ga<sup>-</sup>lä<sup>-</sup>jë<sup>-</sup> na<sup>-</sup>mes<sup>~</sup>, ga<sup>-</sup>saa<sup>1</sup> ga<sup>-</sup>jaay<sup>1</sup> kuu' kih<sup>1</sup> hi<sup>-</sup> he<sup>1</sup>. 16 Hi<sup>-</sup> ma' tääh<sup>1</sup> hnëë<sup>~</sup> juu<sup>-</sup> he<sup>1</sup> ga<sup>-</sup>siiyh<sup>+</sup>:

—Hwëë<sup>~</sup> lä<sup>-</sup>jë<sup>-</sup> he<sup>-</sup> na<sup>-</sup> jee' la<sup>-</sup>. Ta<sup>+</sup> jmeë<sup>-</sup> hnäh<sup>1</sup> je<sup>1</sup>hmooh<sup>1</sup> hne<sup>1</sup> kih<sup>1</sup> Tää<sup>~</sup> kyaan<sup>+</sup>.

17 Ja<sup>-</sup>ga<sup>1</sup> ga<sup>-</sup>lä<sup>-</sup>dsooh<sup>~</sup> dsë<sup>-</sup> jnääh<sup>1</sup> discípulo kyaay<sup>1</sup> lä<sup>-</sup>koo<sup>-</sup> na<sup>-</sup>sii<sup>-</sup> juu<sup>1</sup> kih<sup>1</sup> Dio: “Ngoo<sup>1</sup> dsa<sup>-</sup>llaan<sup>+</sup> kih<sup>1</sup> he<sup>-</sup> kyen<sup>1</sup> cha<sup>-</sup>miih<sup>-</sup> hu<sup>1</sup>dsë<sup>-</sup> kih<sup>1</sup> hne<sup>1</sup> kyah<sup>1</sup>.”

18 Dsa<sup>-</sup> hi<sup>-</sup> tääh<sup>1</sup> në<sup>1</sup> kih<sup>1</sup> judiu ga<sup>-</sup>ngii<sup>1</sup> juu<sup>1</sup> kih<sup>1</sup> Jesús:

—¿Hee<sup>-</sup> koo<sup>-</sup> lii<sup>~</sup> jmeeh<sup>1</sup>, mah<sup>1</sup> jëë<sup>1</sup> jnääh<sup>1</sup> he<sup>-</sup> na<sup>-</sup>ngëh<sup>1</sup> jwë<sup>1</sup> he<sup>-</sup> jmeeh<sup>-</sup> lä<sup>-</sup>jë<sup>-</sup> he<sup>-</sup> na<sup>-</sup>? —ga<sup>-</sup>jäh<sup>1</sup> siiyh<sup>-</sup> Jesús.

19 —Hla<sup>1</sup> hnäh<sup>1</sup> gwah<sup>+</sup> la<sup>-</sup> mah<sup>1</sup> kyaah<sup>1</sup> hnë<sup>-</sup> jmii<sup>1</sup> ba<sup>1</sup> choohn<sup>-</sup> —ga<sup>-</sup>jäh<sup>1</sup> Jesús siiyh<sup>+</sup>.



20 Lă<sup>+</sup>chah' ja<sup>-</sup> ga<sup>+</sup>jäh' dsa<sup>-</sup> hi<sup>-</sup> tääh' në' he' siiyh<sup>+</sup>:

—Kyaah' to'loo' jñii' jii<sup>-</sup>ñe<sup>-</sup> ga<sup>+</sup>jmee' dsa<sup>-</sup> gwah<sup>+</sup> la<sup>-</sup>. ¿Ha<sup>-</sup> lä<sup>+</sup>ja<sup>-</sup> jwah' hne<sup>-</sup>, kyaah' hne<sup>-</sup> jmi' ba' choohn'?

21 Pero ja<sup>-</sup> kih' gwah<sup>+</sup> he<sup>-</sup> ga<sup>-</sup>hlëeyh' lä<sup>+</sup>ja<sup>-</sup>, he<sup>-</sup> ma' hlëeyh<sup>+</sup> kih' jmi<sup>-</sup>ngo' kiyh' ba' ja<sup>-</sup>. 22 He<sup>-</sup>ja<sup>-</sup> ma<sup>-</sup>ngëe' ma<sup>-</sup>lä<sup>-</sup>jiih' Jesús, ga<sup>-</sup>lä<sup>-</sup>dsooh<sup>~</sup> dsë<sup>-</sup> jnääh' 'discípulo kyaay' he<sup>-</sup> ga<sup>-</sup>hlëeyh' ja<sup>-</sup>, hi<sup>-</sup> cha<sup>-</sup>ga<sup>-</sup>miih<sup>-</sup> ga<sup>-</sup>lä<sup>-</sup>dsoo' dsë<sup>-</sup> jnääh' 'lä<sup>-</sup>koo<sup>-</sup> na<sup>-</sup>sii<sup>-</sup> juu' kih' Dio, hi<sup>-</sup> ga<sup>-</sup>lä<sup>-</sup>dsoo' dsë<sup>-</sup> jnääh' 'lä<sup>-</sup>koo<sup>-</sup> ga<sup>-</sup>hlëeh' Jesús ka<sup>-</sup>läh'.

*Lä<sup>+</sup>jë<sup>+</sup> hññ<sup>+</sup>dsë<sup>-</sup> he<sup>-</sup> ma' jmee<sup>+</sup> dsa<sup>-</sup> ma' kyññ<sup>~</sup> ba' Jesús*

23 Ta<sup>-</sup>ko<sup>-</sup>jiih' ma' tē<sup>-</sup> jmi' he<sup>-</sup> kuh<sup>-</sup> dsa<sup>-</sup> borrego mäh' jee' jwii<sup>-</sup> Jerusalén, jwëe' dsa<sup>-</sup> ga<sup>-</sup>heeh<sup>-</sup> juu' kih' Jesús ma' ga<sup>-</sup>jëe' lä<sup>+</sup>jë<sup>+</sup> he<sup>-</sup> jah<sup>-</sup>gaa<sup>-</sup> he<sup>-</sup> ma' jmeey'. 24 Pero hñii' Jesús, sa<sup>+</sup> ga<sup>-</sup>lä<sup>-</sup>cha<sup>+</sup> o<sup>-</sup>joh<sup>+</sup> dsë<sup>-</sup> kiyh' kyaah' dsa<sup>-</sup> he', jëeh' ma' kyuu<sup>+</sup> bih' ga<sup>-</sup>lä<sup>+</sup>jëe<sup>+</sup> dsa<sup>-</sup>. 25 Sa<sup>+</sup> ma' jmee<sup>+</sup> bii' kiyh', he<sup>-</sup> ma' jmeeh' dsa<sup>-</sup> juu' ha<sup>-</sup> lä<sup>+</sup> la' kih' dsa<sup>-</sup>kyaayh', jëeh' ñey<sup>-</sup> ba' ha<sup>-</sup> lä<sup>+</sup> la' tuh<sup>-</sup>dsë<sup>+</sup> lä<sup>+</sup>jaa<sup>-</sup> lä<sup>+</sup>jaa<sup>-</sup> dsa<sup>-</sup>.

### 3

*Ta<sup>-</sup>la<sup>+</sup> hwë<sup>+</sup> ba' ñee' Nicodemo na<sup>-</sup>jëe' Jesús*

1 Ma' chaa<sup>-</sup> jaa<sup>-</sup> dsa<sup>-</sup>ñññ<sup>-</sup> jee' kih' fariseo hi<sup>-</sup> ma' chee<sup>-</sup> Nicodemo, ma' laa<sup>+</sup> jaa<sup>-</sup> dsa<sup>-</sup> hi<sup>-</sup> kye<sup>-</sup> në' kih' dsa<sup>-</sup> judiu. 2 Ta<sup>-</sup>la<sup>+</sup> hwë<sup>+</sup> ba' ñee' dsa<sup>-</sup>ñññ<sup>-</sup> he' na<sup>-</sup>jëe' Jesús mah' ga<sup>-</sup>siiyh<sup>+</sup>:

—Ta<sup>-</sup>jwoh<sup>+</sup>, ñe' jnääh<sup>+</sup>, ga<sup>-</sup>chee<sup>+</sup> Dio hne<sup>-</sup>, laah<sup>+</sup> jaa<sup>-</sup> ta<sup>-</sup>jwoh<sup>+</sup>. Jëeh' ni<sup>+</sup> jaa<sup>-</sup> sa<sup>+</sup> lih<sup>+</sup> jmee<sup>+</sup> lä<sup>+</sup>jë<sup>+</sup>

he<sup>-</sup> juh<sup>-</sup> gaa<sup>-</sup> he<sup>-</sup> jmeeh<sup>-</sup> hne<sup>-</sup> wa'ra<sup>-</sup> jah<sup>✓</sup> kih<sup>1</sup> sa<sup>+</sup>  
kyaah<sup>✓</sup> Dio hne<sup>-</sup> —ga<sup>+</sup> jah<sup>✓</sup> Nicodemo siiyh<sup>+</sup>.

<sup>3</sup> —Ma<sup>+</sup> ra<sup>+</sup> ju'dsoo<sup>✓</sup> jwëëhn<sup>~</sup> hne<sup>-</sup>, hi<sup>-</sup> sa<sup>+</sup>  
lä<sup>+</sup> chaa<sup>-</sup> ka<sup>-</sup> läh<sup>✓</sup> lä<sup>-</sup> hmëë<sup>✓</sup>, sa<sup>+</sup> tëëy<sup>1</sup> jëëy<sup>1</sup> jee<sup>✓</sup> jmee<sup>+</sup>  
Dio hih<sup>+</sup> —ga<sup>+</sup> jah<sup>✓</sup> Jesús siiyh<sup>+</sup>.

<sup>4</sup> —¿Ha<sup>-</sup> lä<sup>+</sup> ja<sup>-</sup> lä<sup>-</sup> chaa<sup>-</sup> ka<sup>-</sup> läh<sup>✓</sup> jaa<sup>-</sup> dsa<sup>-</sup> ga<sup>+</sup>  
ma<sup>-</sup> gyuh<sup>-</sup>? ¿Che<sup>✓</sup> le<sup>✓</sup> dsa<sup>-</sup> heëy<sup>1</sup> jee<sup>✓</sup> ma<sup>✓</sup> hääy<sup>✓</sup> mah<sup>1</sup>  
lä<sup>+</sup> chaa<sup>-</sup> lä<sup>-</sup> hmëë<sup>✓</sup>? —ga<sup>+</sup> jah<sup>✓</sup> Nicodemo siiyh<sup>+</sup>.

<sup>5</sup> Koq<sup>-</sup> ka<sup>-</sup> läh<sup>✓</sup> ga<sup>+</sup> jah<sup>✓</sup> Jesús:

—Ma<sup>+</sup> ra<sup>+</sup> ju'dsoo<sup>✓</sup> jwëëhn<sup>~</sup> hne<sup>-</sup>, hi<sup>-</sup> sa<sup>+</sup> lä<sup>+</sup> chaa<sup>-</sup>  
kyaah<sup>✓</sup> jmi<sup>-</sup> hi<sup>-</sup> kyaah<sup>✓</sup> jmi<sup>-</sup> lle<sup>✓</sup>, sa<sup>+</sup> tëëy<sup>1</sup> dsa<sup>-</sup> hey<sup>✓</sup>  
jee<sup>✓</sup> jmee<sup>+</sup> Dio hih<sup>+</sup>. <sup>6</sup> Hi<sup>-</sup> hih<sup>1</sup> dsa<sup>-</sup> lä<sup>-</sup> chaa<sup>-</sup> kih<sup>1</sup>  
ngo<sup>1</sup>, ngo<sup>1</sup> ba<sup>✓</sup> laay<sup>1</sup>. Hi<sup>-</sup> hih<sup>1</sup> dsa<sup>-</sup> lä<sup>-</sup> chaa<sup>-</sup> kyaah<sup>✓</sup>  
jmi<sup>-</sup> lle<sup>✓</sup>, laay<sup>1</sup> jmi<sup>-</sup> lle<sup>✓</sup> ba<sup>✓</sup>. <sup>7</sup> Ta<sup>+</sup> jmee<sup>-</sup> dsaa<sup>~</sup> hoh<sup>✓</sup>  
he<sup>-</sup> ma<sup>-</sup> jwëëhn<sup>1</sup> hne<sup>-</sup>, jmee<sup>-</sup> bii<sup>1</sup> lä<sup>+</sup> chaa<sup>-</sup> hnäh<sup>✓</sup>  
ka<sup>-</sup> läh<sup>✓</sup> lä<sup>-</sup> hmëë<sup>✓</sup>. <sup>8</sup> Lle<sup>✓</sup> gwa<sup>✓</sup> hi<sup>-</sup> dsoo<sup>~</sup> ha<sup>-</sup> jee<sup>✓</sup>  
hnøø<sup>1</sup>. Ma<sup>-</sup> ke<sup>-</sup> nuuh<sup>-</sup> hij<sup>1</sup> lle<sup>✓</sup>, sa<sup>+</sup> ñeh<sup>✓</sup> ha<sup>-</sup> ta<sup>+</sup>  
gwa<sup>✓</sup> ni<sup>-</sup> ha<sup>-</sup> ta<sup>+</sup> dsoo<sup>~</sup>. Lä<sup>+</sup> ja<sup>-</sup> la<sup>1</sup> kih<sup>1</sup> lä<sup>-</sup> jëë<sup>+</sup>  
hi<sup>-</sup> dsa<sup>-</sup> lä<sup>-</sup> chaa<sup>-</sup> kyaah<sup>✓</sup> jmi<sup>-</sup> lle<sup>✓</sup> kih<sup>1</sup> Dio —ga<sup>+</sup> jah<sup>✓</sup>  
Jesús siiyh<sup>+</sup>.

<sup>9</sup> —¿Ha<sup>-</sup> lä<sup>+</sup> la<sup>1</sup> juu<sup>1</sup> na<sup>-</sup>? —ga<sup>+</sup> jah<sup>✓</sup> Nicodemo  
siiyh<sup>+</sup>.

<sup>10</sup> Mah<sup>1</sup> ga<sup>-</sup> jëeh<sup>-</sup> Jesús juu<sup>1</sup> kiyh<sup>1</sup>, ga<sup>-</sup> siiyh<sup>+</sup>:

—¿Ja<sup>1</sup> ta<sup>-</sup> jwoh<sup>1</sup> kyaa<sup>1</sup> dsa<sup>-</sup> Israel laah<sup>1</sup> mah<sup>1</sup> sa<sup>+</sup>  
kyuuh<sup>~</sup> he<sup>-</sup> la<sup>-</sup>? <sup>11</sup> Ma<sup>+</sup> ra<sup>+</sup> ju'dsoo<sup>✓</sup> jwëëhn<sup>~</sup> hne<sup>-</sup>,  
he<sup>-</sup> ma<sup>-</sup> kyuu<sup>h</sup>~ jnääh<sup>1</sup>, he<sup>-</sup> ja<sup>-</sup> ba<sup>✓</sup> hlëeh<sup>✓</sup> jnääh<sup>1</sup>.  
Hi<sup>-</sup> he<sup>-</sup> ma<sup>-</sup> jëë<sup>✓</sup> jnääh<sup>1</sup>, he<sup>-</sup> ja<sup>-</sup> ba<sup>✓</sup> jmee<sup>-</sup> jnääh<sup>1</sup>  
dsoo<sup>✓</sup>. Pero hnäh<sup>✓</sup> sa<sup>+</sup> heeh<sup>✓</sup> hnäh<sup>✓</sup> he<sup>-</sup> hlëeh<sup>✓</sup> jnääh<sup>1</sup>.  
<sup>12</sup> Wa'ra<sup>-</sup> ga<sup>-</sup> hlëëhn<sup>~</sup> hnäh<sup>✓</sup> lä<sup>+</sup> koq<sup>-</sup> la<sup>1</sup> he<sup>-</sup> cha<sup>-</sup>  
hwa<sup>1</sup> la<sup>-</sup>, sa<sup>+</sup> jmeeh<sup>-</sup> hnäh<sup>✓</sup> dsoo<sup>✓</sup>. Ha<sup>-</sup> ba<sup>✓</sup> lä<sup>+</sup> jmeeh<sup>1</sup>

hnäh' dsoo' cher'mah' ga' hlëëhn` hnäh' lä'koo- la' he- cha- gyuuu' jmi-gyuu'.

13 'Sa- chaa- ga' jñah' hi- ga'wii' gyuuu' jmi-gyuu', ma-la' hi- ga'jñaa' gyuuu' ba'. Hi- he' he' Hi-ga-lëë'ngo' la- hi- gya' gyuuu' jmi-gyuu'.

14 Ja-ba' lä'koo- ga'chaa' Moisé miih- ta' gyuuu' jee' ma' la' hwa' kii' ja-, ja-ba' lä'ja- jmee' bii' chaa' dsa- gyuuu' Hi-ga-lëë'ngo' la-. 15 Mah' lä'ja- lä'jëë- hi- jmee' dsoo' dsë' kiyh' sa' heey', lä'chaay- tää' ga-lä'jë- joh' jmi' cha- ba'.

*Cha-miuh- hnää' Dio lä'jëë- dsa- jmi-gyuu'*

16 'Jëeh' cha-miuh- hnää' Dio lä'jëë- dsa- jmi-gyuu', he-ja- ga'kwaay' gyuuu- koo- mëe' kyaay', mah' lä'ja- lä'jëë- hi- jmee' dsoo' dsë' kiyh' sa' heey', lä'chaay- ga-lä'jë- joh' jmi' cha- ba'. 17 Jëeh' sa- ga'chee' Dio joo' jmi-gyuu' la- mah' taayh' dsa- dso'jwii'. Ga'cheey' mah' ta-la' kiyh' lääy' dsa- jmi-gyuu' ba'.

18 'Hi- jmee- dsoo' dsë' kiyh' sa- cha- ni- miuh- dso'jwii' në' kiyh'. Pero hi- sa- jmee- dsoo' dsë' kiyh' ma-cha- dso'jwii' në' kiyh', jëeh' sa- dsoo' dsëy' kih' gyuuu- koo- mëe' kyaa' Dio. 19 Lä-la- ba' la' he- ja' dso'jwii' në' kih' dsa-. Ja' ba' wa'je- hwa' la- pero ga-lä'hnoo' gyih' jee' na-hoo- lä'koh' ga' wa'je-, jëeh' lä'jë- he- jmeey', he- hliih' jmah' ba'. 20 Jëeh' lä'jëë- hi- jmee- he- hliih' na-hooyh' kih' wa'je-, sa- hnooy' ya-näay' jee' jnä' wa'je- mah' sa- lä'jnä' he- jmeey'. 21 Pero hi- tääh' jmee- lä- hnoo' ju'dsoo', hi- he' ba' go-näay' jee' jnä' wa'je- mah' lä'ja- lä'jnä' la' kyaah' be' kih' Dio lä'jë- he- jmeey- —ga-jäh' Jesús siyh' Nicodemo.

*Koō ka-läh' ga-løø' Jwaa' hi- ma' choo~ jmii- hlëeh- kih' Jesús*

22 Ma-ngëë' he- ja-, ngoo' Jesús ta- hwa' Judea, hi- jnääh' discípulo ga-nøø' jnääh' kyaayh'. Jee' ja- ga-jä' jnääh' kyaayh' miih- jmii' hi- ma' chaay~ dsa- jmii-. 23 Jwaa' ka-läh' ma' chaa~ dsa- jmii- jee' jwii- Enón, koo' Salim, jëeh' jee' ja- cha- cha-miih- jmii-. Jee' ja- ma' dsa-nää' dsa- mah' ma' saay- jmii-. 24 Jmii' ja-, sa- ga- ma-taah- dsa- Jwaa' neh- ñe'.

25 He- ja- ko-llaa' discípulo kyaa' Jwaa' ga-taayh' ti-chooy' juu' kyaah' dsa- judiu ha- lä- jmee' dsa- mah' jäy' na-jngëëy' cha-në' Dio. 26 Mah' na-näay' jee' cheh' Jwaa' na'chiiyh':

—Ta-jwoh', hi- ma' gya' kyaah' hne- ta- hngaah' ko-taa- kih' jmii- Jordán, hi- ga-kwah' ju'dsoo' kih' he', na' chaay~ dsa- jmii-. Ga-lä-jëë- ba' dsa- dsa-nää' kyaayh'.

27 Mah' ga-jäh' Jwaa' siiyh':

—Sa- le' hyoh- dsa- ni- miih-, wa-ra- jäh' kih' sa- ga-hyoyh' kih' Dio. 28 ¿Ja' he' ba' hnäh' ga-nuuh- hnäh' kin- he- ga-jwahn'? “Ja' he' jnä' laan' Cristo. Laan' jaa- hi- ga-chee' Dio jää' mah' hlëehn' kiyh'.” 29 Dsa-më' hi- dsa-jee' goo- laay' kyaa' dsa-ñuuh- hi- jee' goo- kyaayh'. Pero ome' kyaa' dsa-ñuuh- he' hi- cheh' koo' kiyh' chaay- llu' kyaah' koo- nuuy' hlëeh' dsa-ñuuh- he'. Lä-ja- la' ki- jnä' ka-läh', ma-jëë' dsen- go-te- na' he- ma-ja- Cristo. 30 Jmee- bii' juuh' ta' kiyh' mah' lä-ja- lä-hwaa' ta' kin-.

*Hi- ja' gyuuh' jmi- gyuuh' kye- në' kih' jee' lä-jëë-*

31 Hī- ja' gyuuḥ' kye- nē' kih' jee' lä'jēē'. Pero hī-  
 chaa- hwa' la-, hwa' la- ba' na'jnääy', hi- hlēeyh-  
 kih' he- cha- hwa' la- ba'. Hī- ja' gyuuḥ' jmi-gyuu-  
 kye- nē' kih' jee' lä'jēē'. 32 He- ma-jēey- he-  
 ma-nuuy', he- ja- ba' hlēeyh', pero ni- jaa- sa-  
 heeh- juu' he- kway'. 33 Hī- heeh- juu' he- kway',  
 hī- he' jmee- bih' dsoo' juu' kih' Dio. 34 Jēeh' hī-  
 ga-chee' Dio, hlēeyh- juu' kih' Dio ba'. Hi- ja' kyaah'  
 hih' kwa- Dio jmi-llē' kih'. 35 Jēeh', Täa- hnääy' ba'  
 Jooy'. Hi- ga-tooyh- goo- Jooy' lä-jē- he- ga- cha-  
 36 Hī- jmee- dsoo' dsē' kih' Jooy' Dio lä- ma-chaay-  
 ja- ba'. Pero hī- sa- jmee- dsoo' dsē' kih' Jooy' Dio sa-  
 jēey' jee' jmee- Dio hih'. He- wi' he- na' ga- chee'  
 Dio, he- ja- ba' ja- nē' kiyh'.

## 4

*Jaa- dsa-mē' hī- chaa- hwa' Samária ga-hlēeh'  
 kyaah' Jesús*

1 Ga-nuu' dsa- fariseo hlēeh- dsa- kih' Jesús,  
 ma' jäyh' jwēē' ga' dsa- jää- Jesús hi- jwēē' ga'  
 dsa- chaay- jmi- lä-koh' ga' Jwaa-. Hi- ga-lä-ñē-  
 Dsa-jōoh' jnän' he- ga-nuu' dsa- fariseo juu' ja-.  
 2 (Ma-ke- ja' he' hñii' Jesús hī- ma' choo- jmi-  
 Jnääh' discípulo ba' hī- ma' choo- jmi-.) 3 He- ja-  
 ya-hēē' Jesús hwa' Judea ja- mah' ngaayh' ta-  
 Galilea ka-läh'.

4 Ga-jmee' bii' kiyh' ngooy' ta- hwa' kih' Samária.  
 5 Ga-tēey' koo- jee' jwi- kih' Samária he- ma'  
 chee- Sicar, jāh- kih' hwa' he- ga-kwēeh' Jacob  
 jooy' José. 6 Jee' ja- ma' chih' koo- jmi-too- he-  
 ga-jmee' Jacob. Ga-hwaa' Jesús jee' häy' jwē'

mah' ga' gyay- ga' teeyh- dsëy' koo' jmi-too- ja-.  
 Hor~ ja- ma-ngoo' ga'të' llä'hyoo'. 7 Ja' jaa-  
 dsa-më' hi- chaa- Samária, ya'kye' jmi-. Mah'  
 ga'jäh' Jesús siyh':

—Kwëeh' jnä' miih- jmi- kyah' huhn`.

8 (Jnääh' discípulo kyaay' na'nøø' jnääh' ta' jee'  
 jwii- na'lä' jnääh' he- ga'kih' jnääh'.)

9 Hi' dsa-më' hi- ma' chaa- Samária he' ga' siyh'  
 Jesús:

—¿Ha- lä'ja- hne- hi- laa' dsa- judiu ngiih' jmi-  
 kin' mah' huh', jnä' hi- laa' dsa- chaa- Samária?

(Jëeh', dsa- judiu sa' jwayh' kyaah' dsa- samar-  
 itano.)

10 Mah' ga'jäh' Jesús siyh':

—Wa'ra- jäh' kih' ñeh' hee- na- he- la' kwa- Dio,  
 hi' hiji- na- hi- ngii- jmi- kyah' mah' hiyh', hne-  
 ba' ngiih' kiyh' jmi- he- huh' hi' hñiiy' kwëëyh'  
 hne- jmi- jiih'.

11 Mah' ga'jäh' dsa-më' he' ka-läh':

—¿Ha- lä' jmeeh' Dsa-jøøh' kyaan-? Sa' cha- ni-  
 miih- he- kyeh' he- kyaah' chooh' jmi-, hi' juuh-  
 jwërte jmi-too- la-. ¿Ha- ba' ta' haa' jmi- jiih' ja-  
 he- kwah'? 12 ¿Che' jøøh' ga' hne- lä'koh' ga' Jacob  
 dsa- ma-gyuh- kyaa' jnääh', hi- ga'kwëeh' jnääh'  
 ' jmi-too- la-? Jee' la- ga'hiyh' kyaah' jooy' hi'  
 kyaah' lä'jëë' jah' kyaay' ka-läh'.

13 Mah' ga'jeeh- Jesús juu' kih' dsa-më' he':

—Wa' hi- cha- hi-, hi- hih' jmi- he- haa' la-,  
 koo- ka-läh' jä- lä' kii- dsëy'. 14 Pero hi- hih' jmi-  
 he- kwa' jnä', jih'koh' jih'lih' sa' jä- lä'kii- dsëy'.

Jmiī hē kwa`jnäʹ, hē jā hyaˆ läˆ ma-hya- jā baˆ  
nehˆ tuhˆ dsëyʹ hē jmeeˆ chaay- tääʹ.

15 Mahˆ ga-jähʹ dsa-mëʹ heʹ siyhˆ:

—Kwëeh` jnäʹ jmiī jā, Dsa-jøøhˆ kyaanˆ, mahˆ  
saˆ jäˆ lä`kiī dsënˆ. Lä`ja- moˆ soˆ jän- jeeˆ la-  
ya`kyenˆ jmiī —ga-jähʹ dsa-mëʹ heʹ.

16 Mahˆ ga-jähʹ Jesús siyhˆ:

—Gwaah- mahˆ go-kyaaˆ dsa-ñuuuh- kyaahˆ taˆ  
läˆ.

17 —Saˆ chaa- dsa-ñuuuh- kyaanˆ —ga-jähʹ  
dsa-mëʹ heʹ siyhˆ.

—Ja-baˆ dsooʹ hē ma-jähʹ, saˆ chaa- dsa-ñuuuh-  
kyaahˆ. 18 Jëehʹ hñaaʹ dsa-ñuuuh- hi- ma-lä`kyaahˆ,  
hihˆ hi- kyaahˆ naˆ, jaˆ heʹ dsa-ñuuuh- kyaahˆ heʹ.  
Hē dsooʹ na- ma-jähʹ —ga-jähʹ Jesús siyhˆ.

19 —Dsa-jøøhˆ kyaanˆ, goˆ hi- ngëe~ juuˆ kihˆ Dio  
baˆ hne- laanˆ. 20 Lä`jëeˆ dsa- ma-gyuh- kyaaˆ  
jnäähˆ dsa- samaritano ga-hnaayh- Dio jeeˆ chihˆ  
mohˆ la-, mahˆ hnähʹ dsa- judiu jwahˆ hnähʹ, jwiī-  
Jerusalén baˆ jeeˆ hnäahnˆ Dio —ga-jähʹ dsa-mëʹ heʹ  
siyhˆ.

21 —Dsa-mëʹ, jmeeˆ dsooʹ hē jwahnˆ la-. Lloo~  
koo- jmiı̄, niˆ mohˆ la- niˆ jwiī Jerusalén saˆ  
hnaahˆ hnähʹ Tää. 22 Saˆ kyuuuhˆ hnähʹ hiji- na-  
hnaahˆ hnähʹ. Pero jnäähˆ dsa- judiu, kyuuˆ baˆ  
jnäähˆ, hiji- na- hi- hnäähˆ jnäähˆ, jëehʹ ta-laˆ  
kihˆ dsa- judiu baˆ jaˆ hē dsa-lääˆ dsa-. 23 Jäˆ  
koo- hor~, hiˆ hor~ ja- laˆ naˆ ga-juh-. Hi- dsooʹ  
hnaahˆ Tää, hnaayh- lä` hnøøˆ Jmi-lleʹ Na-jngiī  
' hiˆ kyaahˆ juˆ dsooʹ ka-lähʹ. Jëehʹ Tää` hnäâyˆ  
dsa- hi- hnaayh- lä`ja-. 24 Jmi-lleʹ baˆ laaˆ Dio.  
Lä`jëeˆ hi- hnaayh-, jmeeˆ biiˆ kiyhˆ hnaayh-

kyaah' jmi-llé' hi' kyaah' ju'dsoo' —ga'jäh' Jesús siyh'.

25 —Jnä' man' he- jä- hi- jäyh' Mesía kih', hi- jäh' dsa- chee- Cristo. Wa'ra- jay', hi- he' mi-jnääh' ha-lä- la' lä-jé' juu' la- —ga'jäh' dsa-mé' he' siyh'.

26 Mah' ga'jäh' Jesús:

—Hi- he' he' jnä' hi- hlëeh' kyaah' hne-.

27 Hor- ja- ya-nøø' jnääh' discípulo kyaay'. Peer- ga-lä' dsaä- dsé- jnääh' ma' ga-jëé' jnääh' llä' Jesús juu' kyaah' jaa- dsa-mé'. Pero ni' jaa- sa' ga-tuu- dsé' ma' ngii' juu' hee- juu' ja- ma' llay', hi- he-la' ma' hlëeyh' kyaah' dsa-mé' he'. 28 Jee' ja- ga-chih' dsa-mé' mi'dsuu' kiyh' mah' ngaayh' ta' jee' jwii-, na'chiiyh' lä-jëé' dsa-:

29 —Ma-nøøn' ma-jëen' jaa- dsa-nuuh- hi- ma-sih' jnä' lä-jé' go-te' he- ma-jmeen'. ¿Che' ja' hi- he' oo' Cristo hi- hii' juu' kih'?

30 Lä-chah' ja- ga-hwëé- dsa- hi- ma' chaa- jee' jwii- ja-, na'näay' na-jëey-. 31 Ta'ko-jiih' ja- ma' chuu' jnääh' kyaayh':

—Ta-jwoh', kuh-hih'.

32 Mah' ga'siyh' jnääh':

—Cha- ba' he- kuhn' he- sa' kyuuuh- hnäh'.

33 He-ja- ga-ngii' jnääh' juu' kih' dsa-kyaah' jnääh':

—¿Che' chaa- jaa- hi- ma-ja- hi- ma-ya-ka' he- kuyh'?

34 Mah' ga'jäh' Jesús siyh' ka-läh':

—He- jmeen' lä- hnøø' hi- ga-chee' jnä' mah' mi'hñaan' ta' kiyh', he- ja- ba' ma' he- jmee' dsa-këen'. 35 ¿Ja' jwah' hnäh', hnøø' ga' kye' sih-



mah' chooh' dsa- ta' kih'? Pero jnä' jwahn', chooh' hnäh' nēh' mah' jēē da' hnäh' lä'kaa- jee' tääh' dsa- hi- laa' lä'koo- mi'ju- he- ma-ää- he- ma-le' chooh' dsa-. <sup>36</sup> Hi- chaah- dsa- liyh' ba' jñey'. He- chaayh- dsa- mah' chaa- tää', la' lä'koo- he- chooyh- mi'ju- mah' sa- hee' jih'koh'. Kyaah' lä'ja-, ko-jøh' ba' lä'chaa- llu' hi- ga-jngēē' kyaah' hi- ga-chooh' ta'. <sup>37</sup> Heh' lä' jāh' juu' la-, la' ju'dsoo': "Jñah' ba' hi- jngēē-, hi' jñah' ba' hi- chooh' ta'." <sup>38</sup> Jnä' ga-cheen' hnäh' mah' chooh' hnäh' ta' he- sa- ga-jñeeh' hnäh'. Jñah' ba' ga-kēē' ta' kih', mah' hnäh' ga-taah' hnäh' jee' la' ta' kiyh' mah' koo- chooh' ba' hnäh' ta' ja- —ga-jäh' Jesús siyh'.

<sup>39</sup> He-ja- jwēē' samaritano, hi- chaa- jee' jwii- ja- ga-lä-dsoo' dsē' kih' Jesús, lä'koo- ma' ga-nuuy' juu' kih' dsa-mē' hi- ga-jäh': "Lä-jē' ba' he- ma-jmeen' ma-siiyh' jnä'." <sup>40</sup> He-ja- ya-nää' samaritano he' ya-jēēy' Jesús mah' ga-chuuy' kyaayh', ga-siiyh':

—Jä' kyaah' jnääh' jee' la-.

He-ja- ga-jäy' to' jmi' jee' ja-. <sup>41</sup> Jwēē' ga' dsa- ga-lä-dsoo' dsē' ma' ga-nuuy' he- ma' hlēēyh' ja-. <sup>42</sup> Lä-jēē' hi- he' ma' siih' dsa-mē' he':

—Ja' ma-la' juu' kyah' hne- jmee- jnääh' dsoo', hñaa' jnääh' ma-nuu' jnääh' juu' kiyh'. Na' ba' ra' si' ma-ñē' jnääh' ma-ra' ju'dsoo', hi- he' he' Cristo, hi- lää- dsa- jmi-gyuu'.

*Ga'mi-hlää' Jesús chih- kyaa' jaa- dsa-jøøh' kyaa' rey*

43 Ma<sup>-</sup>ngëë' to' jmi<sup>h</sup> ja<sup>-</sup>, ya<sup>-</sup>hëë' Jesús jee' ja<sup>-</sup>, ngaayh' ta' Galilea. 44 (Hñii' Jesús ga<sup>-</sup>jäh', jaa<sup>-</sup> hi<sup>-</sup> ngëë' juu' kih' Dio jee' jwii<sup>-</sup> gooy' sa<sup>-</sup> hnää' dsih'.) 45 Ma' ga<sup>-</sup>llaayh' hwa' Galilea, dsa<sup>-</sup> hi<sup>-</sup> ma' chaa<sup>-</sup> jee' ja<sup>-</sup> ga<sup>-</sup>heeyh<sup>-</sup> bih' llu', kih' he<sup>-</sup> ga<sup>-</sup>jëey' he<sup>-</sup> juh<sup>-</sup>gaa<sup>-</sup> he<sup>-</sup> ga<sup>-</sup>jmeey' Jesús ma' ga<sup>-</sup>të' jmi<sup>h</sup> kuyh<sup>-</sup> borrego mäh' jwii<sup>-</sup> Jerusalén. Jëeh' na'nää' dsa<sup>-</sup> he' ka<sup>-</sup>läh' ma' ga<sup>-</sup>të' jmi<sup>h</sup> ja<sup>-</sup>.

46 Koo<sup>-</sup> ka<sup>-</sup>läh' ga<sup>-</sup>llooy' jwii<sup>-</sup> Caná he<sup>-</sup> na<sup>-</sup>heey<sup>-</sup> hwa' Galilea, jee' ga<sup>-</sup>jmeey' jmi<sup>-</sup>dsë<sup>-</sup> ba' ga<sup>-</sup>lii<sup>-</sup> jmi<sup>h</sup> mi'jeh'. Jee' jwii<sup>-</sup> Capernaum ja<sup>-</sup>, ma' chaa<sup>-</sup> jaa<sup>-</sup> dsa<sup>-</sup>jøøh' kyaa' rey hi<sup>-</sup> ma<sup>-</sup>dsaah' jaa<sup>-</sup> chih<sup>-</sup> kyaa'. 47 Lä<sup>-</sup> ma' ga<sup>-</sup>nuu' dsa<sup>-</sup>jøøh' he' ya<sup>-</sup>hëë' Jesús hwa' Judea jayh' ta' hwa' Galilea, he<sup>-</sup>ja<sup>-</sup> ñeey' ga<sup>-</sup>mi<sup>-</sup>jëey<sup>-</sup> mah' ga<sup>-</sup>chuuy' kyaah', ga<sup>-</sup>siiyh<sup>-</sup>: —Man' mah' mi'hlääh' chih<sup>-</sup> kyaan<sup>-</sup> hi<sup>-</sup> ma<sup>-</sup>kyaa' dsa<sup>-</sup>juu'.

48 He<sup>-</sup>ja<sup>-</sup> ga<sup>-</sup>jäh' Jesús siiyh<sup>-</sup>:

—Sa<sup>-</sup>heeh' hnäh' wa<sup>-</sup>ra<sup>-</sup> jäh' kih' sa<sup>-</sup>jmeen<sup>-</sup> he<sup>-</sup> juh<sup>-</sup>gaa<sup>-</sup> he<sup>-</sup> jëeh' hnäh'.

49 —Dsa<sup>-</sup>jøøh' kyaan<sup>-</sup>, ma<sup>-</sup>nøøn' ga<sup>-</sup>juh<sup>-</sup>, jää' sa<sup>-</sup> ga<sup>-</sup>ma<sup>-</sup>juu' chih<sup>-</sup> kyaan<sup>-</sup> —ga<sup>-</sup>jäh' dsa<sup>-</sup>jøøh' he' siiyh<sup>-</sup>.

50 Mah' ga<sup>-</sup>jäh' Jesús siiyh<sup>-</sup>:

—Gwaah<sup>-</sup> ba' hne<sup>-</sup> kyah', chaa<sup>-</sup> ba' chih<sup>-</sup> kyaah'.

Dsa<sup>-</sup>jøøh' he' ga<sup>-</sup>jmeey' ba' dsoo' dsëy' ma' ga<sup>-</sup>jäh' Jesús lä<sup>-</sup>ja<sup>-</sup>, mah' ngaayh'. 51 Ni<sup>-</sup> sa<sup>-</sup> ga<sup>-</sup>ma<sup>-</sup>llaayh' kiyh', ya<sup>-</sup>nää' dsa<sup>-</sup> kyaay' ga<sup>-</sup>mi<sup>-</sup>jëey', mah' ga<sup>-</sup>jmeeyh' juu', ga<sup>-</sup>jäyh':

—Ma<sup>-</sup>jä' ba' kih' chih<sup>-</sup> kyaah'.

52 Mah' ga'ngii' dsa-jøøh' he' juu' kih' dsa-  
kyaay':

—¿Hee' hor~ ga-løø' chaay- llu'?

Mah' ga-jäh' dsa- kyaay':

—Lloo', ko-hi' gyii', ya-hii' llii' kiyh'.

53 Mah' ga-lä'dsooh~ dsë' jmii' chih- he', ja-ba'  
hor~ ja- ga-jäh' Jesús: "Chaa- ba' chih- kyaah'."  
He-ja- cha-gamiih- ga-lä'dsoo' dsëy' lä'kye- hi-  
chaa- cha'neh' kiyh'.

54 Jee' la- ga-të' to' he- jah-gaa- he- ga-jmee'  
Jesús, ma' ya-hëëy' hwa' Judea ngaayh' ta' hwa'  
Galilea.

## 5

### *Ga'mi-hlää' Jesús jaa- hi- sa' liih' goo- tü'*

1 Ma-ngëë' he- ja-, ngoo' Jesús ta' Jerusalén.  
Ma-ja- ma' tääh' dsa- judiu jmii'. 2 Jee' jwii-  
Jerusalén chih' koo- na'hyah- jee' dsa-ha' jmii-,  
jäh- Ho'haah' kih' Oveja. Jee' ja- chee- Betesda  
kyaah' juu' hebreo. Ma' cha- lä'ku' lä'jii' kih'  
jmi-too- ja- hña' jee' kih' hoo' na'hii'. 3 Jee' ja- ma'  
saa' jwëë' hi- dsaah', hi- tuu', hi- jluuh', kyaah' hi-  
sa' le' ngë', ma' jøøy~ he- hor~ jeh' jmii-. 4 Jëeh'  
ma' lih' koh' ba' ma' jñaä' jaa- ángel jee' haa' jmii-  
ja-, mah' ma' kah- ma' gwëyh-. Ma-la' ma-kah'  
ma-gwëh' jmii- ja-, hi- ga-tëë' to-në' dsa-he' neh-  
jmii- ja-, dsa-jä' go-te~ kiyh' wa' he- cha- he-  
dsoo' he- laay'. 5 Jee' ja- ma' hää' jaa- dsa-nñuh-  
hi- ma-hya- gyii'gya' jña' ji-në- dsaah'. 6 Ma'  
ga-jëë' Jesús dsa- he' na-kyaay' jee' ja-, ñe- bih'  
he- ma-lä-hii' dsaah' dsa- he', mah' ga-siiyh':

—¿Che' hnooh- jä' kyah'? —ga'jäh' Jesús siiyh'.

7—Sa' chaa- ni' jaa- hi- taah' jnä' cha'jmii- na- wa'ra- ga'kah' ga'gwëh'. Jää' ga' jñah' taah- hñii', ja- ga' lloo~ jnä' —ga'jäh' dsa- dsaah' he' siiyh'.

8—Noo- jee' kyaah' na-, kii' jii' kyah' mah' ngë' —ga'jäh' Jesús siiyh'.

9Lä' chah' ja- ga'jä' kiyh' mah' ga'kooy' jii' kiyh', ngaayh'. Jmii' ja- ma' la' jmii' he- teeh- dsa- dsë'.

10He- ja- ga'jäh' dsa- ta' judiu siiyh' hi- ga'jä' kih' he':

—Jmii' he- teeh- dsa- dsë' ba' na', sa' cha- jwë' kooh' jii' kyah' —ga'jäyh'.

11—Hi- ma- mi- hlää' jnä', hi- he' ma- siih' jnä': “Kii' jii' kyah' mah' ngë'” —ga'jäh' hi- ma' dsaah' he'.

12—¿Hii- na-, hi- ma- siih' hne-: “Kii' jii' kyah' mah' ngë'”? —ga'jäh' dsa- ta' he'.

13Pero dsa- ñuuh- he', sa' ga'lä'kyuuy' hii- he' hi- ga' mi- hlääy', jëeh' Jesús ga'ääh' go- te- jee' kih' jwëë' dsa- hi- ma' tääh' jee' ja-. 14Ma- ngëë' he- ja-, ga'jee' Jesús dsa- he' ka- läh' jee' chih' gwah' ja- mah' ga' siiyh':

—Jëë' da', na' he- ma- jä' kyah', mo- to- jmee- ga' dso'kye-, mah' sa' jä- he- hliih' ga' në' kyah' —ga'jäh' Jesús siiyh'.

15Ja- ga' ngooy' na' jmeeyh' juu' kih' dsa- ta' judiu, na' chiiyh':

—Jesús ba' he' hi- ga' mi- hlää' jnä' —ga'jäyh'.

16Kih' he- ja- ba' ja-, ma' hnooh- dsa- ta' he' ha- lä- jwë' jee' ma' jngëëyh' Jesús, jëeh' ma' mi- hlääy' wa' hi- cha- hi- jmii' he- teeh- dsa- dsë'. 17Mah' ga'jäh' Jesús siiyh':

—Tää` kyaan<sup>+</sup>, jmee<sup>+</sup> ta' lä`jiih<sup>1</sup> na<sup>1</sup>, hi<sup>+</sup> ja`ba' lä`ja` jmee<sup>+</sup> jnä` ka`läh<sup>✓</sup>.

<sup>18</sup> He`ja` cha`ga`miih<sup>-</sup> ma' hnooh<sup>-</sup> dsa`ta' he' ha` lä`jee' ma' jngëëyh<sup>1</sup> Jesús. Ja<sup>+</sup> ma`la<sup>+</sup> kih<sup>1</sup> he` sa<sup>+</sup> ma' høøy<sup>+</sup> jmi<sup>+</sup> he` teeh<sup>-</sup> dsa` dsë<sup>1</sup>, lä`kye<sup>-</sup> kih<sup>1</sup> he` ma' jäyh<sup>✓</sup>: “Dio laa<sup>1</sup> Tää` kyaan<sup>+</sup>,” ma' jmääy<sup>-</sup> hñiiy<sup>✓</sup> kwee<sup>-</sup> kyaah<sup>1</sup> Dio.

*Jesús jmee<sup>+</sup> chaq<sup>-</sup> dsa<sup>-</sup> tää<sup>-</sup>*

<sup>19</sup> Koo<sup>-</sup> ka`läh<sup>✓</sup> ga`jeeh<sup>-</sup> Jesús juu<sup>1</sup> kiyh<sup>1</sup>, ga`siyh<sup>+</sup>:

—Ma`ra<sup>+</sup> ju'dsoo<sup>✓</sup> jwëëhn<sup>~</sup> hnäh<sup>✓</sup>. Joó<sup>✓</sup> Dio sa<sup>+</sup> le' jmee<sup>1</sup> ni<sup>+</sup> miih<sup>-</sup> jee' tēëy<sup>-</sup> hñiiy<sup>✓</sup>. He<sup>-</sup> jēëy<sup>~</sup> jmee<sup>+</sup> jmiy<sup>-</sup>, he<sup>-</sup> ja`ba' jmeey<sup>+</sup>. Lä`jē<sup>+</sup> he` jmee<sup>+</sup> Tää`, ja`ba' lä`ja` kwee<sup>-</sup> go`te<sup>1</sup> jmee<sup>+</sup> Jooy<sup>✓</sup> ka`läh<sup>✓</sup>. <sup>20</sup> Hnäa<sup>1</sup> ba' Tää` Joó<sup>✓</sup>, hi<sup>+</sup> mi`jnäay<sup>+</sup> kiyh<sup>1</sup> lä`jē<sup>+</sup> he` jmeey<sup>+</sup>. Pero cha`ga`miih<sup>-</sup> he` juh`gaa<sup>-</sup> lä`koh<sup>✓</sup> ga' he` jmeey<sup>+</sup> la<sup>-</sup>, mi`jnäay<sup>+</sup> kih<sup>1</sup> Jooy<sup>✓</sup> ta' cha`né, lä`jiih<sup>1</sup> lä`dsaa<sup>~</sup> hoh<sup>✓</sup> hnäh<sup>✓</sup>. <sup>21</sup> Ja`ba' lä`koo<sup>-</sup> mi`jiih<sup>1</sup> Tää` hi<sup>-</sup> ma`na`juu<sup>✓</sup>, mah<sup>1</sup> jmeey<sup>1</sup> chaay<sup>-</sup> ka`läh<sup>✓</sup>, ja`ba' lä`ja` Jooy<sup>✓</sup> jmeey<sup>1</sup> chaq<sup>-</sup> lä`jah<sup>✓</sup> hi` hnäay<sup>1</sup>. <sup>22</sup> Sa<sup>+</sup> lla<sup>1</sup> Tää` ta' kih<sup>1</sup> ni<sup>+</sup> jaa<sup>-</sup>, ga`tooyh<sup>-</sup> goo<sup>-</sup> Jooy<sup>✓</sup> ba' mah<sup>1</sup> llay<sup>1</sup> ta' kih<sup>1</sup> lä`jē<sup>+</sup>. <sup>23</sup> Mah<sup>1</sup> lä`ja` lä`jē<sup>+</sup> dsa` jmee<sup>1</sup> juuh<sup>-</sup> kih<sup>1</sup> Joó<sup>✓</sup> Dio lä`koo<sup>-</sup> jmeey<sup>+</sup> juuh<sup>-</sup> kih<sup>1</sup> Tää`. Hi<sup>-</sup> sa<sup>+</sup> jmee<sup>+</sup> juuh<sup>-</sup> kih<sup>1</sup> Jooy<sup>✓</sup>, sa<sup>+</sup> jmeey<sup>+</sup> juuh<sup>-</sup> kih<sup>1</sup> Tää` hi<sup>-</sup> ga`cheey<sup>1</sup>.

<sup>24</sup> Ma`ra<sup>+</sup> ju'dsoo<sup>✓</sup> jwëëhn<sup>~</sup> hnäh<sup>✓</sup>, hi<sup>-</sup> nuu<sup>-</sup> juu<sup>1</sup> kin<sup>+</sup> hi<sup>+</sup> jmeey<sup>+</sup> dsoo<sup>✓</sup> dsëy<sup>1</sup> kih<sup>1</sup> hi<sup>-</sup> ga`chee<sup>1</sup> jnä<sup>✓</sup>, chaay<sup>-</sup> tää<sup>-</sup> ba'. Sa<sup>+</sup> jä` dso`jwi<sup>✓</sup> né kiyh<sup>1</sup>. Lla<sup>-</sup> he` ma`juuy<sup>-</sup>, ma`tēëyh<sup>1</sup> jee' chaay<sup>-</sup> tää<sup>-</sup>. <sup>25</sup> Ma`ra<sup>+</sup> ju'dsoo<sup>✓</sup> jwëëhn<sup>~</sup> hnäh<sup>✓</sup>. Jä` koo<sup>-</sup> hor<sup>~</sup>, hi<sup>-</sup> hor<sup>~</sup> ja` la<sup>1</sup> na<sup>1</sup>. Ma`tē<sup>✓</sup> jee' nuu<sup>1</sup> lä`jē<sup>+</sup> hi<sup>-</sup> na`juu<sup>✓</sup> juu<sup>1</sup> kih<sup>1</sup>

Joo' Dio. Hi<sup>+</sup> lä<sup>+</sup>jëë<sup>+</sup> hi<sup>-</sup> nuu<sup>+</sup> kiyh<sup>+</sup>, mo<sup>+</sup>so<sup>+</sup> juuy<sup>+</sup>.  
<sup>26</sup> Jëeh<sup>+</sup>, Täa<sup>+</sup>, kih<sup>+</sup> hñii<sup>+</sup> bih<sup>+</sup> na<sup>+</sup>jiih<sup>+</sup>. Ja<sup>-</sup>ba<sup>-</sup> lä<sup>-</sup>ja<sup>-</sup>  
ga<sup>-</sup>kway<sup>+</sup> jwë<sup>+</sup> he<sup>-</sup> na<sup>+</sup>jiih<sup>+</sup> kih<sup>+</sup> hñii<sup>+</sup> Jooy<sup>+</sup> ka<sup>-</sup>läh<sup>+</sup>.  
<sup>27</sup> Hi<sup>+</sup> ga<sup>-</sup>hñaa<sup>+</sup>y<sup>+</sup> llay<sup>+</sup> ta<sup>+</sup> kih<sup>+</sup> dsa<sup>+</sup>, lä<sup>-</sup>llu<sup>+</sup> he<sup>-</sup> laay<sup>+</sup>  
Hi<sup>-</sup> ga<sup>-</sup>lëë<sup>+</sup>ngo<sup>+</sup>. <sup>28</sup> Ta<sup>+</sup> jmee<sup>-</sup> dsa<sup>-</sup> hoh<sup>+</sup> hnäh<sup>+</sup> he<sup>-</sup>  
jwahn<sup>+</sup> la<sup>-</sup>. Jä<sup>-</sup> koo<sup>-</sup> hor<sup>~</sup> nuu<sup>+</sup> lä<sup>-</sup>jëë<sup>+</sup> hi<sup>-</sup> tääh<sup>+</sup>  
to<sup>-</sup>høø<sup>-</sup> tëën<sup>+</sup> kiyh<sup>+</sup>. <sup>29</sup> Hi<sup>+</sup> lä<sup>-</sup>jëë<sup>+</sup> hi<sup>-</sup> ga<sup>+</sup>jmeë<sup>+</sup> he<sup>-</sup>  
llu<sup>+</sup>, lä<sup>-</sup>jiiyh<sup>+</sup> mah<sup>+</sup> tëëy<sup>+</sup> jee<sup>+</sup> chaay<sup>-</sup> tää<sup>+</sup>. Hi<sup>+</sup> lä<sup>-</sup>jëë<sup>+</sup>  
hi<sup>-</sup> ga<sup>+</sup>jmeë<sup>+</sup> he<sup>-</sup> hliih<sup>+</sup>, lä<sup>-</sup>jiiyh<sup>+</sup> mah<sup>+</sup> dsa<sup>-</sup>naäy<sup>+</sup>  
kyaah<sup>+</sup> dso<sup>+</sup>jwii<sup>+</sup> ba<sup>+</sup>.

*Cha<sup>-</sup>ba<sup>-</sup>he<sup>-</sup>jmeë<sup>+</sup>ju'dsoo<sup>+</sup>kih<sup>+</sup>Joo<sup>+</sup>Dio*

<sup>30</sup> Ni<sup>+</sup> miih<sup>-</sup> sa<sup>+</sup> le<sup>+</sup> jmeen<sup>+</sup> jee<sup>+</sup> tëën<sup>-</sup> hñiin<sup>+</sup>.  
Lä<sup>-</sup>koo<sup>-</sup> te<sup>+</sup> man<sup>+</sup> kih<sup>+</sup> Täa<sup>+</sup> kyaan<sup>+</sup>, ko<sup>-</sup>ja<sup>-</sup> ba<sup>-</sup> te<sup>+</sup>  
llan<sup>+</sup> ta<sup>+</sup> kih<sup>+</sup> dsa<sup>+</sup>. Hi<sup>+</sup> kyaah<sup>+</sup> ju'dsoo<sup>+</sup> jmah<sup>+</sup> ba<sup>-</sup>llan<sup>+</sup>  
ta<sup>+</sup>, jëeh<sup>+</sup> sa<sup>+</sup> hnoohn<sup>-</sup> he<sup>-</sup> hnoon<sup>+</sup> hñiin<sup>+</sup>. Hnoohn<sup>-</sup>  
he<sup>-</sup> hnøø<sup>+</sup> Täa<sup>+</sup> hi<sup>-</sup> ga<sup>-</sup>chee<sup>+</sup> jnä<sup>+</sup> ba<sup>+</sup>. <sup>31</sup> Cher<sup>+</sup> mah<sup>+</sup>  
hñiin<sup>+</sup> ba<sup>+</sup> jmeen<sup>+</sup> ju'dsoo<sup>+</sup> kin<sup>+</sup>, sa<sup>+</sup> jmää<sup>+</sup> ju'dsoo<sup>+</sup>  
kin<sup>+</sup> lä<sup>-</sup>ja<sup>-</sup>. <sup>32</sup> Chaa<sup>-</sup> ga<sup>+</sup> jñah<sup>+</sup> hi<sup>-</sup> jmeë<sup>+</sup> ju'dsoo<sup>+</sup>  
kin<sup>+</sup>. Jnä<sup>+</sup> man<sup>+</sup>, ju'dsoo<sup>+</sup> he<sup>-</sup> jmeey<sup>-</sup> kin<sup>+</sup>, la<sup>+</sup> dsoo<sup>+</sup>.  
<sup>33</sup> Ga<sup>-</sup>cheeh<sup>+</sup> hnäh<sup>+</sup> dsa<sup>-</sup> hi<sup>-</sup> na<sup>+</sup>ngii<sup>+</sup> juu<sup>+</sup> kih<sup>+</sup> Jwaa<sup>-</sup>,  
hi<sup>+</sup> lä<sup>-</sup>jë<sup>+</sup> he<sup>-</sup> ga<sup>+</sup>jäyh<sup>+</sup> ja<sup>-</sup>, la<sup>+</sup> ju'dsoo<sup>+</sup>. <sup>34</sup> Sa<sup>+</sup> jmeë<sup>-</sup>  
bii<sup>+</sup> ki<sup>+</sup> jnä<sup>+</sup> ju'dsoo<sup>+</sup> kih<sup>+</sup> dsa<sup>+</sup>. He<sup>-</sup> llu<sup>+</sup> kyah<sup>+</sup> hnäh<sup>+</sup>  
ba<sup>+</sup> ja<sup>-</sup>, he<sup>-</sup> ga<sup>+</sup>jmeë<sup>+</sup> Jwaa<sup>-</sup> ju'dsoo<sup>+</sup> kin<sup>+</sup>, mah<sup>+</sup>  
lä<sup>-</sup>ja<sup>-</sup> lääh<sup>+</sup> hnäh<sup>+</sup>. <sup>35</sup> Hi<sup>-</sup> he<sup>+</sup> ma<sup>+</sup> laa<sup>+</sup> lä<sup>-</sup>koo<sup>-</sup> wa<sup>-</sup>je<sup>-</sup>  
he<sup>-</sup> na<sup>-</sup>hih<sup>~</sup> mah<sup>+</sup> ma<sup>+</sup> kwa<sup>+</sup> jmëë<sup>+</sup>. Hi<sup>+</sup> ga<sup>-</sup>lä<sup>-</sup>chaa<sup>-</sup>  
hnäh<sup>+</sup> llu<sup>+</sup> miih<sup>-</sup> jmi<sup>+</sup> kyaah<sup>+</sup> juu<sup>+</sup> he<sup>-</sup> ga<sup>-</sup>kway<sup>+</sup> ja<sup>-</sup>.  
<sup>36</sup> Pero cha<sup>-</sup> ga<sup>+</sup> jyoh<sup>+</sup> he<sup>-</sup> jmeë<sup>+</sup> ju'dsoo<sup>+</sup> kin<sup>+</sup> he<sup>-</sup>  
juuh<sup>-</sup> ga<sup>+</sup> lä<sup>-</sup>koh<sup>+</sup> ga<sup>+</sup> ju'dsoo<sup>+</sup> he<sup>-</sup> ga<sup>+</sup>jmeë<sup>+</sup> Jwaa<sup>-</sup>.  
Lä<sup>-</sup>jë<sup>+</sup> ta<sup>+</sup> he<sup>-</sup> ga<sup>-</sup>kwëeh<sup>+</sup> Dio jnä<sup>+</sup> mah<sup>+</sup> mi<sup>+</sup>ten<sup>+</sup>,  
ja<sup>-</sup>ba<sup>-</sup> ta<sup>+</sup> he<sup>-</sup> jmeen<sup>+</sup> la<sup>-</sup>, jmeë<sup>+</sup> ju'dsoo<sup>+</sup> kin<sup>+</sup>, Täa<sup>+</sup>  
ba<sup>+</sup> he<sup>+</sup> hi<sup>-</sup> ga<sup>-</sup>chee<sup>+</sup> jnä<sup>+</sup>. <sup>37</sup> Hi<sup>+</sup> Täa<sup>+</sup> hi<sup>-</sup> ga<sup>-</sup>chee<sup>+</sup>

jnä', ga'jmeey' ju'dsoo' kin' ka-läh'. Ni' koo- hä sa' ga'nũh- hnäh' lä' ma' ga'hleëyh', ni' lä'ja- sa' ga'jēh- hnih'. <sup>38</sup> Hi' ni' sa' ga'jä' juu' kiyh' neh' tuh-hoh' hnäh', kih' he- sa' heeh' hnäh' kih' hi- ga'cheey'. <sup>39</sup> Ja- hēh- da' hnäh' kwee- lä'koo- na-sii- juu' kih' Dio. Jēh', laah' hnäh' kyaah' juu' na- chaah- hnäh' tää'. Ja-ba' juu' na- jmee- ju'dsoo' kin' ka-läh'. <sup>40</sup> Ni' lä'ja- sa' hnooh- hnäh' juu' kin' mah' jmeen' chaah- hnäh' tää'.

<sup>41</sup> Ja' he- hnoon' mah' leen' jøh' cha'nē' dsa-. <sup>42</sup> Jnä' kyun- hnäh', man' kwee- sa' hnaah- hnäh' Dio. <sup>43</sup> Jnä' ma-jan- kyaah' mada- kih' Tää', mah' hnäh' sa' heeh' jnä'. Pero wa'ra- ja' jñah' lä' hyoh- dsēy' hñiiy', tää' sa' tääh' hnäh' jmeeh- he' kih' hi- he'. <sup>44</sup> Ha- lä'ja- lä'dsoo' hoh' hnäh', jēh' hnooh' hnäh' ha- lä' jee' leeh' hnäh' kaah' cha'nē' dsa-kyaah' hnäh' hi' sa' hnooh' hnäh' mah' leeh' hnäh' kaah' cha'nē' Dio. <sup>45</sup> Ta' jmee- hnäh' hũdsē- jnä' hnēen- hnäh' cha'nē' Tää' kyaan-. Moisé, hi- kyeh' hnäh' o-jøh- dsē- kih', hi- he' ba' hnēē- hnäh'. <sup>46</sup> Wa'ra- jäh' kih' jmeeh- hnäh' dsoo' hoh' he- ga'jah' Moisé, lä'ja- jmeeh- hnäh' dsoo' hoh' juu' kin' ka-läh'. Jēh', he- ga'siiy' ja-, hlēeh- kin' ba' ja-. <sup>47</sup> Pero cher'mah' sa' jmeeh- hnäh' dsoo' hoh' he- ga'siiy' ja-, ha- ba' lä'ja- lä'dsoo' hoh' hnäh' juu' kin'.

## 6

*Ga'ääh- Jesús hñä' mil dsa-ñũh-  
(Mt. 14:13-21; Mr. 6:30-44; Lc. 9:10-17)*

1 Ma-ngëe' he- ja-, ngoo' Jesús ta' hngaah' ko-taa- jmi' juuh- he- hla- hwa' Galilea, ja-ba' he- jäyh' kih' Tiberia. 2 Jwëë' dsa- ma' chaa- kaah' kiyh', kih' he- ma' jëëy- lä-jë- he- juh-gaa- he- ma' jmeey- lä-koö- hä' ma' mi-hlääy' hi- dsaah'. 3 Ja-ga' ga-wii' Jesús ta' jee' chih' koö- lle'koh' mah' jee' ja- ga-tooh' jnääh' discípulo kyaayh'. 4 Jmii' ja- ma-ya-jäh' të' jmi' he- kuh- dsa- judiu borrego mäh'. 5 Ma' ga-jëë' Jesús jwëë' jwërte dsa- hi- ya-nää' mah' ga-siiyh' Felipe:

—¿Ha- ba' dsa'nøøn' dsa-län' miih- he- kuh- dsa- la-?

6 Pero he- ga-jäyh' lä-ja-, he- ma' hnøøy' ma' jëëy' hee- ja- ma' jäh' Felipe. Jëeh' kyuuh- bih' ha- lä- jmeey'. 7 Mah' ga-jäh' Felipe:

—Sa' lee' to' hña-loo' jmi' ta' he- kyaah' län' heñiih- mah' tëë' lä-jëë- dsa- ma' miih'.

8 Mah' ga-jäh' jaa- discípulo kyaay', Andre' øøh- Simón Pee':

9 —Jee' la- hää' jaa- chih- hi- kye- hña' heñiih- he- na-la' kyaah' cebada, kyaah' uu' hmooh- mäh'. Pero ha- lee' he- oo' kih' lä-jëë- dsa- hi- tääh' na- —ga-jäyh'.

10 —Chiih' lä-jëë- dsa- na-, wa' dsa-taayh' wa' gyay- hwa' —ga-jäh' Jesús.

Jee' ga-taayh' ja-, ma' cha- cha-miih- nuu-. Kih' lä-jëë- dsa- hi- ga-taah' jee' ja-, ma-la- dsa-ñuuh- ma' tee' koö- hña' mil. 11 Ga-ka' Jesús heñiih' ja-, ga-kway' ti'hmaah' kih' Dio. Ma-la- ma-kway' ti'hmaah', ga-jmeey' jwi' heñiih- ja- mah' ga-kwëëyh' discípulo. Hi- ja-ba' lä-ja- ga-jmee' discípulo kyaah' hi- ma' tääh' hwa'. Hi-



jā-ba' lä'jā- ga'jmeey' kih' hmooh- mäh' he',  
ga'kwëeyh' dsa- ha- kōo- jiih' ma' hnøø' lä'jaa-  
lä'jaay-. <sup>12</sup> Ma-la- ma-këë' lä'jëë- dsa-, ga'jmeey'  
Jesús mada- kyaa' jnääh' discípulo:

—Juuḥ' hnäh' lä'jë- jwi' he- ma-chaa~ na- mah'  
sa- hee'.

<sup>13</sup> Ma-la- ma-juuḥ' lä'jë- jwi' he- ga'chaa' ja-,  
ga'kah' gya-to' sa'miih- jwi' kih' hña' he'ñiih- he-  
ma' na-la- kyaaḥ' cebada. <sup>14</sup> Ma' ga'jëë' dsa- he',  
he- juh-gaa- he- ga'jmeey' Jesús jee' ja-, ga'jäyh':

—Ma-ra- ju'dsoo', hi- na- he' hih' dsa- hi- ngëë-  
juu' kih' Dio hi- ga'jäḥ' dsa- kih' jä- jmi-gyuu- la-.

<sup>15</sup> Pero ma-liih- ba' Jesús, he- hnøø' dsa- lä'bii'  
lä'jaa' ma'tëey' mah' ma'jmäy' rey kyaa'y', he- ja-  
kōo- ka-läh' ga'wiiy' ta- lle'koh' ja- mah' ga'jäy'  
hñiiy'.

### *Ga'ngë' Jesús në' jmii-*

*(Mt. 14:22-27; Mr. 6:45-52)*

<sup>16</sup> Ma' ga'nuu- jmi' ja-, ma-la- jnääh' discípulo  
ba' ga'jñaa' jnääh' ta- cha'hoo' jmi-juuḥ- ja-.

<sup>17</sup> Ga-tooh' jnääh' neh- na'moo' mah' ga-nøø' jnääh'  
' haa' jnääh' jmi-juuḥ- ja-, ta- hngaah' jee' chee-  
Capernaum. Ma-na-hoo- go-te' hor- ja- ni-  
sa- ga' ma-jah- Jesús. <sup>18</sup> Pero ja' kōo- lle' tä',  
lä'jiih' ga-løø' hlüh- jmii-. <sup>19</sup> Ma-lä-øøy' kōo- hña'  
jñii' kilómetro në' jmii-, ma' ga'jëë' jnääh' Jesús  
ja' ya-jäyh- kih' na'moo', ngëy- në' jmii-, mah'  
ga-lä-gah' jnääh'. <sup>20</sup> Pero ga-jäh' Jesús siiyh- jnääh'  
:

—Jnä' ba' la-, ta- wa' gah' hnäh'.

21 Jā-ga' ga' heeh' jnaäh' lä'kaa- tuh-dsē- jnaäh' neh' na'moo' jā, hi' चाह' ba' ga' tēē' jnaäh' hwa' jee' ga' nøø' jnaäh' jā.

*Jwēē' dsa- ga'hnaah- Jesús*

22 Ma' ga' jnä' jyoh' jmii', dsa- hi- ma' tääh' ta' hngaah' jee' ga' hwēē- jnaäh' jā, ga' lä' liih', ma' la' jnaäh' discípulo ba' ga' tooh' jnaäh' neh' koo- ba' na'moo' he- ma' hii' jee' jā. 23 Ta' ko- jiih' ja- ga' lloo' jyoh' ga' na'moo' he- ga' hwēē- ta' jee' jwii- Tiberia, ja- ba' koo' jee' ga' taah' hñá' mil dsa- hi- ga' kuh- jee' jā, jee' ga' kwa' Jesús ti'hmaah' kih' Dio. 24 Ma' ga' jēē' dsa-, mo'so' chaa- Jesús ni' discípulo kyaay' jee' jā, ga' taayh' neh' na'moo' he- ma' hii' jee' jā, ga' nääy' ga' hnääh' Jesús ta' jee' jwii- Capernaum.

*Hñii' Jesús laa' he'ñiih' he- jmee' chaa- dsa-*

25 Ma' ga' lla' nääy' ta' hngaah' jā, ga' jnääh' Jesús mah' ga' siiyh':

—Ta- jwoh', ¿hee- ba' hor- ma- ñeh' hne-?

26 Mah' ga' jäh' Jesús siiyh':

—Ma- ra- ju'dsoo' jwēēhn- hnäh', ma- ya- nääh' hnäh' hnaah' jnä', ja' kih' he- ga' jēēh' hnäh' he- juh- gaa- he- ga' jmeen'. Hnaah' hnäh' jnä' kih' he- ga' kuh' hnäh' lä- jiih' ga' kēē' hnäh' ba' jā.

27 Ta' wa' heē' hoh' hnäh' kih' ma' he- dsa- lla'. Wa' heē' hoh' hnäh' kih' ma' he- sa' lla', he- jmee' chaa- dsa- tää'. He- la- na- ma' he- kwa' Hi- ga' lēē' ngo' la-. Jēēh', Tääh' hi- laa' Dio, ga' hñaay' jnä' kih' he- la-.

28 Mah' ga' ngii' dsa- he' juu' kiyh':

—¿Hee<sup>-</sup> na<sup>-</sup> ga<sup>+</sup>tēē<sup>+</sup> jnääh<sup>+</sup> jmeen<sup>+</sup> mah<sup>+</sup> jmee<sup>+</sup> jnääh<sup>+</sup> lä<sup>+</sup> hnøø<sup>+</sup> Dio? —ga<sup>+</sup>jäh<sup>+</sup> dsa<sup>-</sup> he<sup>+</sup>.

29 —He<sup>-</sup> la<sup>-</sup> ba<sup>+</sup> hnøø<sup>+</sup> Dio jmeeh<sup>+</sup> hnäh<sup>+</sup>, he<sup>-</sup> jmeeh<sup>+</sup> hnäh<sup>+</sup> dsoo<sup>+</sup> hoh<sup>+</sup> kih<sup>+</sup> hi<sup>-</sup> ga<sup>+</sup>cheey<sup>+</sup> —ga<sup>+</sup>jäh<sup>+</sup> Jesús sïyh<sup>+</sup>.

30 —¿Hee<sup>-</sup> koo<sup>-</sup> he<sup>-</sup> juh<sup>-</sup>gaa<sup>-</sup> heeh<sup>+</sup> jnääh<sup>+</sup>, mah<sup>+</sup> jëē<sup>+</sup> jnääh<sup>+</sup>, ja<sup>-</sup> ga<sup>+</sup> jmee<sup>+</sup> jnääh<sup>+</sup> dsoo<sup>+</sup> dsē<sup>-</sup> jnääh<sup>+</sup> kyah<sup>+</sup>? ¿Ha<sup>-</sup> lä<sup>+</sup> la<sup>+</sup> he<sup>-</sup> jmeeh<sup>+</sup> mah<sup>+</sup> jëē<sup>+</sup> jnääh<sup>+</sup>?

31 Dsa<sup>-</sup> ma<sup>-</sup>gyuh<sup>-</sup> kyaa<sup>+</sup> jnääh<sup>+</sup> ga<sup>+</sup>kuyh<sup>-</sup> maná jee<sup>+</sup> la<sup>+</sup> hwa<sup>+</sup> kii<sup>-</sup> ja<sup>-</sup>, lä<sup>+</sup>koo<sup>-</sup> na<sup>-</sup>sii<sup>-</sup> juu<sup>+</sup> kih<sup>+</sup> Dio: “He<sup>-</sup>ñiih<sup>-</sup> he<sup>-</sup> ja<sup>+</sup> gyuu<sup>h</sup> ba<sup>+</sup> ja<sup>-</sup>, ga<sup>+</sup>kwëeh<sup>+</sup> dsih<sup>+</sup> mah<sup>+</sup> ga<sup>+</sup>kuyh<sup>-</sup>” —ga<sup>+</sup>jäh<sup>+</sup> dsa<sup>-</sup> sïyh<sup>+</sup>.

32 —Ma<sup>+</sup> ra<sup>+</sup> ju<sup>+</sup>dsoo<sup>+</sup> jwëëhn<sup>-</sup> hnäh<sup>+</sup>, ja<sup>+</sup> he<sup>+</sup> Moisé hi<sup>-</sup> ga<sup>+</sup>kwa<sup>+</sup> he<sup>-</sup>ñiih<sup>-</sup> he<sup>-</sup> ja<sup>+</sup> gyuu<sup>h</sup>. Tää<sup>-</sup> kyaan<sup>-</sup> ba<sup>+</sup> he<sup>+</sup> hi<sup>-</sup> kwëeh<sup>-</sup> hnäh<sup>+</sup> ma<sup>+</sup> ra<sup>+</sup> he<sup>-</sup>ñiih<sup>-</sup> he<sup>-</sup> gwa<sup>+</sup> gyuu<sup>h</sup>. 33 Jëēh<sup>+</sup> he<sup>-</sup>ñiih<sup>-</sup> he<sup>-</sup> kwa<sup>+</sup> Dio, hi<sup>-</sup> he<sup>+</sup> he<sup>+</sup> hi<sup>-</sup> ga<sup>+</sup>jñaa<sup>+</sup> gyuu<sup>h</sup>, hi<sup>-</sup> jmee<sup>+</sup> chaa<sup>-</sup> dsa<sup>-</sup> jmi<sup>-</sup>gyuu<sup>h</sup> —ga<sup>+</sup>jäh<sup>+</sup> Jesús ga<sup>+</sup>sïyh<sup>+</sup>.

34 —Kwëeh<sup>-</sup> jnääh<sup>+</sup> tää<sup>+</sup> he<sup>-</sup>ñiih<sup>-</sup> ja<sup>-</sup>, Dsa<sup>-</sup>jøøh<sup>+</sup> kyaan<sup>-</sup> —ga<sup>+</sup>jäh<sup>+</sup> dsa<sup>-</sup> he<sup>+</sup> sïyh<sup>+</sup>.

35 Mah<sup>+</sup> ga<sup>+</sup>jäh<sup>+</sup> Jesús sïyh<sup>+</sup>:

—Jnä<sup>+</sup> he<sup>+</sup> laan<sup>+</sup> he<sup>-</sup>ñiih<sup>-</sup> he<sup>-</sup> jmee<sup>+</sup> chaa<sup>-</sup> dsa<sup>-</sup>. Hi<sup>-</sup> jmee<sup>+</sup> ko<sup>-</sup>jøh<sup>+</sup> kyaah<sup>+</sup> jnä<sup>+</sup>, jih<sup>+</sup>koh<sup>+</sup> sa<sup>+</sup> ja<sup>+</sup> lä<sup>+</sup>kyoyh<sup>+</sup>. Lä<sup>+</sup> ja<sup>-</sup>, hi<sup>-</sup> jmee<sup>+</sup> dsoo<sup>+</sup> dsē<sup>-</sup> kin<sup>+</sup>, sa<sup>+</sup> ja<sup>+</sup> lä<sup>+</sup>kii<sup>-</sup> dsēy<sup>+</sup> jih<sup>+</sup>koh<sup>+</sup> jih<sup>+</sup>lih<sup>+</sup>. 36 Pero jwëëhn<sup>-</sup> hnäh<sup>+</sup> ka<sup>-</sup>läh<sup>+</sup> lä<sup>+</sup>koo<sup>-</sup> ma<sup>-</sup>jwëëhn<sup>+</sup> hnäh<sup>+</sup> jää<sup>+</sup>, ma<sup>-</sup>ke<sup>-</sup> ma<sup>-</sup>jëēh<sup>-</sup> hnäh<sup>+</sup> jnä<sup>+</sup>, sa<sup>+</sup> ma<sup>-</sup>jmeeh<sup>+</sup> hnäh<sup>+</sup> dsoo<sup>+</sup> hoh<sup>+</sup> hnäh<sup>+</sup> kin<sup>+</sup>. 37 Ga<sup>+</sup>lä<sup>+</sup>jëē<sup>-</sup> dsa<sup>-</sup> hi<sup>-</sup> taah<sup>-</sup> Tää<sup>-</sup> goon<sup>+</sup>, hi<sup>-</sup> he<sup>+</sup> go<sup>-</sup>nää<sup>+</sup> kin<sup>+</sup>. Hi<sup>+</sup> lä<sup>+</sup>jëē<sup>-</sup> hi<sup>-</sup> go<sup>-</sup>nää<sup>+</sup> kin<sup>+</sup>, sa<sup>+</sup> bee<sup>+</sup> jnih<sup>+</sup>. 38 Jëēh<sup>+</sup>, sa<sup>+</sup> ga<sup>+</sup>jñaan<sup>+</sup> gyuu<sup>h</sup> mah<sup>+</sup> jmeen<sup>-</sup> lä<sup>+</sup> hnoon<sup>+</sup> hñiin<sup>+</sup>. Ga<sup>+</sup>jñaan<sup>+</sup> mah<sup>+</sup>

jmeen` lä` hnøø` hī` ga`chee` jnä` ba'. 39 Tää` hī` ga`chee` jnä` hyoh` dsëy` lä`la` ba'. Sa` hnøøy` dsa`hëë` ki` jnä` ni` jaa` hī` ga`taayh` goon` mah` ga`lä`jëë` ba` hī` he` mi`jiih` wa`ra` ga`të` jee`llaa` jmi`gyuu`. 40 Hī` ga`chee` jnä` hyoh` dsëy` lä`la`. Lä`jëë` hī` go`näa` kih` Jooy` mah` jmee` dsoo` dsë` kiyh`, hī` he` ba` jmeey` chaa` tää`. Mah` jnä` ba` mi`jiih` jnih` wa`ra` ga`të` jee`llaa` jmi`gyuu` — ga`jä`h` Jesús siih` dsa` he`.

41 He`ja` ga`løø` dsa` judiu he` cha`hääy` hlëeyh` wii` kih` Jesús, kih` he` ma` jäyh`, laay` he`ñiuh` he` ga`jyoo` gyuuuh`. 42 Lä`la` ga`jäyh`:

—¿Ja` he` hī` na` joo` José? Kyuu` ba` jne` cho`jmiiy`. ¿Ha` lä`ja` he` jäyh`, ga`ñäay` gyuuuh`?

43 Mah` ga`jä`h` Jesús siyh` ka`lä`h`:

—Tu` hnäh` he` cha`hääh` jnä`. 44 Ni` jaa` sa` le` jä` kih` hñii` kyaah` jnä` cher`mah` Tää` hī` ga`chee` jnä` sa` ga`taayh` goon`. Mah` jnä` ba` mi`jiuh` jnih` wa`ra` ga`të` jee`llaa` jmi`gyuu`. 45 Lä`la` na`sih` koooh` kō`llaa` hī` ma` ngëë` juu` kih` Dio llo`joo`: “Dio ba` mi`tëë` lä`jëë` dsa`.” Lä`ja`, lä`jëë` hī` ga`nuu` hi` ga`lä`tëëy` kih` Tää`, ya`näay` kyaah` jnä`.

46 Sa` chaa` hī` ma`jëë` Tää`. Ma`la` hī` ja` jee` gya` Dio ba`, hī` he` ba` ma`jëë` Tää`. 47 Ma`ra` ju`dsoo` jwëëhn`hnäh`, hī` jmee` dsoo` dsë` kin`, hī` he` ba` chaa` tää`. 48 Jnä` he` laan` he`ñiuh` he` jmee` chaa` dsa`. 49 Dsa` ma`gyuh` jnän` ga`kuyh` maná jee` la` hwa` kii` ja`, pero ga`juuy`. 50 Pero hī` la` he` he`ñiuh` he` ga`jyoo` gyuuuh` mah` lä`jëë` hī` ga`kuh` kiyh` mo`so` juuy`. 51 Jnä` he`

laan<sup>1</sup> he<sup>1</sup>ñi<sup>1</sup>h<sup>1</sup> jii<sup>1</sup>h<sup>1</sup> he<sup>1</sup> ga<sup>1</sup>jyoo<sup>1</sup> gyuu<sup>1</sup>h<sup>1</sup>. Hi<sup>1</sup> kuh<sup>1</sup> kih<sup>1</sup> he<sup>1</sup>ñi<sup>1</sup>h<sup>1</sup> la<sup>1</sup>, chaay<sup>1</sup> tää<sup>1</sup> ba<sup>1</sup>. He<sup>1</sup>ñi<sup>1</sup>h<sup>1</sup> he<sup>1</sup> kwa<sup>1</sup> jnä<sup>1</sup>, la<sup>1</sup> ngo<sup>1</sup> kin<sup>1</sup>. He<sup>1</sup> ja<sup>1</sup> kwan<sup>1</sup> mah<sup>1</sup> lä<sup>1</sup>ja<sup>1</sup> jmee<sup>1</sup> chaa<sup>1</sup> lä<sup>1</sup>jë<sup>1</sup> dsa<sup>1</sup> jmi<sup>1</sup>gyuu<sup>1</sup> —ga<sup>1</sup>jäh<sup>1</sup> Jesús si<sup>1</sup>yh<sup>1</sup>.

52 He<sup>1</sup>ja<sup>1</sup> dsa<sup>1</sup> judiu he<sup>1</sup> ga<sup>1</sup>ti<sup>1</sup> ga<sup>1</sup>chooy<sup>1</sup> juu<sup>1</sup> kyaah<sup>1</sup> øøyh<sup>1</sup>:

—¿Ha<sup>1</sup> lä<sup>1</sup>ja<sup>1</sup> kwa<sup>1</sup> dsa<sup>1</sup> na<sup>1</sup> ngo<sup>1</sup> kih<sup>1</sup> mah<sup>1</sup> kih<sup>1</sup>n<sup>1</sup>?  
—ga<sup>1</sup>jäh<sup>1</sup>.

53 Mah<sup>1</sup> ga<sup>1</sup>jäh<sup>1</sup> Jesús si<sup>1</sup>yh<sup>1</sup>:

—Ma<sup>1</sup>ra<sup>1</sup> ju<sup>1</sup>dsoo<sup>1</sup> jwë<sup>1</sup>ehn<sup>1</sup> hnäh<sup>1</sup>, cher<sup>1</sup>mah<sup>1</sup> sa<sup>1</sup> ga<sup>1</sup>kuh<sup>1</sup> hnäh<sup>1</sup> ngo<sup>1</sup> kih<sup>1</sup> Hi<sup>1</sup>ga<sup>1</sup>lë<sup>1</sup>ngo<sup>1</sup> la<sup>1</sup>, hi<sup>1</sup> sa<sup>1</sup> huh<sup>1</sup> hnäh<sup>1</sup> jma<sup>1</sup> kiyh<sup>1</sup> ka<sup>1</sup>lä<sup>1</sup>h<sup>1</sup>, sa<sup>1</sup> të<sup>1</sup>eh<sup>1</sup> hnäh<sup>1</sup> jee<sup>1</sup> jmee<sup>1</sup> chaa<sup>1</sup>h<sup>1</sup> hnäh<sup>1</sup> tää<sup>1</sup>. 54 Hi<sup>1</sup> kuh<sup>1</sup> ngo<sup>1</sup> kin<sup>1</sup> mah<sup>1</sup> hi<sup>1</sup>yh<sup>1</sup> jma<sup>1</sup> kin<sup>1</sup> ka<sup>1</sup>lä<sup>1</sup>h<sup>1</sup>, chaay<sup>1</sup> tää<sup>1</sup> ba<sup>1</sup>. Hi<sup>1</sup> jnä<sup>1</sup> mi<sup>1</sup>jii<sup>1</sup>h<sup>1</sup> jnih<sup>1</sup> wa<sup>1</sup>ra<sup>1</sup> ga<sup>1</sup>të<sup>1</sup> jee<sup>1</sup> llaa<sup>1</sup> jmi<sup>1</sup>gyuu<sup>1</sup>.

55 Jë<sup>1</sup>eh<sup>1</sup> ngo<sup>1</sup> kin<sup>1</sup>, ko<sup>1</sup> he<sup>1</sup> la<sup>1</sup> ba<sup>1</sup> ma<sup>1</sup> he<sup>1</sup> jmee<sup>1</sup> chaa<sup>1</sup> dsa<sup>1</sup>, lä<sup>1</sup>ja<sup>1</sup> ka<sup>1</sup>lä<sup>1</sup>h<sup>1</sup> kih<sup>1</sup> hi<sup>1</sup> hi<sup>1</sup>h<sup>1</sup> jma<sup>1</sup> kin<sup>1</sup>, ko<sup>1</sup> he<sup>1</sup> la<sup>1</sup> ba<sup>1</sup> jmee<sup>1</sup> chaay<sup>1</sup>. 56 Hi<sup>1</sup> kuh<sup>1</sup> ngo<sup>1</sup> kin<sup>1</sup> mah<sup>1</sup> hi<sup>1</sup>yh<sup>1</sup> jma<sup>1</sup> kin<sup>1</sup> jäy<sup>1</sup> ko<sup>1</sup> hweh<sup>1</sup> kyaah<sup>1</sup> jnä<sup>1</sup> hi<sup>1</sup> jnä<sup>1</sup> jän<sup>1</sup> kyaay<sup>1</sup>h<sup>1</sup> ka<sup>1</sup>lä<sup>1</sup>h<sup>1</sup>. 57 Tää<sup>1</sup> hi<sup>1</sup> na<sup>1</sup>jii<sup>1</sup>h<sup>1</sup> ga<sup>1</sup>chee<sup>1</sup> jnä<sup>1</sup>, hi<sup>1</sup> jnä<sup>1</sup> chaan<sup>1</sup> ta<sup>1</sup>la<sup>1</sup> kih<sup>1</sup> Tää<sup>1</sup>. Ja<sup>1</sup>ba<sup>1</sup> lä<sup>1</sup>ja<sup>1</sup>, hi<sup>1</sup> kuh<sup>1</sup> ki<sup>1</sup> jnä<sup>1</sup>, ta<sup>1</sup>la<sup>1</sup> ki<sup>1</sup> jnä<sup>1</sup> ba<sup>1</sup> chaay<sup>1</sup>.

58 He<sup>1</sup> la<sup>1</sup> ja<sup>1</sup>, he<sup>1</sup>ñi<sup>1</sup>h<sup>1</sup> he<sup>1</sup> ga<sup>1</sup>jyoo<sup>1</sup> gyuu<sup>1</sup>h<sup>1</sup>. Sa<sup>1</sup> la<sup>1</sup> lä<sup>1</sup> la<sup>1</sup> maná he<sup>1</sup> ga<sup>1</sup>kuh<sup>1</sup> dsa<sup>1</sup> ma<sup>1</sup>gyuh<sup>1</sup> jnän<sup>1</sup> hi<sup>1</sup> ma<sup>1</sup>ra<sup>1</sup> he<sup>1</sup> ga<sup>1</sup>juu<sup>1</sup> bih<sup>1</sup>. Pero hi<sup>1</sup> kuh<sup>1</sup> he<sup>1</sup>ñi<sup>1</sup>h<sup>1</sup> la<sup>1</sup>, chaay<sup>1</sup> tää<sup>1</sup> ga<sup>1</sup>lä<sup>1</sup>jë<sup>1</sup> joh<sup>1</sup> jmi<sup>1</sup> cha<sup>1</sup> ba<sup>1</sup> —ga<sup>1</sup>jäh<sup>1</sup> Jesús si<sup>1</sup>h<sup>1</sup> dsa<sup>1</sup> he<sup>1</sup>.

59 Lä<sup>1</sup>jë<sup>1</sup> juu<sup>1</sup> la<sup>1</sup> ga<sup>1</sup>kwa<sup>1</sup> Jesús neh<sup>1</sup> gwah<sup>1</sup> mäh<sup>1</sup> kih<sup>1</sup> dsa<sup>1</sup> judiu jee<sup>1</sup> jwii<sup>1</sup> Capernaum.

*Kyaah<sup>1</sup> juu<sup>1</sup> la<sup>1</sup> jmee<sup>1</sup> chaa<sup>1</sup> dsa<sup>1</sup> tää<sup>1</sup>*

60 Lắ ma' ga'nuuy' juu' ja-, jwëë' discípulo kyaay' ga'jäh':

—Jwëëh' la' juu' na-. ¿Hii- ga' mo' tih' dsë' nuu' juu' na-?

61 Ñe' ba' Jesús he- ma' tääyh' ma' cha- ma' hääy' kwaat' kih' juu' he- ga'hlëeyh' ja-, he-ja- ga'jäh' Jesús siiyh':

—¿Ché' ma- toh' wii' kyah' hnäh' juu' kin-? 62 Ha- ba' lä́ jmeeh' hnäh' ja-, wa'ra- jäh' kih' jëëh' hnäh' Hi-ga-lëë'ngo' la- wii' ka-läh' jee' ma' gyay' jää'. 63 Jmi-lle' ba' he- jmee' chaa- dsa-, pero jmi-ngo' sa' cha- he- le' jmee' ni' miih-. Lä'jé' juu' he- ma-jwëëhn' hnäh', gwa' kih' jmi-lle' ba' na-, hi- lä'ja- jmee' chaa- dsa-. 64 Pero chaa- ko'llaa' hnäh' hi- sa' ma-jmee' dsoo' dsë' kin- —ga'jäh' Jesús.

Jëëh' ma-kyuu- bih' jää' hii- na- hi- sa- lä-dsoo' dsë' kiyh', hi- kyuy' hii- na- hi- ngëey' kih' dsa'.

65 Mah' ga'jäyh' ka-läh':

—He-ja- ba' na- ma-jwëëhn' hnäh': “Ni' jaa- sa' le' jä' kih' hñii' ki' jnä' cher'mah' sa' ga'taah- Tää' goon’.”

66 Ma-ngëë' ma-jäyh' lä'ja-, jwëë' discípulo kyaay' ga'biyy' kih', mo'so' ga'jmeey' ko-jøh' kyaayh'. 67 Ja-ga' ga'siiyh' lä'jëë' gya-tuu' jnääh' discípulo kyaay':

—¿Ché' hnooh- hnäh' go'nääh' hnäh' ka-läh' lä'na-?

68 He-ja- ga'jäh' Simón Pee':

—Dsa-jøøh' kyaan-, hii- ga' na- kih' dsa'nøø' jnääh'. Jaa- hne- ba' kyeh' juu' he- jmee' chaa-

dsa- tää' ga-lä-jë- joh' jmi' cha-. 69 Ma-dsoo' ba' dsë- jnääh' kyah', ma-ñe' ba' jnääh' hne- he' Cristo, Joõ' Dio jiih- —ga-jäh' Pee' siiyh-.

70 Mah' ga-jeeh- Jesús juu' kiyh':

—Ja' ga-lleehn- lä-jëë- gya-tuu' hnäh' mah' jaa- jee' lä-jëë- hnäh' laa' dsa- kyaa' hi-sa-llu'? —ga-jäh' Jesús siiyh-.

71 He- ma' hlëeyh- kih' Juda Iscariote, joõ' Simón ba' ja-. Jëeh' Juda he', hi- ga-ngëey' këë- ga', ma' laa' jaa- kih' jee' lä-jëë- gya-tuu' jnääh'.

## 7

### *Øøh- Jesús sa- ma' heeh' kiyh'*

1 Ma-ngëë' he- ja-, ma' ngë- Jesús hwa' Galilea. Mo-so- ma' hnøoy' ma' ngëey' ta- Judea, jëeh' dsa- judiu ma' hnooyh- ha- lä- jee' ma' jngëeyh'.

2 Ma-ya-jäh- të' jmi' kih' dsa- judiu, he- ma' hiiy- hmiih- jee' dsa-taayh- ma' të- jmi'. 3 He-ja- ga-jäh' øøyh- siiyh-:

—Gwa- hne- ka-läh' ta- Judea, mah' jëë' discípulo kyaa' hi- tääh' jee' oo- ha- lä- la' he- juh-gaa- he- jmeeh-. 4 Jëeh', jaa- hi- hnøø' mi-jnää- hñii', sa- jmeey- ta' kiyh' jee' na-hmää'. Hne- ma-løøh- jmeeh- lä-jë- he- na-, mi-jnää' hñaa' cha'në' lä-jëë- dsa- jmi-gyuu- —ga-jäh' øøyh- siiyh- Jesús.

5 Jëeh', ni- ga- øøyh- sa- ma' heeh' kiyh'. 6 Ja-ga- ga-jäh' Jesús siiyh-:

—Sa- ga- ma-ja- jmi' kin-, pero kyah' hnäh', wa' he- cha- he- jmi' ba' llu' kyah' hnäh'. 7 Dsa- hi- chaa- jmi-gyuu- la- sa- le' jmeey' na-høøyh' kyah'

hnäh'. Pero jnä' na-hääh', kih' he- mi-jnään' he- jmeey' he- hlih'. <sup>8</sup> Go-nää' ba' hnäh' jee' të- jmii' ja-. Pero jnä' sa- nin, jëeh' sa' ga' ma-dsëë' jmii' kin'.

<sup>9</sup> Ma-ngëë' ma-jäh' lä-ja-, ga-jäy' ta' Galilea ba'.

*Ma' ga-të' jmii' jwii' Jerusalén ñee' Jesús*

<sup>10</sup> Ma-ngëë' ma-nää' øøyh-, ngoo' ba' Jesús jee' të- jmii' ja-. Pero sa' ngooy' jnä'hä' mah' sa' jëë' dsih'. <sup>11</sup> Pero dsa- judiu ma' hnaayh- Jesús jee' të- jmii' ja-, ma' jäyh':

—¿Na' hi- he'?

<sup>12</sup> Dsa- hi- ma' tääh' jee' jmii' ja- ma' hlëeyh- juu' hii-, ma' cha- ma' hääh' Jesús. Ma' jäh' jwëë' dsa-:

—Dsa- lluu' ba' he'.

Pero jñah' ma' jäh':

—Jah-ha', koo- mi-gaay- dsa- ba'.

<sup>13</sup> Pero ni- jaa- dsa- sa' ma' hlëeh- jnä'hä' kih' Jesús, kih' he- ma' gayh- dsa-ta'.

<sup>14</sup> Ma-të' to-dsaah- jmii', ja-ga' ngoo' Jesús jee' ma' chih' gwah- mah' ga-løoy' hlëeyh- dsa-.

<sup>15</sup> Peer- ga-lä-dsaa- dsë' dsa- judiu, mah' ma' jäyh':

—Ha- lä-ja- he- kyuuh- dsa- na- cha-miih- hi- sa' cha- jee' ñeey' ga-mi-tëey- hñiiy'.

<sup>16</sup> Mah' ga-jëeh- Jesús juu' kih' dsa- he':

—Ja- he- la' kin- nuuh- he- kwan- la-, la' kih' hi- ga-chee' jnä' ba'. <sup>17</sup> Hi- lla- dsë' jmee' lä- hnøø' Dio, lä-kyuuhyh- ha- lä- la' nuuh- he- kwan- la-, che' he- gwa- kih' Dio, o che' he- hlëehn' kwaat- kin- ba'.

<sup>18</sup> Hi- hlëeh- kwaat- kih' hñii', he- hnooyh- ha- lä- jee' jmäy' hñiiy' jøøh' ba' ja-. Pero hi- hnooh- ha-



lä<sup>-</sup> jee' jmääy' jøøh' hi<sup>-</sup> ga<sup>-</sup> chee' jnä', hi<sup>-</sup> he' ba' hi<sup>-</sup> hlëeh<sup>-</sup> ju'dsoo'. Ni<sup>-</sup> miih<sup>-</sup> sa<sup>-</sup> hlääyh<sup>-</sup> kyaah' juu' kiyh'.

<sup>19</sup> ¿Ja' ga<sup>-</sup> kwëeh' ba' Moisé hnäh' ley mah' ni<sup>-</sup> jaa<sup>-</sup> hnäh' sa<sup>-</sup> ga<sup>-</sup> mi<sup>-</sup> teh<sup>-</sup> hnäh'? ¿He<sup>-</sup> la' hnooh<sup>-</sup> hnäh' jngëeh' jnä'?

<sup>20</sup> He<sup>-</sup> ja<sup>-</sup> ga<sup>-</sup> hlëeh' jwëë' dsa<sup>-</sup> he':

—Sa<sup>-</sup> chaa<sup>-</sup> ni<sup>-</sup> jaa<sup>-</sup> hi<sup>-</sup> jngëeh' hne<sup>-</sup>. Hi<sup>-</sup> sa<sup>-</sup> llu' ba' na<sup>-</sup> hää' tuh<sup>-</sup> hoh'.

<sup>21</sup> He<sup>-</sup> ja<sup>-</sup> ga<sup>-</sup> jäh' Jesús siiyh<sup>-</sup>:

—Ga<sup>-</sup> lä<sup>-</sup> jëë<sup>-</sup> ba' hnäh' ga<sup>-</sup> lä<sup>-</sup> dsaa<sup>-</sup> hoh' kih' ga<sup>-</sup> jëeh<sup>-</sup> hnäh' ga<sup>-</sup> jmeen' koo<sup>-</sup> he<sup>-</sup> juh<sup>-</sup> gaa<sup>-</sup>.

<sup>22</sup> Dsoo' ba' jäh' jne' Moisé ga<sup>-</sup> lla' nuuh<sup>-</sup> he<sup>-</sup> uu<sup>-</sup> jmi<sup>-</sup> ngo' jnän. (Pero ja<sup>-</sup> he' Moisé hi<sup>-</sup> ga<sup>-</sup> lla' nuuh<sup>-</sup> ja<sup>-</sup>, ko<sup>-</sup> ja<sup>-</sup> ma<sup>-</sup> nøø' kih' dsa<sup>-</sup> ma<sup>-</sup> gyuh<sup>-</sup> jnän<sup>-</sup> hi<sup>-</sup> ma' chaa<sup>-</sup> jää' ga<sup>-</sup> kih' Moisé.) Mah' tuh<sup>-</sup> hnäh' jmi<sup>-</sup> ngo' kih' dsa<sup>-</sup> ñnuuh<sup>-</sup> lä<sup>-</sup> kye<sup>-</sup> jmi<sup>-</sup> he<sup>-</sup> teeh<sup>-</sup> dsa<sup>-</sup> dsë'. <sup>23</sup> Heeh' ba' hnäh' he<sup>-</sup> uu<sup>-</sup> jmi<sup>-</sup> ngo' kih' gyuu<sup>-</sup> ñnuuh<sup>-</sup> jmi<sup>-</sup> he<sup>-</sup> teeh<sup>-</sup> dsa<sup>-</sup> dsë' mah' mi<sup>-</sup> teh<sup>-</sup> hnäh' lä<sup>-</sup> koo<sup>-</sup> na<sup>-</sup> sii<sup>-</sup> ley kih' Moisé. ¿He<sup>-</sup> la' ja<sup>-</sup> hnee<sup>-</sup> hnäh' kyaah' jnä', kih' he<sup>-</sup> ga<sup>-</sup> mi<sup>-</sup> hlään' jaa<sup>-</sup> dsa<sup>-</sup> ñnuuh<sup>-</sup> jmi<sup>-</sup> he<sup>-</sup> teeh<sup>-</sup> dsa<sup>-</sup> dsë'? <sup>24</sup> Ta<sup>-</sup> ka<sup>-</sup> hnäh' kwaat<sup>-</sup> kih' dsa<sup>-</sup> lä<sup>-</sup> koo<sup>-</sup> la' hu<sup>-</sup> dsë<sup>-</sup> kyah' hnäh', kye<sup>-</sup> hnäh' kwaat<sup>-</sup> lä<sup>-</sup> koo<sup>-</sup> lle<sup>-</sup> ju'dsoo' ba' —ga<sup>-</sup> jäh' Jesús.

*Ga<sup>-</sup> jmeeh' Jesús juu' ha<sup>-</sup> ta<sup>-</sup> jay'*

<sup>25</sup> He<sup>-</sup> ja<sup>-</sup> ga<sup>-</sup> jäh' ko<sup>-</sup> llaa' dsa<sup>-</sup> hi<sup>-</sup> ma' chaa<sup>-</sup> Jerusalén:

—¿Ja' hi<sup>-</sup> na<sup>-</sup> na<sup>-</sup> hi<sup>-</sup> hnaah<sup>-</sup> dsa<sup>-</sup> mah' jngëëyh'? <sup>26</sup> ¿Ja' hi<sup>-</sup> he' na<sup>-</sup> cheh' hlëeh<sup>-</sup> to<sup>-</sup> lo<sup>-</sup> nē' lä<sup>-</sup> jëë<sup>-</sup> dsa<sup>-</sup>, hi<sup>-</sup> sa<sup>-</sup> chaa<sup>-</sup> hi<sup>-</sup> hlëëyh<sup>-</sup> ni<sup>-</sup> miih<sup>-</sup>?

¿Che' jahn' dsoo' ma' heeh' dsa' ta' he' laay' Cristo?  
 27 Pero dsa' la-, ñe' ba' jne' ha' chaay-. Hi' wa'ra-  
 ga'të' jee' ja' Cristo, ni' jaa' sa' ñe' ha' ta' jäy'.

28 Lä' koo' ma' ga' nuu' Jesús lä' ja-, lä'  
 ma' cheyh' ja' hlëëyh' dsa' jee' chih' gwah' ja-,  
 ga' hlëëyh' koo' ki' gaa-:

—Jwah' hnäh' kyuu' jnä', hi' ñeh' hnäh' ha'  
 chaan-. Pero sa' ma' jan' jee' tēn- hñiin'. Hi' h'  
 hi' ga' chee' jnä' jmee' ju' dsoo' jmah'. Hi' he' sa'  
 kyuu' hnäh'. 29 Pero jnä' kyuu' jnih', jëh' kih'  
 bih' ya' hēen'. Hi' he' ba' ga' chee' jnä' —ga' jäh'  
 Jesús.

30 He' ja- hnø' dsa' ma' saayh', pero ni' jaa' sa'  
 ga' tuu' dsē' ma' choo' goo-, jëh' sa' ga' ma'të'  
 hor' kiyh'. 31 Jwë' dsa' hi' ma' tääh' jee' ja-  
 ga' lä' dsoo' dsē' kiyh'.

—Wa'ra- ja' Cristo, ¿che' hi' he' ga' jmee'  
 cha-ga'miih- he' juh-gaa- lä' koh' ga' dsa' la-?  
 —ga' jäh' ko'llaa'.

### *Ga' lä' hnø' dsa' fariseo ma' saah' Jesús*

32 Lä' ma' ga' nuu' dsa' fariseo he', he' hlëeh'  
 dsa' lä' ja- kiyh', he' ja- ga' jmeey' mada' ko' jøh'  
 kyaah' dsa' kaah' kyaa' jmi' dsa' mah' sooh' poo-  
 kyaa' gwah' kiyh'. 33 Mah' ga' jäh' Jesús siiyh':

—Miih- jmi' ga' gyan' kyaah' hnäh', naah' ba'  
 jnä' kih' hi' ga' chee' jnä'. 34 Ja' ga' hnaah' hnäh'  
 jnä', pero mo' so' jnääh' jnä'. Mo' so' le' go'nääh'  
 hnäh' ha' jee' naahn- —ga' jäh' Jesús.

35 Dsa' fariseo he' ga' lø' ngiiy' juu' kih'  
 dsa' kyaayh':

—¿Ha- ta<sup>+</sup> dsaah<sup>+</sup> hi- na- mah<sup>+</sup> mo<sup>+</sup>so<sup>+</sup> jnääh<sup>+</sup> jnih<sup>+</sup>? ¿Che' dsaayh<sup>+</sup> lä<sup>-</sup>kaa- jee' tääh<sup>+</sup> dsa-goo<sup>-</sup> jne' hi- na-saa- na-jñee' jee' kih<sup>+</sup> dsa- griego mah<sup>+</sup> dsa-hlëeyh<sup>+</sup> lä<sup>-</sup>kye- dsa- griego? <sup>36</sup> ¿Hee- ba' hnøø<sup>+</sup> jäh<sup>+</sup> juu' he- ma-hlëeyh<sup>+</sup> na-: “Ja- ga' hnaah<sup>+</sup> hnäh<sup>+</sup> jnä<sup>+</sup>, pero mo<sup>+</sup>so<sup>+</sup> jnääh<sup>+</sup> hnäh<sup>+</sup> jnä<sup>+</sup>, mo<sup>+</sup>so<sup>+</sup> le' go'nääh<sup>+</sup> hnäh<sup>+</sup> jee' naahn<sup>-</sup>”?

*Jesús kwa<sup>+</sup> jmii<sup>-</sup> he- jmee<sup>+</sup> chaq<sup>-</sup> dsa- tää<sup>+</sup>*

<sup>37</sup> Hih<sup>+</sup> ga' ma'ja<sup>-</sup>, la<sup>+</sup> jmii<sup>+</sup> juuh<sup>-</sup> kyaah<sup>+</sup> jee' ga<sup>-</sup>dsaa<sup>+</sup> jmii<sup>+</sup> ja<sup>-</sup>. Ga<sup>-</sup>noo<sup>-</sup> Jesús mah<sup>+</sup> ga<sup>-</sup>hlëeyh<sup>+</sup> kyaah<sup>+</sup> cha-miih<sup>-</sup> be<sup>+</sup>:

—Cher'mah<sup>+</sup> chaq<sup>-</sup> hi- lä<sup>-</sup>kii- dsë<sup>+</sup>, wa' jäy- kyaah<sup>+</sup> jnä<sup>+</sup> mah<sup>+</sup> wa' hiyh<sup>+</sup> jmii<sup>-</sup> he- kwan<sup>-</sup>. <sup>38</sup> Le' kiyh<sup>+</sup>, lä<sup>-</sup>koo<sup>-</sup> na-sii<sup>-</sup> juu' kih<sup>+</sup> Dio, hi- jmee<sup>+</sup> dsoo<sup>+</sup> dsë<sup>+</sup> kin<sup>+</sup>, lä<sup>-</sup>koo<sup>-</sup> jmi<sup>-</sup>juuh<sup>-</sup> he- na'jiih<sup>+</sup> hya<sup>-</sup> neh<sup>+</sup> tuh<sup>-</sup>dsëy<sup>+</sup>—ga<sup>-</sup>jäh<sup>+</sup> Jesús.

<sup>39</sup> He- ga-jäyh<sup>+</sup> lä<sup>-</sup>ja- ga<sup>-</sup>hlëeyh<sup>+</sup> kih<sup>+</sup> Jmi-llë<sup>+</sup> Na-jngii<sup>+</sup> he- hyoh<sup>+</sup> dsa- hi- jmee<sup>+</sup> dsoo<sup>+</sup> dsë<sup>+</sup> kiyh<sup>+</sup>. Jmii<sup>+</sup> ja<sup>-</sup> sa<sup>+</sup> ga' ma-ja<sup>-</sup> Jmi-llë<sup>+</sup> Na-jngii<sup>+</sup>, jëeh<sup>+</sup> sa<sup>+</sup> ga' ma-saah<sup>+</sup> Jesús gyuu<sup>+</sup> mah<sup>+</sup> leey<sup>+</sup> jøøh<sup>+</sup>.

*Ga<sup>-</sup>tee<sup>+</sup> ga<sup>-</sup>jëë<sup>+</sup> dsa- kwaat<sup>-</sup> kih<sup>+</sup> Jesús*

<sup>40</sup> Ma' ga<sup>-</sup>nuu<sup>+</sup> dsa- hi- ma' tääh<sup>+</sup> jee' ja- juu' kih<sup>+</sup> Jesús, ko<sup>-</sup>llaa<sup>+</sup> dsa- he' ma' jäh<sup>+</sup>:

—Ma<sup>-</sup>ra<sup>+</sup> ju'dsoo<sup>+</sup>, hi- la- he' hi- ngëë<sup>-</sup> juu' kih<sup>+</sup> Dio hi- hii<sup>+</sup> juu' kih<sup>+</sup>.

<sup>41</sup> Hi<sup>-</sup> jaa<sup>-</sup> ma' jäh<sup>+</sup>:

—Hi<sup>-</sup> he' he' Cristo.

Pero jñah<sup>+</sup> ma' jäh<sup>+</sup>:

—¿Ha- lä<sup>-</sup> la<sup>+</sup> juu' ja<sup>-</sup>, heh<sup>+</sup> ya-hëë<sup>+</sup> jaa<sup>-</sup> dsa- Galilea leë<sup>+</sup> Cristo? <sup>42</sup> ¿Ja<sup>+</sup> jäh<sup>+</sup> juu' kih<sup>+</sup> Dio, sa'ju<sup>-</sup> kih<sup>+</sup> David ba' ya-hëë<sup>+</sup> hi- laa<sup>+</sup> Cristo? Hi<sup>-</sup> ja<sup>-</sup>ba<sup>-</sup>

jwiī- mäh- he- chee- Belén jee' ma' chaa- David, jee' ja- ba' ya-hëë' Cristo.

<sup>43</sup> He- ja- ga-laa' to' naä' dsa- kwaat~ kih' Jesús.

<sup>44</sup> Ko-llaa' dsa- he' hnøø' ma' saayh' pero ni' jaa- sa' ga-tuu- dsë' ma' choo' goo-.

*Sa' ga-heeh- dsa-ta' juu' kih' Jesús*

<sup>45</sup> Ja' ga' ga-naä' poo- he' jee' ma' tääh' dsa-kaah' kyaa' jmi-dsa- kyaah' dsa- fariseo. Mah' ga-jäh' dsa-kaah' he' siiyh':

—¿He-la' sa' ma-teeyh' ta' la'?

<sup>46</sup> He- ja- ga-jäh' poo- he' siiyh':

—Ni' koø- hä' sa' ma-hlëeh' ni' jaa- dsa-ñuuh- lä-koø- hlëeh' dsa- he'.

<sup>47</sup> He- ja- ga-jäh' fariseo he' siiyh':

—¿Che' lä-kye- hnäh' ma-lä-gah' hnäh' juu' kiyh'? <sup>48</sup> Ni' jaa- jnääh' dsa-ta' ni' dsa- fariseo ma-heeh' jnääh' juu' kiyh'. <sup>49</sup> Lä-jëë' dsa- hi- tääh' na-, hi- sa' kyuuh~ ley, kyaayh' dso'jwii' —ga-jäh' dsa-ta' he'.

<sup>50</sup> Nicodemo, hi- ma' laa' dsa-kyaaayh', hi- ñee' koø- hä' ta-la' hwë' jee' ma' gya' Jesús, ga-jäh' siiyh':

<sup>51</sup> —Lä-koø- jäh' ley jnän' sa' le' cheen' dso'jwii' ne' kih' dsa', cher'mah' jää' sa' ga' ma-nuuñ' kwee- juu' kiyh' mah' lä-ngëë' jne' hee- na- he- ma-jmeey'.

<sup>52</sup> Mah' ga-jeeh- dsa- he' juu' kiyh', ga-siiyh':

—¿Che' laah' hne- dsa- galileo ka-läh'? Hnøøh ' da' kwee- jee' na-sii- juu' kih' Dio mah' jëë' da', jih'koh' sa' ma-ya-hëë~ ni' jaa- hwa' Galilea hi- ngëë' juu' kih' Dio.

53 Ma<sup>-</sup>ngëëʼ he<sup>-</sup> ja<sup>-</sup>, ga<sup>-</sup>lä<sup>+</sup>jëë<sup>+</sup> ba<sup>+</sup> ga<sup>-</sup>nää<sup>-</sup> ta<sup>-</sup> kih<sup>+</sup>.

## 8

*Dsa<sup>-</sup>mëʼ hi<sup>-</sup> ga<sup>+</sup>jaa<sup>+</sup> kyaah<sup>+</sup> dsa<sup>-</sup>ñ<sup>uu</sup>h<sup>-</sup>*

<sup>1</sup> Pero Jesús ngoo<sup>+</sup> ta<sup>-</sup> lle<sup>+</sup>koh<sup>+</sup> he<sup>-</sup> chee<sup>-</sup> Olivo.

<sup>2</sup> Ma<sup>+</sup> ga<sup>-</sup>jnä<sup>+</sup> jyoh<sup>+</sup> jmü<sup>+</sup>, ngooy<sup>+</sup> ta<sup>-</sup> jee<sup>+</sup> chih<sup>+</sup> gwah<sup>+</sup>. Hi<sup>+</sup> jwëëʼ dsa<sup>-</sup> na<sup>-</sup>nää<sup>+</sup> jee<sup>+</sup> ma<sup>+</sup> cheyh<sup>+</sup> ja<sup>-</sup>. Jee<sup>+</sup> ja<sup>-</sup> ga<sup>-</sup>gyay<sup>-</sup> ga<sup>-</sup>hlëëyh<sup>+</sup> dsa<sup>-</sup>. <sup>3</sup> Hor<sup>-</sup> ja<sup>-</sup> ya<sup>-</sup>nää<sup>+</sup> ta<sup>-</sup>jwoh<sup>+</sup> kyaa<sup>+</sup> ley kyaah<sup>+</sup> fariseo, ya<sup>-</sup>jääy<sup>+</sup> jaa<sup>-</sup> dsa<sup>-</sup>mëʼ hi<sup>-</sup> ga<sup>+</sup>jaa<sup>+</sup> kyaah<sup>+</sup> dsa<sup>-</sup>ñ<sup>uu</sup>h<sup>-</sup>, mah<sup>+</sup> ga<sup>-</sup>cheeyh<sup>-</sup> jee<sup>+</sup> to<sup>+</sup>dsaah<sup>+</sup> ja<sup>-</sup>. <sup>4</sup> Mah<sup>+</sup> ga<sup>-</sup>siiyh<sup>+</sup> Jesús:

—Ta<sup>-</sup>jwoh<sup>+</sup>, dsa<sup>-</sup>mëʼ na<sup>-</sup> ma<sup>-</sup>jaa<sup>+</sup> kyaah<sup>+</sup> dsa<sup>-</sup>ñ<sup>uu</sup>h<sup>-</sup>. <sup>5</sup> Lä<sup>-</sup>koo<sup>-</sup> lle<sup>-</sup> ley jnän<sup>+</sup>, ga<sup>-</sup>jmeëʼ Moisé hih<sup>+</sup> jngëëhn<sup>+</sup> kyaah<sup>+</sup> kuü<sup>+</sup> dsa<sup>-</sup>mëʼ hi<sup>-</sup> jmeë<sup>-</sup> lä<sup>-</sup>na<sup>-</sup>. Ha<sup>-</sup> gah<sup>-</sup> hne<sup>-</sup>, ha<sup>-</sup> lä<sup>-</sup> jwah<sup>+</sup>.

<sup>6</sup> He<sup>-</sup> ma<sup>+</sup> kay<sup>-</sup> dsë<sup>+</sup> Jesús ba<sup>+</sup> ja<sup>-</sup>, hnøøy<sup>+</sup> ha<sup>-</sup> lä<sup>-</sup> jee<sup>+</sup> ma<sup>+</sup> hniy<sup>+</sup> kiyh<sup>+</sup>. Pero Jesús ga<sup>-</sup>gyay<sup>-</sup> na<sup>-</sup>juyh<sup>+</sup> mah<sup>+</sup> ga<sup>-</sup>løøy<sup>+</sup> siiy<sup>+</sup> hwa<sup>+</sup> kyaah<sup>+</sup> cha<sup>+</sup>gooy<sup>-</sup>. <sup>7</sup> Pero na<sup>-</sup> ba<sup>+</sup> tääyh<sup>+</sup> chuüy<sup>+</sup> kyaah<sup>+</sup> Jesús, ja<sup>-</sup> ga<sup>-</sup> ga<sup>-</sup>nooy<sup>-</sup> ka<sup>-</sup>läh<sup>+</sup> mah<sup>+</sup> ga<sup>-</sup>siiyh<sup>+</sup>:

—Hih<sup>+</sup> hnäh<sup>+</sup> hi<sup>-</sup> sa<sup>-</sup> cha<sup>-</sup> ni<sup>-</sup> miih<sup>-</sup> dso<sup>+</sup>kye<sup>-</sup> kih<sup>+</sup>, hi<sup>-</sup> he<sup>+</sup> to<sup>-</sup>në<sup>-</sup> wa<sup>+</sup> te<sup>+</sup> kuü<sup>+</sup> kiyh<sup>+</sup>.

<sup>8</sup> Koo<sup>-</sup> ka<sup>-</sup>läh<sup>+</sup> ga<sup>-</sup>gyay<sup>-</sup> na<sup>-</sup>juyh<sup>+</sup> mah<sup>+</sup> ga<sup>-</sup>siiy<sup>+</sup> hwa<sup>+</sup> lä<sup>-</sup>hmëëʼ. <sup>9</sup> Ma<sup>+</sup> ga<sup>-</sup>nuuy<sup>+</sup> lä<sup>-</sup>ja<sup>-</sup>, ma<sup>+</sup> jaa<sup>-</sup> ma<sup>+</sup> jaa<sup>-</sup> ba<sup>+</sup> ga<sup>-</sup>løø<sup>+</sup> ga<sup>-</sup>nää<sup>+</sup> ma<sup>+</sup> ga<sup>-</sup>lä<sup>-</sup>liiyh<sup>-</sup> hni<sup>+</sup> huu<sup>+</sup>dsë<sup>-</sup> kiyh<sup>+</sup>. Ga<sup>-</sup>løø<sup>+</sup> hi<sup>-</sup> kaah<sup>+</sup> lä<sup>-</sup>kye<sup>-</sup> hi<sup>-</sup> mäh<sup>+</sup> ga<sup>-</sup>nää<sup>-</sup>. He<sup>-</sup>ja<sup>-</sup> ga<sup>-</sup>jä<sup>+</sup> ma<sup>-</sup>lä<sup>-</sup> Jesús kyaah<sup>+</sup> dsa<sup>-</sup>mëʼ hi<sup>-</sup> ga<sup>-</sup>cheeyh<sup>-</sup> cha<sup>+</sup>nëy<sup>+</sup>. <sup>10</sup> Ja<sup>-</sup> ga<sup>-</sup> ga<sup>-</sup>noo<sup>-</sup> Jesús jee<sup>+</sup> ma<sup>+</sup> gya<sup>+</sup>, mah<sup>+</sup> ga<sup>-</sup>siiyh<sup>+</sup>:

—Dsa<sup>-</sup>mëʹ, ¿na<sup>-</sup> hi<sup>-</sup> ma<sup>-</sup> hnäh<sup>-</sup> kyah<sup>!</sup>? ¿Che<sup>-</sup> ni<sup>-</sup> jaa<sup>-</sup> sa<sup>-</sup> ma<sup>-</sup>taah<sup>-</sup> hne<sup>-</sup> dso<sup>-</sup>jwäh<sup>-</sup>? —ga<sup>-</sup>jäh<sup>-</sup> Jesús siyh<sup>-</sup>.

11 —Ni<sup>-</sup> jaa<sup>-</sup> Dsa<sup>-</sup>jøøh<sup>-</sup> kyaan<sup>-</sup> —ga<sup>-</sup>jäh<sup>-</sup> dsa<sup>-</sup>mëʹ he<sup>-</sup> siyh<sup>-</sup>.

—Ni<sup>-</sup> jnäʹ sa<sup>-</sup> taahn<sup>-</sup> hne<sup>-</sup> dso<sup>-</sup>jwäh<sup>-</sup>. Gwaah<sup>-</sup> ba<sup>-</sup> hne<sup>-</sup> kyah<sup>!</sup>, mo<sup>-</sup>to<sup>-</sup> jmee<sup>-</sup> dso<sup>-</sup>kye<sup>-</sup> —ga<sup>-</sup>jäh<sup>-</sup> Jesús siyh<sup>-</sup>.

*Jesús laa<sup>-</sup> waʹje<sup>-</sup> kih<sup>-</sup> dsa<sup>-</sup> jmi<sup>-</sup> gyuu<sup>-</sup>*

12 Ga<sup>-</sup>løø<sup>-</sup> ka<sup>-</sup>läh<sup>-</sup> Jesús hlëeh<sup>-</sup> dsa<sup>-</sup> hi<sup>-</sup> ma<sup>-</sup> tääh<sup>-</sup> jee<sup>-</sup> ja<sup>-</sup>:

—Jnäʹ he<sup>-</sup> laan<sup>-</sup> waʹje<sup>-</sup> kih<sup>-</sup> dsa<sup>-</sup> jmi<sup>-</sup> gyuu<sup>-</sup>. Hi<sup>-</sup> nuu<sup>-</sup> kin<sup>-</sup>, mo<sup>-</sup>so<sup>-</sup> ngëy<sup>-</sup> jwëʹ hlih<sup>-</sup>. Lä<sup>-</sup>cha<sup>-</sup> waʹje<sup>-</sup> kiyh<sup>-</sup>, he<sup>-</sup> jmee<sup>-</sup> chaay<sup>-</sup>.

13 He<sup>-</sup>ja<sup>-</sup> ga<sup>-</sup>jäh<sup>-</sup> dsa<sup>-</sup> fariseo siyh<sup>-</sup>:

—Ju<sup>-</sup>dsooʹ he<sup>-</sup> jmeeh<sup>-</sup> na<sup>-</sup>, la<sup>-</sup> kyah<sup>!</sup> hñaah<sup>-</sup> ba<sup>-</sup> hne<sup>-</sup>. He<sup>-</sup>ja<sup>-</sup> sa<sup>-</sup> la<sup>-</sup> dsooʹ juu<sup>-</sup> kyah<sup>!</sup>.

14 Mah<sup>-</sup> ga<sup>-</sup>jäh<sup>-</sup> Jesús siyh<sup>-</sup>:

—Ma<sup>-</sup>ke<sup>-</sup> jmeen<sup>-</sup> ju<sup>-</sup>dsooʹ ki<sup>-</sup> hñiin<sup>-</sup>, pero ma<sup>-</sup>ra<sup>-</sup> he<sup>-</sup> la<sup>-</sup> dsooʹ juu<sup>-</sup> he<sup>-</sup> jwahn<sup>-</sup>, jëeh<sup>-</sup> jnäʹ ba<sup>-</sup> man<sup>-</sup> ha<sup>-</sup> na<sup>-</sup> jan<sup>-</sup> hi<sup>-</sup> ha<sup>-</sup> na<sup>-</sup> naahn<sup>-</sup>. Pero hnäh<sup>-</sup>, sa<sup>-</sup> ñeh<sup>-</sup> hnäh<sup>-</sup> ha<sup>-</sup> na<sup>-</sup> jan<sup>-</sup> hi<sup>-</sup> ha<sup>-</sup> ta<sup>-</sup> naahn<sup>-</sup>. 15 Hnäh<sup>-</sup> kah<sup>-</sup> kwaat<sup>-</sup> lä<sup>-</sup>koø<sup>-</sup> la<sup>-</sup> huudsë<sup>-</sup> kyah<sup>!</sup> hnäh<sup>-</sup>. Pero jnäʹ sa<sup>-</sup> kan<sup>-</sup> kwaat<sup>-</sup> kih<sup>-</sup> ni<sup>-</sup> jaa<sup>-</sup>. 16 Hi<sup>-</sup> ma<sup>-</sup> kan<sup>-</sup> kwaat<sup>-</sup> kih<sup>-</sup> dsa<sup>-</sup>, jmeen<sup>-</sup> lä<sup>-</sup> hnøø<sup>-</sup> ju<sup>-</sup>dsooʹ ba<sup>-</sup>. Jëeh<sup>-</sup> sa<sup>-</sup> jmeen<sup>-</sup> hñiin<sup>-</sup>, jmeen<sup>-</sup> kyaah<sup>-</sup> Tää<sup>-</sup> hi<sup>-</sup> ga<sup>-</sup>chee<sup>-</sup> jnäʹ. 17 Hi<sup>-</sup> në<sup>-</sup> ley jnän<sup>-</sup> na<sup>-</sup>si<sup>-</sup>, kyaah<sup>-</sup> uu<sup>-</sup> dsa<sup>-</sup> hi<sup>-</sup> hlëeh<sup>-</sup> koø<sup>-</sup> ba<sup>-</sup> juu<sup>-</sup>, he<sup>-</sup>ja<sup>-</sup> ba<sup>-</sup> la<sup>-</sup> ju<sup>-</sup>dsooʹ. 18 Jnäʹ jmeen<sup>-</sup> ju<sup>-</sup>dsooʹ kin<sup>-</sup> hi<sup>-</sup> Tää<sup>-</sup> hi<sup>-</sup> ga<sup>-</sup>chee<sup>-</sup> jnäʹ, jmeey<sup>-</sup> ju<sup>-</sup>dsooʹ kin<sup>-</sup> ka<sup>-</sup>läh<sup>-</sup> —ga<sup>-</sup>jäh<sup>-</sup> Jesús.

19 —¿Na⁻ ba' Tää` kyaah¹? —ga⁻jäh' dsa⁻ he' siiyh⁺.

Mah¹ ga⁻jeeh⁻ Jesús juu¹ kiyh¹:

—Hnäḥ' sa⁺ kyuuḥ⁺ jnä', ni⁺ Tää` kyaan⁺ sa⁺ kyuuḥ⁺. Wa'ra⁻ jäh' kih¹ kyuuḥ⁺ jnä', ja⁻ba' lä'ja⁻ kyuuḥ⁺ hnäh' Tää` kyaan⁺.

20 Juu¹ la⁻ ma' kwa⁺ Jesús lä⁻koo⁻ ma' hlēyḥ~ dsa⁻ jee' ma' chih¹ gwah⁺, koo' jee' ma' tooh⁻ dsa⁻ kuu'. Ni⁺ jaa⁻ sa⁺ ga⁻saayh¹ jee' ja⁻, jēeh' sa⁺ ga' ma-lloo¹ hor~ kiyh¹.

*Ga⁻jäh' Jesús: “Sa⁺ le' go'nääh¹ hnäh' ha⁻ jee' naahn⁻”*

21 Koo⁻ ka-läh' ga⁻jäh' Jesús siiyh⁺:

—Hii⁻ jnä' naahn⁻. Ha⁻ jee' naahn⁻ sa⁺ le' go'nääh¹ hnäh'. Hi⁺ hnäh' hnaah¹ ga' jnä', pero juuh' ba' hnäh', lä' ma-kyaah¹ na⁻ ba' hnäh' dso'kye⁻ kyah¹ hnäh'.

22 He⁻ja⁻ ga⁻jäh' dsa⁻ judiu:

—¿Che' jngēyḥ¹ hñiiy' he⁻ja⁻ jäh' lä'na⁻: “Ha⁻ jee' naahn⁻ sa⁺ le' go'nääh¹ hnäh'”?

23 Mah¹ ga⁻jäh' Jesús siiyh⁺:

—Dsa⁻ chaa⁻ hwa¹ la⁻ ba' hnäh', jnä' laan¹ kih¹ gyuuḥ¹ jmi⁻gyuu⁺. Laah¹ hnäh' hi⁻ chaa⁻ jmi⁻gyuu⁺ la⁻, pero jnä' sa⁺ laan¹ kih¹ jmi⁻gyuu⁺ la⁻. 24 He⁻ja⁻ ba' na⁻ he⁻ ma-jwēēhn¹ hnäh', juuh' hnäh' lä' ma-kyaah¹ na⁻ ba' hnäh' dso'kye⁻ kyah¹ hnäh'. Jēeh' cher'mah¹ sa⁺ heeh⁻ hnäh' kin⁺, he⁻ laan¹ lä'koo⁻ ma-jwēēhn¹ hnäh', juuh' hnäh' kyaah¹ dso'kye⁻ kyah¹ hnäh' —ga⁻jäh' Jesús siiyh⁺.

25 —¿Hee⁻ ba' laah¹ hne⁻, hii⁻ ba' hne⁻ ja⁻? —ga⁻jäh' dsa⁻ he'.

He-ja- ga-jäh' Jesús:

—Lä- ma' to-në' ga-jwëëhn' hnäh' hij- laan'.  
 26 Cha- cha-miih- he- jwëëhn~ hnäh' hi- lä-ja- he-  
 kan` kwaat~ kyah' hnäh'. Hih' hi- ga-chee' jnä',  
 hlëëyh' ju'dsoo'. Hi- lä-jë- he- ga-nuun' kiyh', he-  
 ja- ba' hlëëhn' dsa- jmi-gyuu'.

27 Kih' Täa' ba' ja- ma' hlëeh' Jesús, pero sa-  
 ga-lä-ngëë' dsa- he'. 28 He-ja- ga-jäh' Jesús siyh':

—Wa-ra- ga-chaah' hnäh' gyuuu' Hi-ga-lëë'ngo'  
 la-, ja-ga- lä-ñeh' hnäh' hij- jnä' hi- lä-ñeh' hnäh'  
 sa- cha- ni- koo- he- jmeen' jee' tëen- hñiin'.  
 Jwëëhn~ hnäh' lä-koo- te' he- ga-mi-tëë- Täa' jnä',  
 ko-ja- ba' te' he- hlëëhn'. 29 Jëeh' ma-ra- he- kyaah'  
 ba' jnä' hi- ga-chee' jnä'. Sa- ga-beey' jnä' mah'  
 jän` hñiin', jëeh' jnä' lä- ma' jmeen' ja- ba' lä-jë- he-  
 tih~ dsëy'—ga-jäh' Jesús siyh'.

30 Lä-koo- ma' ga-hlëëyh' lä-ja-, jwëë' dsa-  
 ga-lä-dsoo' dsë' kiyh'.

*Hij- laa' joo' Dio hi- hij- na-hnëë' kyaah' dso'kye-*

31 He-ja- ga-siuh' Jesús lä-jëë' dsa- judiu hi-  
 ga-lä-dsoo' dsë' kiyh':

—Cher'mah' ga-høøh' hnäh' juu' kin', leeh'  
 hnäh' ma-ra- discípulo kyaan'. 32 Hi- lä-kyuuu~  
 hnäh' ju'dsoo', hi- kyaah' ju'dsoo' kin- lääh' hnäh'.

33 Mah' ga-jëeh- dsa- he' juu' kiyh':

—Sa'ju- kih' Abraham, laa' jnääh'. Jih'koh' sa-  
 ma-jä' jnääh' lä-koo- jaa- hi- na-hnëë'. Ha- lä-ja-  
 he- jawah' hne-, lääh' jnääh'.

34 Mah' ga-jäh' Jesús siyh' ka-läh':

—Ma-ra- ju'dsoo' jwëëhn~ hnäh', lä-jëë' hi-  
 jmee' dso'kye-, na-hnëëy' kyaah' ja- ba' dso'kye-



jā-. <sup>35</sup> Dsā hī nā-hnëë' jmeē ta', lǟ ma' nā-hnëëy' jā-ba' kih' dsā-juu'y', jih'koh' sā leey' jooy'. Pero hī laa' jooy', lǟ ma-laa' jā-ba' kyaay'. <sup>36</sup> Hē-jā cher'mah' Jooy' ga-läay' hnäh' jee' nā-hnëeh' hnäh', ma'ra' ju'dsoo' ma-laah' ba' hnäh'. <sup>37</sup> Ma' ba' jnä', laah' hnäh' sa'jū kih' Abraham. Pero jmeeh- hnäh' bii' jngëeh' jnä', kih' hē sā hiih' hnäh' heeh' juu' kin'. <sup>38</sup> Jnä' hlëehn' hē ma-jëen' kih' Täa' kyaan' ba', mah' hnäh' jmeeh- hē ma-nuuh- hnäh' kih' täa' kyaah' —ga-jäh' Jesús siyh'.

<sup>39</sup> Hē-jā ga-jäh' dsā he':

—Täa' kyaa' jnääh' laa' Abraham ba'.

Mah' ga-jäh' Jesús ka-läh':

—Wa'ra- jäh' kih' he' ba' joo' Abraham laah' hnäh', jmeeh- hnäh' lä'koo- ga-jmeey'. <sup>40</sup> Ma-hlëeh' ba' jnä' ju'dsoo' lä'koo- ga-nuun' kih' Dio. Pero na' hnooh' hnäh' ha- lä- jee' jngëeh' jnä'. ¿Ché' ga-jmee' Abraham lä-ja-? <sup>41</sup> Jmeeh- hnäh' lä'koo- jmee' täa' kyaah' ba' hnäh' na- —ga-jäh' Jesús siyh'.

—Sa' laa' jnääh' joo' wa' hī cha- hī. Chaa- ba' jaa- Täa' kyaa' jnääh'. Hī he' hñii' Dio —ga-jäh' dsā he' siyh' Jesús.

<sup>42</sup> Hē-jā ga-jäh' Jesús ka-läh':

—Wa'ra- jäh' kih' Dio laa' Täa' kyaah' hnäh', ma' lä'hnaah' jnä'. Jëeh' jnä', ya-hëen' jee' gya' Dio mah' jan'. Jā hē jan' jee' tëen- hñiin'. Hñiiy' ga-cheey' jnä', he-ja- jan'. <sup>43</sup> Kih' hē sā hnooh- hnäh' nuuh' juu' kin', he-ja- sā hii' lä'ngëeh' hnäh' juu' hē hlëehn' la-. <sup>44</sup> Jëeh', hī-sa'llu'

laa<sup>1</sup> tää<sup>1</sup> kyaah<sup>1</sup> hnäh<sup>1</sup> he<sup>-</sup>ja<sup>-</sup> hnooh<sup>-</sup> hnäh<sup>1</sup> jmeeh<sup>1</sup> hnäh<sup>1</sup> lä<sup>-</sup>koō<sup>-</sup> hnøøy<sup>1</sup>. Jëeh<sup>1</sup>, hi<sup>-</sup> he<sup>1</sup> ga<sup>-</sup>løø<sup>1</sup> jngëeh<sup>-</sup> dsa<sup>-</sup> lä<sup>-</sup> ma<sup>1</sup> to<sup>-</sup>në<sup>1</sup>. Sa<sup>-</sup> ga<sup>-</sup>jäy<sup>1</sup> kyaah<sup>1</sup> ju'dsoo<sup>1</sup>, kih<sup>1</sup> he<sup>-</sup> sa<sup>-</sup> cha<sup>-</sup> ni<sup>-</sup> miih<sup>-</sup> ju'dsoo<sup>1</sup> kiyh<sup>1</sup>. Wa<sup>-</sup>ra<sup>-</sup> ga<sup>-</sup>juuy<sup>1</sup>, juu<sup>1</sup> kih<sup>1</sup> hñii<sup>1</sup> bih<sup>1</sup> hlëeyh<sup>1</sup>, jëeh<sup>1</sup> laay<sup>1</sup> ta<sup>-</sup>juu<sup>1</sup> dso<sup>1</sup>, hi<sup>-</sup> laay<sup>1</sup> juu<sup>1</sup> ta<sup>-</sup>juu<sup>1</sup>. <sup>45</sup> Kih<sup>1</sup> he<sup>-</sup> hlëehn<sup>1</sup> he<sup>-</sup> la<sup>1</sup> ju'dsoo<sup>1</sup>, he<sup>-</sup>ja<sup>-</sup> ba<sup>1</sup> na<sup>-</sup> sa<sup>-</sup> heeh<sup>1</sup> hnäh<sup>1</sup> kin<sup>-</sup>. <sup>46</sup> Sa<sup>-</sup> chaa<sup>-</sup> ni<sup>-</sup> jaa<sup>-</sup> hi<sup>-</sup> le<sup>1</sup> bääh<sup>-</sup> jnä<sup>1</sup> kyaah<sup>1</sup> dso<sup>1</sup>kye<sup>-</sup>. Lä<sup>-</sup>ja<sup>-</sup>, cher<sup>1</sup>mah<sup>1</sup> hlëehn<sup>1</sup> ba<sup>1</sup> jnä<sup>1</sup> ju'dsoo<sup>1</sup>, ¿he<sup>-</sup>la<sup>1</sup> sa<sup>-</sup> jmeeh<sup>-</sup> hnäh<sup>1</sup> dsoo<sup>1</sup> hoh<sup>1</sup> hnäh<sup>1</sup> kin<sup>-</sup>? <sup>47</sup> Hi<sup>-</sup> laa<sup>1</sup> kyaa<sup>1</sup> Dio, juu<sup>1</sup> kih<sup>1</sup> Dio ba<sup>1</sup> nuuy<sup>-</sup>. Pero sa<sup>-</sup> laah<sup>1</sup> hnäh<sup>1</sup> kyaa<sup>1</sup> Dio, he<sup>-</sup>ja<sup>-</sup> ba<sup>1</sup> na<sup>-</sup> sa<sup>-</sup> nuuh<sup>-</sup> hnäh<sup>1</sup> juu<sup>1</sup> kiyh<sup>1</sup> —ga<sup>-</sup>jäh<sup>1</sup> Jesús siiyh<sup>-</sup>.

*Ma' chaa<sup>-</sup> ba' Jesús jää<sup>1</sup> lä<sup>-</sup>koh<sup>1</sup> ga' Abraham*

<sup>48</sup> Mah<sup>1</sup> ga<sup>-</sup>jäh<sup>1</sup> dsa<sup>-</sup> judiu he<sup>1</sup> siiyh<sup>-</sup>:

—Të<sup>-</sup> ba<sup>1</sup> juu<sup>1</sup> kyaa<sup>1</sup> jnääh<sup>1</sup>, hne<sup>-</sup> laah<sup>1</sup> jaa<sup>-</sup> samaritano hi<sup>-</sup> kyaah<sup>1</sup> jmi<sup>-</sup>lle<sup>1</sup> hliih<sup>1</sup>.

<sup>49</sup> Mah<sup>1</sup> ga<sup>-</sup>jëeh<sup>-</sup> Jesús juu<sup>1</sup> kiyh<sup>1</sup>:

—Sa<sup>-</sup> kyaahn<sup>1</sup> jmi<sup>-</sup>lle<sup>1</sup> hliih<sup>1</sup>. Jee<sup>1</sup> lä<sup>-</sup>jë<sup>-</sup> he<sup>-</sup> jmeen<sup>-</sup>, jmeen<sup>-</sup> he<sup>1</sup> kih<sup>1</sup> Tää<sup>1</sup> kyaan<sup>-</sup> ba<sup>1</sup>. Mah<sup>1</sup> hnäh<sup>1</sup>, sa<sup>-</sup> taah<sup>1</sup> jnä<sup>1</sup> ta<sup>1</sup>. <sup>50</sup> Sa<sup>-</sup> hnoohn<sup>-</sup> ha<sup>-</sup> lä<sup>-</sup> jee<sup>1</sup> leen<sup>1</sup> jøøhn<sup>1</sup>, pero chaa<sup>-</sup> ba<sup>1</sup> jaa<sup>-</sup> hi<sup>-</sup> hnooh<sup>-</sup> kin<sup>-</sup> ha<sup>-</sup> lä<sup>-</sup> jee<sup>1</sup> leen<sup>1</sup> jøøhn<sup>1</sup>, hi<sup>-</sup> he<sup>1</sup> ba<sup>1</sup> lla<sup>1</sup> ta<sup>1</sup>. <sup>51</sup> Ma<sup>-</sup>ra<sup>-</sup> ju'dsoo<sup>1</sup> jwëehn<sup>-</sup> hnäh<sup>1</sup>, hi<sup>-</sup> høø<sup>-</sup> juu<sup>1</sup> kin<sup>-</sup> mo<sup>-</sup>so<sup>-</sup> juuy<sup>1</sup> jih<sup>1</sup>koh<sup>1</sup>.

<sup>52</sup> Koō<sup>-</sup> ka<sup>-</sup>läh<sup>1</sup> ga<sup>-</sup>jäh<sup>1</sup> dsa<sup>-</sup> judiu he<sup>1</sup> siiyh<sup>-</sup>:

—Na<sup>1</sup> ba<sup>1</sup> ra<sup>1</sup> si<sup>-</sup>, ñe<sup>1</sup> jnääh<sup>1</sup>, jääh<sup>-</sup> hne<sup>-</sup> jmi<sup>-</sup>lle<sup>1</sup> hliih<sup>1</sup>. Ga<sup>-</sup>juu<sup>1</sup> ba<sup>1</sup> Abraham, hi<sup>-</sup> ga<sup>-</sup>juu<sup>1</sup> ba<sup>1</sup> lä<sup>-</sup>jë<sup>-</sup> hi<sup>-</sup> ma<sup>1</sup> ngëe<sup>-</sup> juu<sup>1</sup> kih<sup>1</sup> Dio llo<sup>1</sup>joo<sup>1</sup>. Mah<sup>1</sup> hne<sup>-</sup> jwah<sup>1</sup>: “Hi<sup>-</sup> høø<sup>-</sup> juu<sup>1</sup> kin<sup>-</sup> sa<sup>-</sup> juuy<sup>1</sup> jih<sup>1</sup>koh<sup>1</sup>.”

<sup>53</sup> ¿Che<sup>1</sup> jøøh<sup>1</sup> ga<sup>1</sup> hne<sup>-</sup>, lä<sup>-</sup>koh<sup>1</sup> ga<sup>1</sup> Abraham, dsa<sup>-</sup>

ma<sup>-</sup>gyuh<sup>-</sup> jnän<sup>,</sup> hi<sup>-</sup> ga<sup>+</sup>juu<sup>?</sup>? Hi<sup>+</sup> ga<sup>+</sup>juu<sup>!</sup> ba<sup>!</sup> lä<sup>-</sup>jëë<sup>-</sup> hi<sup>-</sup> ma<sup>!</sup> ngëë<sup>-</sup> juu<sup>!</sup> kih<sup>!</sup> Dio. ¿Hi<sup>-</sup> na<sup>-</sup> jmää<sup>h</sup> hñaah<sup>?</sup> —ga<sup>-</sup>jäh<sup>?</sup> dsa<sup>-</sup> judiu he<sup>?</sup> sïyh<sup>-</sup>.

54 —Wa<sup>-</sup>ra<sup>-</sup> jäh<sup>?</sup> kih<sup>!</sup> jnä<sup>!</sup> jmään<sup>+</sup> hñiin<sup>+</sup> jøøh<sup>!</sup>, sa<sup>-</sup> jmää<sup>!</sup> ni<sup>+</sup> miih<sup>-</sup> lä<sup>-</sup>ja<sup>-</sup>. Tää<sup>-</sup> kyaan<sup>+</sup> ba<sup>!</sup> he<sup>?</sup>, hi<sup>-</sup> jmää<sup>~</sup> jnä<sup>!</sup> jøøhn<sup>!</sup>, hi<sup>-</sup> jwah<sup>?</sup> hnäh<sup>?</sup> laa<sup>!</sup> Dio kyaah<sup>!</sup> hnäh<sup>?</sup>. 55 Pero sa<sup>-</sup> kyuu<sup>h</sup> hnäh<sup>?</sup> hi<sup>-</sup> he<sup>?</sup>, jnä<sup>?</sup> ba<sup>!</sup> kyuu<sup>+</sup> jnih<sup>?</sup>. Cher<sup>!</sup> mah<sup>!</sup> ga<sup>-</sup>jwahn<sup>!</sup> sa<sup>-</sup> kyuu<sup>+</sup> jnih<sup>?</sup>, jmään<sup>+</sup> hñiin<sup>+</sup> jaa<sup>-</sup> hi<sup>-</sup> ta<sup>-</sup>juu<sup>!</sup>, lä<sup>-</sup>koo<sup>-</sup> laah<sup>!</sup> hnäh<sup>?</sup> ta<sup>-</sup>juu<sup>!</sup> dso<sup>!</sup>. Pero jnä<sup>?</sup> kyuu<sup>+</sup> jnih<sup>?</sup>, hi<sup>+</sup> høøn<sup>+</sup> juu<sup>!</sup> kiyh<sup>!</sup>. 56 Abraham, dsa<sup>-</sup> ma<sup>-</sup>gyuh<sup>-</sup> jnän<sup>,</sup> ma<sup>!</sup> jëë<sup>-</sup> dsëy<sup>!</sup> lä<sup>-</sup>koo<sup>-</sup> ma<sup>!</sup> jøøy<sup>~</sup> he<sup>-</sup> lloo<sup>~</sup> koo<sup>-</sup> jmii<sup>!</sup> jëëy<sup>!</sup> jnä<sup>?</sup>, hi<sup>+</sup> ga<sup>-</sup>jëëy<sup>!</sup> ba<sup>!</sup>, he<sup>-</sup>ja<sup>-</sup> ga<sup>-</sup>lä<sup>-</sup>chaay<sup>+</sup> llu<sup>!</sup> —ga<sup>-</sup>jäh<sup>?</sup> Jesús sïyh<sup>-</sup>.

57 —Ni<sup>+</sup> to<sup>-</sup>lo<sup>-</sup>gya<sup>?</sup> ji<sup>-</sup>ñe<sup>-</sup> sa<sup>-</sup> ga<sup>!</sup> ma<sup>-</sup>hää<sup>h</sup> hne<sup>-</sup> mah<sup>!</sup> jwah<sup>?</sup> ma<sup>-</sup>jëë<sup>h</sup> Abraham —ga<sup>-</sup>jäh<sup>?</sup> dsa<sup>-</sup> judiu he<sup>?</sup> sïyh<sup>-</sup>.

58 —Ma<sup>-</sup>ra<sup>+</sup> ju<sup>!</sup>dsoo<sup>?</sup> jwëëhn<sup>~</sup> hnäh<sup>?</sup>, jää<sup>!</sup> sa<sup>-</sup> ga<sup>!</sup> ma<sup>-</sup>chaa<sup>-</sup> Abraham, ko<sup>-</sup>ja<sup>-</sup> ma<sup>-</sup>chaa<sup>-</sup> ba<sup>!</sup> jnä<sup>?</sup> —ga<sup>-</sup>jäh<sup>?</sup> Jesús sïyh<sup>-</sup>.

59 He<sup>-</sup>ja<sup>-</sup> ga<sup>-</sup>ka<sup>!</sup> dsa<sup>-</sup> he<sup>?</sup> kuu<sup>!</sup> mah<sup>!</sup> ma<sup>!</sup> tey<sup>!</sup> kiyh<sup>!</sup>. Pero ga<sup>-</sup>hmää<sup>h</sup> Jesús jee<sup>!</sup> kih<sup>!</sup> dsa<sup>+</sup>, ya<sup>-</sup>hëëy<sup>!</sup> jee<sup>!</sup> ma<sup>!</sup> chih<sup>!</sup> gwah<sup>+</sup> ja<sup>-</sup>. Ga<sup>-</sup>ngëëy<sup>?</sup> jee<sup>!</sup> tääh<sup>?</sup> dsa<sup>-</sup>, ngaayh<sup>!</sup>.

## 9

### *Ga<sup>-</sup>mi<sup>-</sup>hlää<sup>?</sup> Jesús jaa<sup>-</sup> dsa<sup>-</sup>tuu<sup>!</sup>*

1 Jee<sup>!</sup> ngë<sup>+</sup> Jesús ja<sup>-</sup>, ga<sup>-</sup>jëëy<sup>!</sup> jaa<sup>-</sup> dsa<sup>-</sup>tuu<sup>!</sup> hi<sup>-</sup> tuu<sup>!</sup> lä<sup>-</sup> ma<sup>!</sup> ga<sup>-</sup>lä<sup>-</sup>chaa<sup>-</sup>. 2 Mah<sup>!</sup> ga<sup>-</sup>ngii<sup>!</sup> jnääh<sup>!</sup> juu<sup>!</sup> kiyh<sup>!</sup>:

—Ta-jwoh<sup>1</sup>, ¿hij<sup>-</sup> kih<sup>1</sup> dsoo<sup>1</sup> he<sup>-</sup> laay<sup>1</sup> lä<sup>-</sup>na<sup>-</sup>, che<sup>1</sup> kih<sup>1</sup> hñiiy<sup>1</sup> o che<sup>1</sup> kih<sup>1</sup> cho'jmiiy<sup>-</sup> heh<sup>1</sup> ga<sup>-</sup>lä<sup>-</sup>chaay<sup>-</sup> tuiy<sup>1</sup>?

<sup>3</sup> He<sup>-</sup>ja<sup>-</sup> ga<sup>-</sup>jäh<sup>1</sup> Jesús sñyh<sup>+</sup> jnääh<sup>1</sup>:

—Ja<sup>-</sup> hñiiy<sup>1</sup> dsëëy<sup>~</sup> dsoo<sup>1</sup> ni<sup>-</sup> cho'jmiiy<sup>-</sup>, he<sup>-</sup> laay<sup>1</sup> lä<sup>-</sup>na<sup>-</sup>. Laay<sup>1</sup> lä<sup>-</sup>na<sup>-</sup> mah<sup>1</sup> lä<sup>-</sup>jnä<sup>1</sup> ta<sup>1</sup> kih<sup>1</sup> Dio në<sup>1</sup> kiyh<sup>1</sup> ba<sup>1</sup>. <sup>4</sup> Ta'ko<sup>-</sup>jiih<sup>1</sup> la<sup>1</sup> jmi<sup>1</sup>, jmee<sup>-</sup> bii<sup>1</sup> kin<sup>+</sup> jmeen<sup>-</sup> ta<sup>1</sup> kih<sup>1</sup> hi<sup>-</sup> ga<sup>-</sup>chee<sup>1</sup> jnä<sup>1</sup>. Wa<sup>-</sup>ra<sup>-</sup> ngoo<sup>1</sup> ga<sup>-</sup>nui<sup>-</sup>, ni<sup>-</sup> jaa<sup>-</sup> mo<sup>-</sup>so<sup>+</sup> le<sup>1</sup> jmee<sup>1</sup> ta<sup>1</sup>. <sup>5</sup> Ta'ko<sup>-</sup>jiih<sup>1</sup> gyan<sup>1</sup> jmi<sup>-</sup>gyuu<sup>+</sup> la<sup>-</sup>, laan<sup>1</sup> wa<sup>-</sup>je<sup>-</sup> kih<sup>1</sup> dsa<sup>-</sup> jmi<sup>-</sup>gyuu<sup>+</sup>.

<sup>6</sup> Ma<sup>-</sup>la<sup>+</sup> ma<sup>-</sup>hlëëyh<sup>1</sup> lä<sup>-</sup>ja<sup>-</sup>, ga<sup>-</sup>hñey<sup>1</sup> hwa<sup>1</sup> mah<sup>1</sup> ga<sup>-</sup>jmeey<sup>1</sup> tu<sup>1</sup>jii<sup>1</sup> kyaah<sup>1</sup> jmi<sup>-</sup> tu<sup>1</sup>heyh<sup>1</sup>. Ja<sup>-</sup>ba<sup>1</sup> kyaah<sup>1</sup> tu<sup>1</sup>jii<sup>1</sup> ja<sup>-</sup>, ga<sup>-</sup>suy<sup>1</sup> mi<sup>1</sup> në<sup>1</sup> dsa<sup>-</sup> tui<sup>1</sup> he<sup>1</sup>. <sup>7</sup> Mah<sup>1</sup> ga<sup>-</sup>sñyh<sup>+</sup>:

—Gwa<sup>-</sup> mah<sup>1</sup> go<sup>-</sup>gyih<sup>+</sup> mi<sup>1</sup> nëh<sup>1</sup> jee<sup>1</sup> chih<sup>1</sup> he<sup>-</sup> haa<sup>1</sup> jmi<sup>-</sup> he<sup>-</sup> chee<sup>-</sup> Siloé —juu<sup>1</sup> la<sup>-</sup> hnøø<sup>1</sup> jäh<sup>+</sup>: he<sup>-</sup> ga<sup>-</sup>chee<sup>1</sup> dsa<sup>-</sup>.

Lä<sup>-</sup>ja<sup>-</sup> ga<sup>-</sup>jmee<sup>1</sup> dsa<sup>-</sup> he<sup>1</sup>, na<sup>1</sup>gyiyh<sup>-</sup> mi<sup>1</sup> nëy<sup>1</sup>. Ma<sup>1</sup> jayh<sup>1</sup> ma<sup>-</sup>jnä<sup>1</sup> mi<sup>1</sup> nëy<sup>1</sup>, ma<sup>1</sup> jëëy<sup>~</sup>. <sup>8</sup> Dsa<sup>-</sup> hi<sup>-</sup> ma<sup>1</sup> tääh<sup>1</sup> koo<sup>1</sup> jee<sup>1</sup> ma<sup>1</sup> chih<sup>1</sup> hne<sup>1</sup> kiyh<sup>1</sup>, kyaah<sup>1</sup> ga<sup>1</sup> jñah<sup>1</sup> hi<sup>-</sup> ma<sup>1</sup> jëë<sup>~</sup> lä<sup>-</sup>koo<sup>-</sup> ma<sup>1</sup> tuiy<sup>1</sup>, ma<sup>1</sup> jäh<sup>1</sup>:

—¿Ja<sup>1</sup> hi<sup>-</sup> na<sup>-</sup> he<sup>1</sup> hi<sup>-</sup> ma<sup>1</sup> gya<sup>1</sup> chu<sup>1</sup> ma<sup>1</sup> ngiiy<sup>+</sup> kuu<sup>1</sup>? —ga<sup>-</sup>jäh<sup>1</sup> dsa<sup>-</sup> he<sup>1</sup>.

<sup>9</sup> —Hi<sup>-</sup> he<sup>1</sup> na<sup>-</sup> —ma<sup>1</sup> jäh<sup>1</sup> ko<sup>-</sup>llaa<sup>1</sup>.

—Lä<sup>-</sup>ja<sup>-</sup> laay<sup>1</sup> —ma<sup>1</sup> jäh<sup>1</sup> jñah<sup>1</sup>.

—Jnä<sup>1</sup> he<sup>1</sup> —ma<sup>1</sup> jäh<sup>1</sup> hñiiy<sup>1</sup>.

<sup>10</sup> —¿Ha<sup>-</sup> lä<sup>-</sup>ja<sup>-</sup> he<sup>-</sup> ma<sup>-</sup>na<sup>1</sup> mi<sup>1</sup> nëh<sup>1</sup>? —ga<sup>-</sup>jäh<sup>1</sup> dsa<sup>-</sup> he<sup>1</sup> sñyh<sup>+</sup>.

<sup>11</sup> —Dsa<sup>-</sup> hi<sup>-</sup> chee<sup>-</sup> Jesús, ga<sup>-</sup>jmeey<sup>1</sup> tu<sup>1</sup>jii<sup>1</sup> mah<sup>1</sup> ga<sup>-</sup>suy<sup>1</sup> mi<sup>1</sup> nën<sup>+</sup>. Ja<sup>-</sup>ga<sup>1</sup> ga<sup>-</sup>sñyh<sup>+</sup> jnä<sup>1</sup>: “Gwa<sup>-</sup> jee<sup>1</sup> chih<sup>1</sup> Siloé mah<sup>1</sup> go<sup>-</sup>gyih<sup>+</sup> mi<sup>1</sup> nëh<sup>1</sup>.” Mah<sup>1</sup> ñeen<sup>1</sup>

na'gyihn<sup>+</sup> mi'nēn<sup>+</sup>, lä<sup>+</sup>ja<sup>-</sup> ba' ga'løø<sup>+</sup> jēēn<sup>~</sup> —ga<sup>+</sup>jäh<sup>+</sup>  
dsa<sup>-</sup> hi<sup>-</sup> ma' tuu<sup>+</sup> he<sup>+</sup>.

<sup>12</sup> —¿Na<sup>-</sup> ba' dsa<sup>-</sup> he<sup>+</sup>? —ga<sup>+</sup>jäh<sup>+</sup> hi<sup>-</sup> ma' tääh<sup>+</sup>  
ngii<sup>+</sup> juu<sup>+</sup> kiyh<sup>+</sup>.

Mah<sup>+</sup> ga<sup>+</sup>jäh<sup>+</sup>:

—Sa<sup>+</sup> man<sup>+</sup>.

*Ga<sup>-</sup>lla<sup>-</sup>kyaa<sup>-</sup> dsa<sup>-</sup> fariseo jmi<sup>+</sup> dsa<sup>-</sup> hi<sup>-</sup> ma' tuu<sup>+</sup>  
he<sup>+</sup>*

<sup>13</sup> He<sup>-</sup>ja<sup>-</sup> ga<sup>+</sup>jääy<sup>+</sup> hi<sup>-</sup> ma' tuu<sup>+</sup> he<sup>+</sup> cha'nē<sup>+</sup> dsa<sup>-</sup>  
fariseo. <sup>14</sup> Ma'ja<sup>-</sup>, la<sup>+</sup> jmi<sup>+</sup> he<sup>-</sup> teeh<sup>-</sup> dsa<sup>-</sup> dsē<sup>+</sup>, ma'  
ga<sup>+</sup>jmeē<sup>+</sup> Jesús tu<sup>+</sup>jii<sup>+</sup> he<sup>-</sup> kyaah<sup>+</sup> ga<sup>+</sup>näy<sup>+</sup> mi'nē<sup>+</sup> dsa<sup>-</sup>  
he<sup>+</sup>. <sup>15</sup> Koo<sup>-</sup> ka<sup>-</sup>läh<sup>+</sup> ga<sup>+</sup>ngii<sup>+</sup> dsa<sup>-</sup> fariseo juu<sup>+</sup> kih<sup>+</sup>  
hi<sup>-</sup> ma' tuu<sup>+</sup> he<sup>+</sup>, ha<sup>-</sup> lä<sup>+</sup> ga<sup>+</sup>jmeey<sup>+</sup> he<sup>-</sup> ga<sup>-</sup>løøy<sup>+</sup> jēēy<sup>~</sup>.

—Ga<sup>+</sup>suy<sup>+</sup> tu<sup>+</sup>jii<sup>+</sup> mi'nēn<sup>+</sup>, mah<sup>+</sup> ga<sup>+</sup>gyihn<sup>+</sup>, ja<sup>-</sup>ga<sup>-</sup>  
ga<sup>-</sup>løø<sup>+</sup> jēēn<sup>~</sup> —ga<sup>+</sup>jäh<sup>+</sup> siiyh<sup>+</sup>.

<sup>16</sup> Ko<sup>-</sup>llaä<sup>+</sup> dsa<sup>-</sup> fariseo he<sup>+</sup> ma' jäh<sup>+</sup>:

—Sa<sup>+</sup> laä<sup>+</sup> kyaa<sup>+</sup> Dio dsa<sup>-</sup> he<sup>+</sup>, he<sup>-</sup>ja<sup>-</sup> sa<sup>+</sup> høøy<sup>+</sup>  
jmi<sup>+</sup> he<sup>-</sup> teeh<sup>-</sup> dsa<sup>-</sup> dsē<sup>+</sup>.

Jñah<sup>+</sup> ma' jäh<sup>+</sup>:

—¿Ha<sup>-</sup> lä<sup>+</sup> la<sup>+</sup> juu<sup>+</sup>, he<sup>-</sup> jmeē<sup>+</sup> wa' hi<sup>-</sup> cha<sup>-</sup> hi<sup>-</sup> koo<sup>-</sup>  
he<sup>-</sup> juh<sup>-</sup> gaa<sup>-</sup> lä<sup>+</sup> na<sup>-</sup>?

Sa<sup>+</sup> ga<sup>-</sup>hi<sup>+</sup> kwee<sup>-</sup> juu<sup>+</sup> kiyh<sup>+</sup>. <sup>17</sup> Koo<sup>-</sup> ka<sup>-</sup>läh<sup>+</sup>  
ga<sup>+</sup>siiyh<sup>+</sup> dsa<sup>-</sup> hi<sup>-</sup> ma' tuu<sup>+</sup> he<sup>+</sup>:

—¿Hee<sup>-</sup> jwah<sup>+</sup> hñaa<sup>+</sup> kih<sup>+</sup> hi<sup>-</sup> ga<sup>-</sup>nä<sup>+</sup> mi'nēh<sup>+</sup>?

Mah<sup>+</sup> ga<sup>+</sup>jäh<sup>+</sup> dsa<sup>-</sup> hi<sup>-</sup> ma' tuu<sup>+</sup> he<sup>+</sup>:

—Jnä<sup>+</sup> jwahn<sup>+</sup> laay<sup>+</sup> jaa<sup>-</sup> hi<sup>-</sup> ngēē<sup>~</sup> juu<sup>+</sup> kih<sup>+</sup> Dio.

<sup>18</sup> Pero dsa<sup>-</sup> fariseo he<sup>+</sup>, sa<sup>+</sup> ma' laay<sup>+</sup> dsoo<sup>+</sup> he<sup>-</sup>  
ma' tuu<sup>+</sup> dsa<sup>-</sup> he<sup>+</sup> mah<sup>+</sup> ga<sup>-</sup>lä<sup>+</sup> jnä<sup>+</sup> mi'nēy<sup>+</sup>. He<sup>-</sup>ja<sup>-</sup>  
lä<sup>+</sup> jiih<sup>+</sup> ga<sup>+</sup>tēeyh<sup>+</sup> cho<sup>+</sup>jmi<sup>+</sup> dsa<sup>-</sup> hi<sup>-</sup> ga<sup>-</sup>lä<sup>+</sup> jnä<sup>+</sup> mi'nē<sup>+</sup>  
he<sup>+</sup>. <sup>19</sup> Mah<sup>+</sup> ga<sup>+</sup>ngiiy<sup>+</sup> juu<sup>+</sup> kiyh<sup>+</sup>:

—¿Che' ja' ba' joo' hnäh' hi' la-, hi' jwah' hnäh' ga' lä' chaa' tuu'? ¿Ha' lä' ja' he' ma' jëëy' na'?

<sup>20</sup> He' ja' ga' jäh' cho'jmii' dsa' he':

—Dsoo' ba' hi' he' la' chih' kyaa' jnääh' la-, hi' ga' lä' chaa' tuu'. <sup>21</sup> Pero sa' ñe' jnääh' ni' miih' ha' lä' ja' he' ma' jëëy' na', ni' sa' ñe' jnääh' hi' na' hi' ga' nä' mi' nëy'. Ma' cha' ba' ji' ñe' kiyh', ngii' hnäh' juu' kiyh', hñii' bih' jmeeyh' juu' kyah' hnäh'.

<sup>22</sup> Lä' ja' ba' ga' jäh' cho'jmii' dsa' he', jëëh' ma' gayh' dsa' fariseo hi' ma' tääh' juu' kwee' ha' lä' jmeey' cher' mah' jaa' jäh' Jesús he' laa' Mesía. Mo' so' cha' jwë' kiyh' dsooy' gwah'. <sup>23</sup> He' ja' ba' ja' ga' jäh' cho'jmiy': "Ma' cha' ba' ji' ñe' kiyh', ngii' hnäh' juu' kiyh'."

<sup>24</sup> Koo' ka' läh' ga' tëëyh' dsa' ñuuh' hi' ma' tuu' he' mah' ga' siyh':

—Kwa' ti' hmaah' kih' Dio ba', ja' kih' Jesús. Jëëh' ñe' jnääh' dsa' wa' hi' cha' hi' ba' he'.

<sup>25</sup> He' ja' ga' jëëyh' juu' kih' dsa' fariseo:

—Sa' man' che' laay' dsa' wa' hi' cha' hi'. Koo' he' la' ba' man'. He' ma' laan' tuu' mah' na' ma' jëën'.

<sup>26</sup> Koo' ka' läh' ga' ngii' dsa' fariseo juu' kiyh', ga' siyh':

—¿Hee' ga' jmeey' kyah'? ¿Ha' lä' ga' näy' mi' nëh'?

<sup>27</sup> Mah' ga' jäh' hi' ma' tuu' he':

—Ma' jwah' ba' jnä' jää' mah' sa' ga' lä' hnooh' hnäh' ma' nuuh'. ¿He' la' hnooh' hnäh' nuuh' ka' läh'? ¿Che' lä' kye' hnäh' hnooh' lee' hnäh' discípulo kyaa'y'?

28 Mah' dsa- fariseo he' ga-ta' ga-haayh-, ga-siiyh-:

—Hne- ba' he', laah' discipulo kyaay'. Pero jnaah', laa' jnaah' discipulo kyaa' Moisé ba'. 29 Ne' jnaah' ga-hleeh' Dio kyaah' Moisé. Pero kih' dsa- he', ni' miih- sa- ne' jnaah' ha- ta- jay'.

30 Mah' ga-jah' hi- ma' tuu' he' siiyh-:

—Ha- lä' la' juu' he- sa- neh' hnäh' ha- ta- ja' dsa- he' mah' jnä' ga-jmeey' jään-. 31 Ne' ba' jne', sa- nuu- Dio kih' hi- jmee' wa' he- cha- he-. Pero kih' hi- gah- Dio mah' jmeey- lä' hnøø' Dio, hi- he' ba' nuuy- kih'. 32 Pero jih'koh' sa- ma-nuu' jne' kih' jaa- hi- lih- nä' mi'ne' dsa- hih' dsa-lä-chaä- tuu'. 33 Wa-ra- jah' kih' sa- laa' kyaa' Dio dsa- ñuuh- he', sa- cha- he- le' jmeey' ni' miih-.

34 Mah' ga-siiyh- dsa- hi- ma' tuu' he':

—Kyaah' ga-lä-jë' dso'kye- ga-lä-chaah- hne-, mah' hnooh- hleeh' jnaah'.

He-ja- ga-llee- dsih' ka'hne-, ga-hëey' kih' go-te-.

*Lä-koo- he- tuu' ba' laa' dsa- fariseo he'*

35 Ma' ga-nuuh' Jesús juu' he- ga-llee- dsih' ka'hne-, na-hnäayh- mah' ga-siiyh-:

—¿Che' jmeeh- hne- dsoo' hoh' kih' Hi- ga-lëe'ngo'?

36 —Chiih' jnä' hi- he', Dsa-jøøh' kyaan-, mah' jmeen' dsoo' dsen' kiyh' —ga-jah' dsa- he' siiyh-.

37 —Ma- jëeh' ba' hne-, jnä' he', hi- kyaah' cheh' hleeh' —ga-jah' Jesús siiyh-.

38 Mah' ga-jäyh':

—Dsoo' ba' dsen' kyah' hne-, Dsa-jøøh' kyaan-.

Mah' ga' juuyh' jney', ga' jmaay' jøøh'.

<sup>39</sup> Mah' ga' jah' Jesús:

—Jan' jmi' gyuh' la' mah' wa' kye' dsa' kwaat' ha' lä' la' ju'dsoo' kin'. Lä' jëë' hi' sa' jëë', jëëy'. Hi' lä' jëë' hi' jëë', mo' so' lä' jnä' mi' nëy'.

<sup>40</sup> Ko' llaa' fariseo hi' ma' tääh' kyaayh' jee' ja', ma' ga' nuuy' lä' ja', ga' ngiiy' juu' kih' Jesús:

—¿Che' jwa' lä' kye' jnääh' ka' läh' mo' so' jnä' mi' në' jnääh'?

<sup>41</sup> Mah' ga' jah' Jesús siyh':

—Wa' ra' jah' kih' tuuh' hnäh', ni' koo' dso' kye' sa' cha' kyah' hnäh'. Pero kih' he' jwah' hnäh', jnä' ba' mi' nëh' hnäh', he' ja' ba' na', lä' ma' kye' h' ja' ba' hnäh' dso' kye'.

## 10

### *Dsa' hi' hää' borrego kyaa'*

<sup>1</sup> Ma' ra' ju'dsoo' jwëëhn' hnäh', hi' sa' dsa' he' ta' ho' haah' jee' tääh' borrego, mah' hnooyh' ta' jee' jyoh' dsa' hey', dsa' hii' ba' he' hi' dsa' kyaa' jah'. <sup>2</sup> Pero hi' dsa' he' ta' ho' haah', hi' he' ba' ma' ra' hi' hää' borrego. <sup>3</sup> Hi' cheh' høø' jee' ja', näy' ho' haah' wa' ra' ja' hi' hää' borrego he'. Hi' lä' jëë' borrego he' ma' nuuh' kiyh'. Lä' cheey' ba' tëëyh' lä' jaa' lä' jaa' mah' hwëëy' jee' ja'. <sup>4</sup> Ma' la' ma' hwëëy' lä' jëë' hi' laa' kyaay', mah' ja' ga' dsooy' jääy'. Lä' jëë' ba' dsa' nää' kaah' kiyh', jëëh' ma' kyuu' bih' lle' kiyh'. <sup>5</sup> Pero jaa' hi' sa' kyuyy', sa' lla' lley' kaah' kiyh'. Kyuyy' kih' hi' he', jëëh' sa' kyuyy' lle' kih' hi' jnah' he'.



<sup>6</sup> Juu' na-hmäá' lä-ja- ga-hlëéh' Jesús, he-ja- sa- ga-lä-ngëé' dsa- he' hee- ja- ma' jäyh'.

*Pastor lluu' laa' Jesús*

<sup>7</sup> Ngoo' ba' Jesús hlëëyh~ dsa- he':

—Ma-ra- ju'dsoo' jwëëhn~ hnäh', jnä' he' laan' ho'haah' kih' borrego. <sup>8</sup> Lä-jëë' hi- ya-nää' jää' ga- kin', ma' laa' dsa-hii- hi- ma' hii- kih' dsa-. Pero ni- jaa- dsa- hi- laa' lä-koo- borrego sa- ga-nuu' kiyh'. <sup>9</sup> Jnä' he' laan' ho'haah'. Hi- dsa-taah' ta- ho'haah' ja-, hi- he' ba' lää'. Mo-so- hii' goo- kiyh', le' dsa-taayh' mah' hwëëy' hi- jnøøyh' ba- he- kuyh-. <sup>10</sup> Wa-ra- ja- hi- hii-, hëëy', jngëëyh' hi- hëey' go-te-. Koo- he- ja- ba' jmeey'. Pero jnä' ma-jan~ mah' jmeen' chaa- dsa- hi- mi'jää- jnih' cha-miih-.

<sup>11</sup> Jnä' he', laan' lä-koo- jaa- hi- hää~ llu' jah' kyaa'. Hi- lluu' he', kwaay' hñiiy' juuy' kih' borrego kyaay'. <sup>12</sup> Pero jaa- hi- hlääh' mah' hääy~ jah' kyaa' jñah', kih' he- sa- laa' kyaa' hi- hlääh' he', he-ja- wa-ra- ga-jëëy' ja' lobo, beey' borrego, mah' kyuy'. He-ja- gwa' lobo mah' dsa-chaayh' borrego. Jee' ja- dsa-saa' dsa-jñeey' wa- ha- cha- ha-. <sup>13</sup> Lä-ja- jmee- hi- hlääh', kyuy- bih'. Jëeh', he- hlääyh' ba' ja-. Sa- cha- he- ga-tëë' jëëy' kih' borrego he'.

<sup>14</sup> Jnä' he' laan' lä-koo- jaa- hi- hää~ kwee- jah' kyaa'. Kyuu- ba' jnä' borrego kyaan-. Hi- lä-jëë' hi- laa' kyaan-, kyuy- jnä'. <sup>15</sup> Ja-ba' lä-ja-, kyuu- Täa' kyaan- jnä', hi- jnä' kyuu- jnih'. Hi- kwaan- hñiin- juun' kih' dsa- kyaan- hi- laa' lä-koo- borrego. <sup>16</sup> Hi- chaa- ga' jñah' dsa- kyaan- hi- laa'

lä<sup>+</sup>koō<sup>-</sup> borrego hi<sup>-</sup> sa<sup>+</sup> ga<sup>+</sup> ma<sup>-</sup>taah<sup>h</sup> cha<sup>+</sup>neh<sup>+</sup>. Hi<sup>-</sup> he<sup>+</sup> ka<sup>-</sup>lä<sup>h</sup> jmee<sup>+</sup> bii<sup>+</sup> kin<sup>+</sup> na<sup>+</sup>teen<sup>h</sup> mah<sup>+</sup> lä<sup>+</sup>nuuyh<sup>+</sup> kin<sup>+</sup>. Hi<sup>-</sup> lä<sup>+</sup>ja<sup>-</sup>, lä<sup>+</sup>jëë<sup>+</sup> lee<sup>+</sup> koō<sup>-</sup> nää<sup>+</sup> ba<sup>+</sup>, hi<sup>+</sup> jaa<sup>-</sup> ba<sup>+</sup> juuy<sup>+</sup>. <sup>17</sup> Hnää<sup>+</sup> Tää<sup>h</sup> jnä<sup>+</sup>, kih<sup>+</sup> he<sup>-</sup> kwaan<sup>-</sup> hñiin<sup>+</sup> juun<sup>+</sup>. Hi<sup>-</sup> ma<sup>-</sup>ngëë<sup>+</sup> ma<sup>-</sup>juun<sup>+</sup> lä<sup>+</sup>jiihn<sup>+</sup> ka<sup>-</sup>lä<sup>h</sup>. <sup>18</sup> Ni<sup>+</sup> jaa<sup>-</sup> sa<sup>+</sup> jngëeh<sup>+</sup> jnä<sup>+</sup>, ta<sup>+</sup> la<sup>+</sup> jngëeyh<sup>+</sup> jnä<sup>+</sup> lä<sup>+</sup>na<sup>-</sup>. He<sup>-</sup> kwaan<sup>-</sup> hñiin<sup>+</sup> ba<sup>+</sup> ja<sup>-</sup> he<sup>-</sup> jngëeyh<sup>+</sup> jnä<sup>+</sup>. Na<sup>-</sup>ngën<sup>+</sup> jwë<sup>+</sup> kwaan<sup>-</sup> hñiin<sup>+</sup> hi<sup>+</sup> lä<sup>+</sup>ja<sup>-</sup> na<sup>-</sup>ngën<sup>+</sup> jwë<sup>+</sup> lä<sup>+</sup>jiihn<sup>+</sup> ka<sup>-</sup>lä<sup>h</sup>. He<sup>-</sup> la<sup>-</sup> ja<sup>-</sup> mada<sup>-</sup> he<sup>-</sup> ga<sup>-</sup>hyohn<sup>+</sup> kih<sup>+</sup> Tää<sup>h</sup> kyaan<sup>-</sup>.

<sup>19</sup> Koō<sup>-</sup> ka<sup>-</sup>lä<sup>h</sup> sa<sup>+</sup> ga<sup>+</sup>hi<sup>+</sup> kwee<sup>-</sup> juu<sup>+</sup> kih<sup>+</sup> dsa<sup>-</sup> fariseo kyaah<sup>+</sup> juu<sup>+</sup> he<sup>-</sup> ma<sup>-</sup>hlëeh<sup>+</sup> Jesús ja<sup>-</sup>.

<sup>20</sup> Jwëë<sup>+</sup> dsa<sup>-</sup> he<sup>+</sup> ma<sup>+</sup>jäh<sup>+</sup>:

—Kyey<sup>-</sup> jmi<sup>-</sup>lle<sup>+</sup> hliih<sup>+</sup>, dsa<sup>-</sup> ngaah<sup>+</sup> ba<sup>+</sup> na<sup>-</sup>. ¿He<sup>-</sup>la<sup>+</sup> nuuh<sup>-</sup> hnäh<sup>+</sup> kiyh<sup>+</sup>?

<sup>21</sup> Pero jñah<sup>+</sup> ma<sup>+</sup>jäh<sup>+</sup>:

—Sa<sup>+</sup> hlëeh<sup>+</sup> lä<sup>+</sup>na<sup>-</sup>, jaa<sup>-</sup> hi<sup>-</sup> kye<sup>-</sup> jmi<sup>-</sup>lle<sup>+</sup> hliih<sup>+</sup>. ¿Ha<sup>-</sup> lä<sup>+</sup>ja<sup>-</sup> nä<sup>+</sup> jmi<sup>-</sup>lle<sup>+</sup> hliih<sup>+</sup> mi<sup>+</sup>ne<sup>+</sup> jaa<sup>-</sup> hi<sup>-</sup> tuu<sup>+</sup>?

### *Sa<sup>+</sup> ga<sup>+</sup>hi<sup>+</sup> dsa<sup>-</sup> judiu ma<sup>+</sup> heh<sup>+</sup> Jesús*

<sup>22</sup> Jwii<sup>-</sup> Jerusalén ma<sup>+</sup> jmee<sup>+</sup> dsa<sup>-</sup> jmi<sup>+</sup> kih<sup>+</sup> gwah<sup>+</sup>. Jii<sup>-</sup> gyuu<sup>+</sup> ma<sup>+</sup> toh<sup>-</sup> jmi<sup>+</sup> ja<sup>-</sup>. <sup>23</sup> Ma<sup>+</sup> ngë<sup>+</sup> Jesús jee<sup>+</sup> ma<sup>+</sup> chih<sup>+</sup> gwah<sup>+</sup> ja<sup>-</sup>, jee<sup>+</sup> la<sup>+</sup> hoo<sup>+</sup> na<sup>+</sup>hi<sup>+</sup> kih<sup>+</sup> Salomón.

<sup>24</sup> Mah<sup>+</sup> ga<sup>-</sup>kuh<sup>+</sup> ga<sup>-</sup>lih<sup>-</sup> dsa<sup>-</sup> judiu kiyh<sup>+</sup>, ga<sup>-</sup>siyh<sup>+</sup>:

—¿Lih<sup>+</sup> ba<sup>+</sup> mi<sup>+</sup>jnääh<sup>+</sup> juu<sup>+</sup> kyaa<sup>+</sup> jnääh<sup>+</sup>? Chi<sup>+</sup>ih<sup>+</sup> jnääh<sup>+</sup> jëë<sup>-</sup> go<sup>-</sup>te<sup>-</sup>, cher<sup>+</sup> mah<sup>+</sup> hne<sup>-</sup> he<sup>+</sup> laah<sup>+</sup> Cristo.

<sup>25</sup> He<sup>-</sup> ja<sup>-</sup> ga<sup>+</sup> jëeh<sup>-</sup> Jesús juu<sup>+</sup> kiyh<sup>+</sup>:

—Ga<sup>+</sup> jwëëhn<sup>+</sup> ba<sup>+</sup> hnäh<sup>+</sup> jää<sup>+</sup>, mah<sup>+</sup> sa<sup>+</sup> ga<sup>-</sup>lä<sup>+</sup> dsoo<sup>+</sup> hoh<sup>+</sup> hnäh<sup>+</sup>. Lä<sup>+</sup> jë<sup>+</sup> he<sup>-</sup> jmeen<sup>+</sup> kyaah<sup>+</sup> mada<sup>-</sup> kih<sup>+</sup> Tää<sup>h</sup> kyaan<sup>-</sup>, he<sup>-</sup> ja<sup>-</sup> na<sup>-</sup> jmee<sup>+</sup> ju<sup>+</sup>dsoo<sup>+</sup> kin<sup>+</sup>. <sup>26</sup> Pero hnäh<sup>+</sup> sa<sup>+</sup> ma<sup>-</sup>dsoo<sup>+</sup> hoh<sup>+</sup> hnäh<sup>+</sup> kin<sup>+</sup>, jëeh<sup>+</sup> sa<sup>+</sup> laah<sup>+</sup> hnäh<sup>+</sup> borrego kyaan<sup>-</sup>. <sup>27</sup> Lä<sup>+</sup> jëë<sup>+</sup> borrego kyaan<sup>-</sup>

nuuh' kin<sup>+</sup>. Jnä' kyuu<sup>+</sup> jnih', hi<sup>+</sup> dsa<sup>-</sup>naäy<sup>+</sup> kyaah' jnä'. <sup>28</sup> Jnä' kwëeh<sup>-</sup> jnih' he<sup>-</sup> kyaah' chaay<sup>-</sup> tää'. Jih'koh' mo<sup>+</sup>so<sup>-</sup> juuy'. Ni<sup>+</sup> jaa<sup>-</sup> sa<sup>-</sup> lih<sup>-</sup> hwëey<sup>+</sup> ja'goon<sup>+</sup>. <sup>29</sup> Täa' kyaan<sup>+</sup> hi<sup>-</sup> ga<sup>-</sup>kwëeh<sup>-</sup> jnä', jøøh<sup>+</sup> gyih<sup>+</sup> lä<sup>-</sup>koh' ga' kih<sup>+</sup> jee' lä<sup>-</sup>jëë<sup>+</sup>. Ni<sup>+</sup> jaa<sup>-</sup> sa<sup>-</sup> lih<sup>-</sup> hwëey<sup>+</sup> ja'goo<sup>-</sup> Täa' kyaan<sup>+</sup>. <sup>30</sup> Koo<sup>-</sup> ba' laa<sup>+</sup> jnä' kyaah' Täa'.

<sup>31</sup> Koo<sup>-</sup> ka<sup>-</sup>läh' ga<sup>-</sup>ka<sup>+</sup> dsa<sup>-</sup> judiu kuuy' mah<sup>+</sup> ma<sup>+</sup> tey' kiyh<sup>+</sup>. <sup>32</sup> He<sup>-</sup>ja<sup>-</sup> ga<sup>-</sup>jäh' Jesús siyh<sup>+</sup>:

—Cha<sup>-</sup>miih<sup>-</sup> he<sup>-</sup> llu<sup>+</sup> he<sup>-</sup> ma<sup>-</sup>mi<sup>-</sup> jnään<sup>+</sup> cha<sup>-</sup>nëh<sup>+</sup> hnäh' kyaah' be' kih<sup>+</sup> Täa' kyaan<sup>+</sup>. ¿Hee<sup>-</sup> koo<sup>-</sup> kih<sup>+</sup> jee' lä<sup>-</sup>jë<sup>-</sup> he<sup>-</sup> ja<sup>-</sup>, he<sup>-</sup> hnooh<sup>-</sup> hnäh' teh<sup>+</sup> hnäh' kuuy' kin<sup>+</sup>?

<sup>33</sup> Mah<sup>+</sup> ga<sup>-</sup>jäh' dsa<sup>-</sup> judiu he' siyh<sup>+</sup>:

—Sa<sup>-</sup> te' jnääh<sup>+</sup> kuuy' kyah<sup>+</sup>, kih<sup>+</sup> ta' llu<sup>+</sup> he<sup>-</sup> ma<sup>-</sup>jmeeh'. Te' jnääh<sup>+</sup> kuuy' kyah<sup>+</sup> kih<sup>+</sup> he<sup>-</sup> mi<sup>-</sup>kwah<sup>-</sup> Dio. Jëeh' dsa<sup>-</sup>ñuu<sup>-</sup> ba' hne<sup>-</sup>, mah<sup>+</sup> jmääh<sup>+</sup> hñaa<sup>+</sup> Dio.

<sup>34</sup> He<sup>-</sup>ja<sup>-</sup> ga<sup>-</sup>jäh' Jesús siyh<sup>+</sup> dsa<sup>-</sup> he':

—¿Che' sa<sup>-</sup> na<sup>-</sup>si<sup>-</sup> nē' ley jnä<sup>-</sup> lä<sup>-</sup>la<sup>-</sup>: “Jnä' ga<sup>-</sup>jwahn<sup>+</sup>, dio laah<sup>+</sup> hnäh'”? <sup>35</sup> Kyah<sup>+</sup> hnäh' hi<sup>-</sup> ga<sup>-</sup>hyoh<sup>+</sup> juu<sup>+</sup> kiyh<sup>+</sup>, ga<sup>-</sup>jäyh' “dio”. Hi<sup>+</sup> juu<sup>+</sup> kiyh<sup>+</sup> ja<sup>-</sup>, sa<sup>-</sup> le' hee'. <sup>36</sup> Cher'mah<sup>+</sup> Täa' kyaan<sup>+</sup> ga<sup>-</sup>hñaa<sup>+</sup> jnä' mah<sup>+</sup> ga<sup>-</sup>cheey<sup>+</sup> jnä' jmi<sup>-</sup>gyuu<sup>-</sup> la<sup>-</sup>, ¿he<sup>-</sup>la<sup>+</sup> jwah' hnäh' kin<sup>+</sup>, mi<sup>-</sup>kwahn<sup>-</sup> Dio, kih<sup>+</sup> he<sup>-</sup> ma<sup>-</sup>jwahn<sup>+</sup>, jnä' he' laan<sup>+</sup> Joø<sup>+</sup> Dio? <sup>37</sup> He<sup>-</sup>ja<sup>-</sup> sa<sup>-</sup> cha<sup>-</sup> he<sup>-</sup> kih<sup>+</sup> lä<sup>-</sup>heeh' hnäh' kin<sup>+</sup>, wa<sup>-</sup>ra<sup>-</sup> jäh' kih<sup>+</sup> jnä' sa<sup>-</sup> jmeen<sup>-</sup> ta' he<sup>-</sup> jmee<sup>-</sup> Täa' kyaan<sup>+</sup>. <sup>38</sup> Pero cher'mah<sup>+</sup> jmee<sup>-</sup> ba' jnä', ma<sup>-</sup>ke<sup>+</sup> sa<sup>-</sup> dsoo' hoh' hnäh' kin<sup>+</sup>, jmee' hnäh' dsoo' kih<sup>+</sup> ta' he<sup>-</sup> jmeen<sup>-</sup>

ba', mah' kyaah' koo- hä' ja-ba' lä'ngëh' hnäh',  
Tää' he' kyaah' jnä', hi' jnä' he' kyaahn' Tää'.

<sup>39</sup> Koo- ka-läh' ma' hnøoy' ma' saayh' Jesús, pero  
ga-laa' bih' kih' dsa- he'.

<sup>40</sup> Mah' ngooy' ka-läh' ta' hngaah' jmi- Jordán,  
ja-ba' ta' jee' ga'chaa' Jwaa- dsa- jmi- lä' ma'  
to-né. Jee' ja- ga-jäy'. <sup>41</sup> Jwëë' dsa- na'nää' jee' ma'  
gyay', mah' ma' jäyh':

—Ma-ra' ju'dsoo', ni' koo- he- juh-gaa- sa-  
ga'jmeë' Jwaa-. Pero lä'jé' he- ga-jäyh' kih' hi- la-,  
ma' la' ju'dsoo'.

<sup>42</sup> Hi' jwëë' dsa- ga-lä'dsoo' dsë' kiyh' jee' ja-.

## 11

### *Gajuu' Lázaro*

<sup>1</sup> Ma' dsaah' jaa- dsa-nñuh- hi- chee- Lázaro,  
dsa- chaa- Betania, ja-ba' jwi- mäh- jee' ma'  
chaa- María kyaah' Marta dsa-më' øoyh-. <sup>2</sup> María  
he' hi- ga-huu' naa' mi-jwi- ti- Jesús mah'  
ga-mi'kiyh' kyaah' jñu- lley', ma' laay' dsa-më'  
øøh- Lázaro hi- ma' dsaah' he'. <sup>3</sup> He-ja- lä-uu'  
dsa-më' he' ga-cheë' juu' kih' Jesús:

—Dsa-jøøh' kyaan-, dsaah' dsa-nñuh- hi-  
hnaah- —ga-siiyh' Jesús.

<sup>4</sup> Ma' ga-nuu' Jesús lä'ja-, mah' ga-jäyh':

—Sa' juuy' kyaah' dsoo' ja-. He- ja- mi-jnäa'  
jaa- Dio ba' hi- jøøh', hi' mi-jnäa' laa' jøøh' Joø'  
Dio ka-läh'.

<sup>5</sup> Peer- ma' hnää' Jesús Marta kyaah' María,  
kyaah' Lázaro. <sup>6</sup> Lä' ma' ga-nuu' Jesús kih' hi-  
ma' dsaah' he', ga-jäy' ga-to' jmi- jee' ma' gyay'

jā. 7 Māngëëʻ hē jā, jā-gā gājähʻ s̄iyh̄ jnäh̄  
discípulo:

—Mā jneʻ kālähʻ tā hwaʻ Judea.

8 Mahʻ gā chih̄ jnäh̄ʻ:

—Tā-jwohʻ, hnøʻ dsā-kaahʻ heʻ maʻ teʻ kūuʻ  
kyahʻ, mahʻ jwahʻ gaʻ hnē gohʻ kālähʻ jeeʻ ooʻ.

9 Mahʻ gājähʻ Jesús s̄iyh̄ jnäh̄ʻ:

—Jā gyā toʻ hor̄ kyē kōō jmī? Hihʻ hī-  
gānääʻ tālā jmī, sā t̄eyhʻ. Jëehʻ, jëȳ waʻjē-  
kihʻ jmī-gyuū lā. 10 Pero hī gānääʻ tālā hwëʻ,  
dsā-t̄eyhʻ. Jëehʻ, mōsō jnäh̄ waʻjē kihʻ jmī-gyuū  
lā.

11 Māngëëʻ mā-jähʻ lǟjā, jā-gā gājähʻ  
kālähʻ:

—Mā-gw̄iī Lázaro omē jnän̄, niin̄ mahʻ  
nāchaā jnihʻ.

12 Hē jā gājähʻ jnäh̄ʻ:

—Dsā-jøøhʻ kyaan̄, cherʻmahʻ nā-gw̄iī, jǟ  
kiyhʻ.

13 Hē lā maʻ jähʻ Jesús, kihʻ hē mā-nā-juū baʻ  
jā. Pero maʻ liiʻ jnäh̄ʻ, nā-gw̄iī hē teeyh̄ ds̄eȳ  
baʻ jā, hē maʻ hlëeh̄ Jesús lǟjā. 14 Jā-gā gājähʻ  
Jesús jëë̄ gō-tē:

—Mā-nā-juū baʻ Lázaro. 15 Jëë̄ baʻ ds̄en̄ hē sā  
gaʻ mā-gyan̄ jeeʻ ooʻ, jëehʻ lǟjā lālluʻ kyahʻ hnähʻ  
mahʻ lǟjā lǟdsooʻ hohʻ hnähʻ. Mā jneʻ mājëë̄  
jnihʻ.

16 Jā-gā gājähʻ Tamá, hī maʻ t̄eyh̄ Dsā-sūū,  
gās̄iyh̄ jnäh̄ʻ:

—Mā jneʻ kālähʻ, mahʻ juū jneʻ kō-jøhʻ  
kyaayhʻ.

*Ga˘kwa˘ Jesús be˘ kih˘ dsa˘më˘ øøh˘ Lázaro*

17 Ma˘hya˘ kye˘ jmi˘ na˘hãa˘ Lázaro ma˘ ga˘lloo˘ Jesús jee˘ ja˘. 18 Jee˘ jwii˘ Betania ja˘, ma˘ ja˘ jãh˘ kih˘ Jerusalén, koo˘ hnë˘ kilómetro ba˘. 19 Jwëë˘ dsa˘ judiu na˘näa˘ na˘jëëy˘ Marta kyaah˘ María, na˘kway˘ be˘ kiyh˘ mah˘ sa˘ wa˘ meeh˘ dsëy˘ he˘ ga˘juu˘ Lázaro øøyh˘. 20 Ma˘ ga˘nuu˘ Marta ja˘ Jesús, ya˘ hëëy˘ mah˘ ngooy˘ ga˘mi˘jey˘. Pero ga˘jã˘ ba˘ María cha˘neh˘. 21 Ma˘ ga˘jee˘ Marta Jesús mah˘ ga˘siyh˘:

—Dsa˘jøøh˘ kyaan˘, wa˘ra˘ jãh˘ kih˘ ma˘ ñeh˘ jee˘ la˘, sa˘ ma˘juu˘ dsa˘ñuu˘ øøhn˘. 22 Jnä˘ man˘, ga˘lä˘jë˘ he˘ ngiih˘ kih˘ Dio, kway˘ ba˘ —ga˘jãh˘ Marta.

23 —Lä˘jiih˘ ba˘ øøh˘ —ga˘jãh˘ Jesús siyh˘.

24 —Jnä˘ man˘ lä˘jiiyh˘ wa˘ra˘ ga˘të˘ jee˘ lä˘jiih˘ dsa˘ jee˘lla˘ jmi˘ —ga˘jãh˘ Marta siyh˘.

25 Mah˘ ga˘jãh˘ Jesús siyh˘:

—Jnä˘ he˘ hi˘ mi˘jiih˘ dsa˘, hi˘ jmeen˘ chaay˘. Hi˘ jmee˘ dsoo˘ dsë˘ kin˘, ma˘ke˘ ga˘juuy˘, lä˘jiiyh˘ ka˘läh˘. 26 Ga˘lä˘jëë˘ hi˘ cha˘ mah˘ jmeey˘ dsoo˘ dsëy˘ kin˘, ma˘ke˘ ga˘juuy˘, sa˘ jäy˘ lä˘ja˘. ¿Chë heeh˘ juu˘ la˘? —ga˘jãh˘ Jesús siyh˘.

27 —Jaah˘, Dsa˘jøøh˘ kyaan˘, heë˘ ba˘ jnä˘, hne˘ he˘ Cristo, Joo˘ Dio hi˘ hii˘ juu˘ kih˘ jä˘ jmi˘gyuu˘ la˘ —ga˘jãh˘ Marta.

28 Ma˘ngëë˘ ma˘jäyh˘ lä˘ja˘, ñeey˘ na˘teeyh˘ María øøyh˘ mah˘ na˘hlëëyh˘ kyaah˘ juu˘ hii˘ mah˘ sa˘ nuu˘ dsa˘ kiyh˘, ga˘siyh˘:

—Hii˘ ta˘jwoh˘ ma˘ja˘, tëëyh˘ hne˘.

29 Ma˘ ga˘nuu˘ María lä˘ja˘, lä˘chah˘ ja˘ ga˘nooy˘ ngooy˘ ga˘mi˘jey˘ Jesús. 30 Sa˘ ga˘

ma-he~ Jesús ta' jee' jwii- mäh- ja-. Lã ma- cheyh' ja- ba' jee' ga- jee'y' Marta. <sup>31</sup> Ma' tääh' dsa- judiu cha'neh- kih' María ma' kway- be'. Ma' ga- jee'y' ga- noo- María mah' ngooy' ko- chih', he- ja- ga- nãä' dsa- he' kaah' kiyh', ma' jäh':

—Ngooy' ta' jee' la' to- høø- mah' ga- hooyh' jee' oo'.

<sup>32</sup> Ma' ga- lloo' María jee' ma' cheh' Jesús, ga- juuyh' jney' cha'ney' mah' ga- siyh':

—Dsa- jøøh' kyaan', wa'ra- jäh' kih' ma' ñeh' jee' la-, sa' ma' juu' dsa- ñuuh- øøhn'.

<sup>33</sup> Ma' ga- jëe' Jesús hooyh~, hi- ga- jëe'y' hooh~ dsa- kaah' kyaay' hi- ma' jmee- ko- jøh' kyaayh', he- ja- ga- lä' meeh' dsëy' jwërte, lä' jiih' ga- jii' neh' tuh- dsëy'. <sup>34</sup> Mah' ga- siyh':

—¿Ha- ga- kyaah' hnih'?

Mah' ga- jäh':

—Dsa- jøøh' kyaan', ña- mah' go'jëeh'.

<sup>35</sup> Peer- ga- hoo' Jesús. <sup>36</sup> Mah' ga- jäh' dsa- judiu he':

—Jëe' da', he- ba' che- ma' hnäy'.

<sup>37</sup> Mah' ga- jäh' ko- llaa' dsa- he':

—Dsa- na-, ga- jmeey' ga- lä' jnä' mi' në' jaa- dsa- tuu'. ¿Che' sa' le' ma' jmeey' mah' sa' ma' juu' dsa- oo'?

### *Ga- lä- jiih' Lázaro*

<sup>38</sup> Koo- ka- läh' ga- lä' meeh' dsë' Jesús, mah' ngooy' chuh' jee' la' to- høø-. Heh' to- høø- ja-, ma' na- jnë- kyaah' koo- mi' kuu'. <sup>39</sup> Mah' ga- jäh' Jesús:

—Jñuuh' hnäh' kuu' na-.

Mah' ga'jäh' Marta dsa-më' øøh' hli' he' siiyh' Jesús:

—Dsa-jøøh' kyaan', ma-hëëy- mi-juu-, jëeh' ma-hya- kye' jmi' na-juuy'.

<sup>40</sup> Mah' ga'jäh' Jesús siiyh':

—Ja' ma-jwëëhn' hne-, cher'mah' ga-jmeeh' dsoo' hoh', jëeh' he- juh-gaa- he- jmee' Dio?

<sup>41</sup> Ja-ga' ga'jñuuyh- mi'kuu' he- ma' na-jnë- hoo' to-høø- ja-, jee' ma' hää' hli' he'. Ja-ga' ga'jëe' Jesús ta' gyuuh', ga'jäyh':

—Tää' kyaan', kwan' ti'hmaah' kyah', jëeh' ma-nuuh- ba' kin'. <sup>42</sup> Ma' ba' jnä', nuuh- ba' hne- kin' tää'. He- jwahn' lä-la-, la' llu' kih' hi- tääh' nuu- lä'ku' lä'ji' kin' jee' la-, mah' lä'ja- lä-dsoo' dsëy', hne- ba' ga'cheeh' jnä'.

<sup>43</sup> Ma-la' ma-jäyh' lä'ja-, ga'hleëyh' koo- ki-gaa-:

—¡Lázaro, go-hëë' jee' na'!

<sup>44</sup> He-ja- ya-hëë' hi- ma' na-juu' he' lä- ma-na-gyoh' ja- goo- tüy', kyaah' hmih- he- ga-gyaah- dsih' ma' ga'juuy', hi- lä- ma-na-løø- ja- mo-nëy' kyaah' hmih- sa'luu-. Mah' ga'jäh' Jesús:

—Jeey' sa'hmih-, mah' wa' ngëy'.

*Ma' hnooh- dsa- ha- lä- jee' ma' saqyh' Jesús*

*(Mt. 26:1-5; Mr. 14:1-2; Lc. 22:1-2)*

<sup>45</sup> Jwëë' dsa- judiu hi- na'nää' kyaah' María ga-lä-dsoo' dsëy' kih' Jesús, ma' ga'jëey' he- ga-jmeey' lä'ja-. <sup>46</sup> Pero ko'llaa' dsa- he' na'näay' ' na'jëey- dsa- fariseo na'jmeeyh' juu' ha- lä- ga'jmeey' Jesús. <sup>47</sup> He-ja- jmi-dsa- kaah' kyaah'



dsa- fariseo ga- kuyh<sup>1</sup> lä- jëë<sup>+</sup> dsa- ta' dsa- gy<sup>uuh</sup>  
kyaay<sup>1</sup>, ma' jäyh<sup>3</sup>:

—¿Ha- lä- jmeen<sup>3</sup>? Peer<sup>+</sup> cha- miih- he- juh- gaa-  
jmeë<sup>+</sup> dsa- ñ<sup>uuh</sup>- he<sup>3</sup>. <sup>48</sup> Cher<sup>3</sup> mah<sup>1</sup> ga- kwan<sup>1</sup> jwë<sup>1</sup>  
jä<sup>1</sup> lä- na- ba', lä- jëë<sup>+</sup> ba' dsa- lä- heë<sup>3</sup> kiyh<sup>1</sup>. He- ja-  
ya- nää<sup>3</sup> dsa- roma ya- heey- jee<sup>3</sup> jw<sup>ii</sup>- jnän<sup>1</sup> hi-  
lä- kaa- hwa<sup>1</sup> jnän<sup>1</sup> ka- läh<sup>3</sup>.

<sup>49</sup> Caifá, ja<sup>a</sup>- dsa- kyaah<sup>1</sup> dsa- judiu he<sup>3</sup>, ma'  
laa<sup>1</sup> dsa- jøøh<sup>1</sup> kyaa<sup>1</sup> lä- jëë<sup>+</sup> jmi- dsa- ji- ñe- ja-  
Ga- jäyh<sup>3</sup>:

—Ni<sup>+</sup> miih- sa<sup>+</sup> ñeh<sup>3</sup> hnäh<sup>3</sup>. <sup>50</sup> Che<sup>3</sup> sa<sup>+</sup> laah<sup>3</sup>  
hnäh<sup>3</sup> llu<sup>1</sup> ga- he- juu<sup>1</sup> ja<sup>a</sup>- dsa- ñ<sup>uuh</sup>- kih<sup>1</sup> dsa- goo<sup>3</sup>  
jne<sup>1</sup>, lä- koh<sup>3</sup> ga- he- heë<sup>3</sup> lä- kaa- hwa<sup>1</sup> la- —ga- jäh<sup>3</sup>  
Caifá.

<sup>51</sup> Ja<sup>+</sup> he- ga- hlëëyh<sup>3</sup> jee<sup>3</sup> tëëy- hñiiy<sup>3</sup> ja- . Kih<sup>1</sup>  
he- ma' laay<sup>1</sup> dsa- jøøh<sup>1</sup> kyaa<sup>1</sup> jmi- dsa- ji- ñe-  
ja- , he- ja- ba' ja- ga- jmeë<sup>3</sup> Dio ga- hlëëyh<sup>3</sup> lä- ja- ,  
ga- ngëëy<sup>1</sup> juu<sup>1</sup> he- juu<sup>1</sup> Jesús kih<sup>1</sup> lä- jëë<sup>+</sup> dsa- judiu.

<sup>52</sup> Hi<sup>+</sup> ja<sup>+</sup> ma- la<sup>+</sup> kih<sup>1</sup> dsa- judiu ja- juuy<sup>3</sup>, he-  
hnøøy<sup>1</sup> jmääy<sup>1</sup> koo<sup>3</sup> nää<sup>1</sup> dsa- ba' jee<sup>3</sup> lä- jëë<sup>+</sup> hi-  
laa<sup>1</sup> joo<sup>3</sup> Dio hi- na- saa- na- jñee<sup>3</sup> wa' ha- cha-  
ha- . <sup>53</sup> Jmii<sup>1</sup> ja- ga- taayh<sup>1</sup> ko- jøøh<sup>1</sup> juu<sup>1</sup> kwee- mah<sup>1</sup>  
jngëëyh<sup>1</sup> Jesús.

<sup>54</sup> He- ja- mo- so<sup>+</sup> ga- ngë<sup>3</sup> Jesús jnä<sup>3</sup> hä<sup>3</sup> jee<sup>3</sup> kih<sup>1</sup>  
dsa- judiu. Ya- heëy<sup>1</sup> hwa<sup>1</sup> Judea, ngooy<sup>1</sup> koo<sup>3</sup> jee<sup>3</sup>  
jw<sup>ii</sup>- he- chee- Efraín he- hla- jäh<sup>1</sup> kih<sup>1</sup> hwa<sup>1</sup> kii<sup>+</sup>.  
Jee<sup>3</sup> ja- ga- jä<sup>1</sup> jnääh<sup>1</sup> ko- jøøh<sup>1</sup> kyaayh<sup>1</sup>.

<sup>55</sup> Ma- ngoo<sup>1</sup> ya- jäh<sup>+</sup> tē<sup>1</sup> jmii<sup>1</sup> he- kuh- dsa- judiu  
borrego mäh<sup>1</sup>. Jwëë<sup>3</sup> dsa- hi- chaa- jee<sup>3</sup> ja- na- nääy<sup>1</sup>  
' ta' Jerusalén mah<sup>1</sup> mi- lluyy<sup>1</sup> hñiiy<sup>3</sup> lä- koo<sup>3</sup> tēë<sup>1</sup>  
dsa- jmeë<sup>+</sup> jää<sup>1</sup> ja- ga- tē<sup>1</sup> jmii<sup>1</sup>. <sup>56</sup> Ma' hnaah- dsa-

he' Jesús, ma' hlëëyh<sup>+</sup> kyaah' dsa<sup>-</sup>kyaayh' jee' ma' chih' gwah<sup>+</sup>, ma' jäyh<sup>+</sup>:

—¿Ha<sup>-</sup> lä<sup>+</sup> jëeh' hnäh'? ¿Che' sa<sup>+</sup> jäy<sup>+</sup> jee' jmii' la<sup>-</sup>?

<sup>57</sup> Dsa<sup>-</sup>kaah' kyaa' jmi<sup>-</sup>dsa<sup>-</sup> he' kyaah' fariseo ga<sup>-</sup>jmee' mada<sup>-</sup>:

—Cher'mah<sup>+</sup> hi<sup>-</sup> hnäh' ga<sup>-</sup>jëeh' hnäh' ha<sup>-</sup> ta<sup>+</sup> ngëy<sup>+</sup>, ja<sup>-</sup> ya'jmeeh' hnäh' juu' chah' mah' dsa<sup>-</sup>nää' dsa<sup>-</sup>dsa<sup>-</sup>chaayh<sup>+</sup>.

## 12

### *Ga<sup>-</sup>huu' María naa' mi<sup>-</sup>jwii<sup>-</sup> ti' Jesús (Mt. 26:6-13; Mr. 14:3-9)*

<sup>1</sup> Jñii' jmii', jää<sup>+</sup> ja<sup>-</sup>ga' të' jmii' he<sup>-</sup> kuh<sup>-</sup> dsa<sup>-</sup> borrego mäh<sup>+</sup>, ñee' Jesús ta<sup>+</sup> Betania jee' ma' gya' Lázaró hi<sup>-</sup> ga<sup>-</sup>jmee' Jesús ga<sup>-</sup>lä<sup>-</sup>jiih' ma<sup>-</sup>ngëë' ma<sup>-</sup>na<sup>-</sup>juuy'. <sup>2</sup> Jee' ja<sup>-</sup> ga<sup>-</sup>jmeey' ma<sup>-</sup>n<sup>uu</sup><sup>+</sup> kyaah' Jesús. Marta ma' llooh<sup>~</sup> ma<sup>-</sup>n<sup>uu</sup><sup>+</sup>, hi<sup>+</sup> Lázaró he', ma' laa' jaa<sup>-</sup> hi<sup>-</sup> ma' gya' ko<sup>-</sup>jøh' kyaah' Jesús në' mes<sup>-</sup> ja<sup>-</sup>. <sup>3</sup> Ja<sup>-</sup>ga' ga<sup>-</sup>ka<sup>+</sup> María koo<sup>-</sup> së' jmii<sup>-</sup> mi<sup>-</sup>jwii<sup>-</sup> he<sup>-</sup> chee<sup>-</sup> nardo, he<sup>-</sup> hmooh' jwërte. Ga<sup>-</sup>huuy' ti' Jesús. Mah' ga<sup>-</sup>mi<sup>-</sup>kiyh' kyaah' jñu<sup>-</sup> lley'. Ga<sup>-</sup>hi' mi<sup>-</sup>jwii<sup>-</sup> lä<sup>-</sup>kaa<sup>-</sup> cha'neh<sup>+</sup> ja<sup>-</sup>. <sup>4</sup> Mah' ga<sup>-</sup>jäh' jaa<sup>-</sup> dsa<sup>-</sup>kyaah' jnääh<sup>+</sup>, hi<sup>-</sup> ma' chee<sup>-</sup> Juda Iscariote, joo' Simón hi<sup>-</sup> ga<sup>-</sup>hni<sup>+</sup> kih' Jesús këë<sup>-</sup>:

<sup>5</sup> —¿He<sup>-</sup>la' sa<sup>+</sup> ma<sup>-</sup>hni<sup>+</sup> jmii<sup>-</sup> mi<sup>-</sup>jwii<sup>-</sup> na<sup>-</sup>, lä<sup>-</sup>koo<sup>-</sup> kye' hnë<sup>-</sup> hña<sup>-</sup>loo' jmii' ta' mah' ma' kwëëhn' hi<sup>-</sup> tä<sup>-</sup>ñee'?

<sup>6</sup> He<sup>-</sup> ga<sup>-</sup>jäyh' lä<sup>-</sup>ja<sup>-</sup>, ja<sup>+</sup> kih' he<sup>-</sup> ma' jmeey' be' kih' hi<sup>-</sup> tä<sup>-</sup>ñee' ja<sup>-</sup>, kih' he<sup>-</sup> ma' hëëy<sup>-</sup> ba' ja<sup>-</sup>. Jëeh' ma' høoy<sup>+</sup> sa<sup>-</sup>tuh<sup>-</sup> jee' ma' tääh' kuu' mah' ma' hwëëy<sup>~</sup> jee' na<sup>-</sup>hmää'. <sup>7</sup> Mah' ga<sup>-</sup>jäh' Jesús:

—Ta<sup>+</sup> ha<sup>-</sup> kiyh<sup>!</sup>. Jëeh<sup>ʔ</sup>, jm<sup>ii-</sup> mi<sup>-</sup> jw<sup>ii-</sup> na<sup>-</sup> he<sup>-</sup> ma<sup>ʔ</sup> høøy<sup>+</sup> mah<sup>!</sup> ma<sup>ʔ</sup> huuy<sup>-</sup> jn<sup>ʔ</sup> wa<sup>-</sup>ra<sup>-</sup> ga<sup>-</sup>të<sup>ʔ</sup> jee<sup>ʔ</sup> haan<sup>!</sup>. <sup>8</sup> Hih<sup>!</sup> hi<sup>-</sup> tä<sup>-</sup>ñee<sup>ʔ</sup>, lä<sup>-</sup> ma<sup>-</sup>tääh<sup>ʔ</sup> na<sup>-</sup> ba<sup>ʔ</sup> kyaah<sup>ʔ</sup> hnäh<sup>ʔ</sup>. Pero jn<sup>ʔ</sup>, mo<sup>-</sup>so<sup>-</sup> gyan<sup>-</sup> ki<sup>-</sup>wëë<sup>ʔ</sup> jee<sup>ʔ</sup> kyah<sup>!</sup> hnäh<sup>ʔ</sup> —ga<sup>-</sup>jäh<sup>ʔ</sup> Jesús.

*Ma<sup>ʔ</sup> hñøø<sup>!</sup> dsa<sup>-</sup>kaah<sup>ʔ</sup> ma<sup>ʔ</sup> jng<sup>iiyh</sup><sup>!</sup> kih<sup>!</sup> Lázaro ka<sup>-</sup>läh<sup>ʔ</sup>*

<sup>9</sup> Ga<sup>-</sup>lä<sup>-</sup>ñe<sup>-</sup> jwëë<sup>ʔ</sup> dsa<sup>-</sup> judiu he<sup>-</sup> ma<sup>ʔ</sup> gya<sup>!</sup> Jesús jw<sup>ii-</sup> Betania mah<sup>!</sup> na<sup>-</sup>näy<sup>!</sup> jee<sup>ʔ</sup> ja<sup>-</sup>. Pero ja<sup>-</sup> ma<sup>-</sup>lä<sup>-</sup> kwaat<sup>~</sup> kih<sup>!</sup> Jesús ja<sup>-</sup> na<sup>-</sup>näy<sup>!</sup>, he<sup>-</sup> na<sup>-</sup>jëëy<sup>-</sup> Lázaro, hi<sup>-</sup> ga<sup>-</sup>lä<sup>-</sup>jiih<sup>-</sup> ma<sup>-</sup>ngëë<sup>ʔ</sup> ma<sup>-</sup>na<sup>-</sup>juu<sup>ʔ</sup> ba<sup>ʔ</sup> ja<sup>-</sup>. <sup>10</sup> He<sup>-</sup>ja<sup>-</sup> ga<sup>-</sup>taah<sup>-</sup> dsa<sup>-</sup>kaah<sup>ʔ</sup> kyaa<sup>!</sup> jmi<sup>-</sup>dsa<sup>-</sup> he<sup>ʔ</sup> juu<sup>!</sup> kwee<sup>-</sup> mah<sup>!</sup> ma<sup>ʔ</sup> jngëëyh<sup>!</sup> Lázaro ka<sup>-</sup>läh<sup>ʔ</sup>. <sup>11</sup> Jëeh<sup>ʔ</sup>, kwaat<sup>~</sup> kih<sup>!</sup> Lázaro ja<sup>-</sup>, jwëë<sup>ʔ</sup> dsa<sup>-</sup> judiu ga<sup>-</sup>beey<sup>!</sup> dsa<sup>-</sup>kaah<sup>ʔ</sup> kyaay<sup>!</sup> mah<sup>!</sup> ga<sup>-</sup>heeyh<sup>-</sup> kih<sup>!</sup> Jesús ba<sup>ʔ</sup>.

*Ga<sup>-</sup>he<sup>!</sup> Jesús na<sup>-</sup>dsëë<sup>~</sup> jaa<sup>-</sup> burr<sup>~</sup> jee<sup>ʔ</sup> jw<sup>ii-</sup> Jerusalén*

*(Mt. 21:1-11; Mr. 11:1-11; Lc. 19:28-40)*

<sup>12</sup> Ma<sup>ʔ</sup> ga<sup>-</sup>jnä<sup>!</sup> jyoh<sup>ʔ</sup> jm<sup>iiʔ</sup>, jwëë<sup>ʔ</sup> jwërte dsa<sup>-</sup> ma<sup>ʔ</sup> tääh<sup>ʔ</sup> jee<sup>ʔ</sup> të<sup>-</sup> jm<sup>iiʔ</sup> ja<sup>-</sup>. Ma<sup>ʔ</sup> ga<sup>-</sup>nuuy<sup>ʔ</sup> ja<sup>!</sup> Jesús ta<sup>-</sup> jw<sup>ii-</sup> Jerusalén, <sup>13</sup> ga<sup>-</sup>kay<sup>!</sup> gooh<sup>!</sup> hma<sup>-</sup>su<sup>!</sup> mah<sup>!</sup> ga<sup>-</sup>näy<sup>!</sup> ga<sup>-</sup>mi<sup>-</sup>jëey<sup>-</sup> Jesús. Mah<sup>!</sup> ma<sup>ʔ</sup> jäyh<sup>ʔ</sup>:

—¡He<sup>-</sup> ba<sup>ʔ</sup> che<sup>-</sup> lluu<sup>!</sup> Dio! ¡Dio kyaah<sup>ʔ</sup> hi<sup>-</sup> ja<sup>!</sup> na<sup>-</sup> lä<sup>-</sup>hih<sup>-</sup> kiyh<sup>!</sup>! Laay<sup>!</sup> Rey jnän<sup>-</sup> —ga<sup>-</sup>jäh<sup>ʔ</sup> dsa<sup>-</sup> Israel he<sup>ʔ</sup>.

<sup>14</sup> Ga<sup>-</sup>hñah<sup>-</sup> Jesús jaa<sup>-</sup> burr<sup>~</sup> mäh<sup>!</sup>, mah<sup>!</sup> ga<sup>-</sup>wiiy<sup>!</sup> ka<sup>-</sup>luu<sup>ʔ</sup>, lä<sup>-</sup>koo<sup>-</sup> na<sup>-</sup>sii<sup>-</sup> juu<sup>!</sup> kih<sup>!</sup> Dio:

<sup>15</sup> Ta<sup>-</sup> wa<sup>ʔ</sup> gah<sup>!</sup> hnäh<sup>ʔ</sup> dsa<sup>-</sup> chaa<sup>-</sup> jw<sup>ii-</sup> Sión.

Hii<sup>-</sup> Rey kyaah<sup>ʔ</sup> hnäh<sup>ʔ</sup> ja<sup>!</sup> na<sup>-</sup>, dsëëy<sup>~</sup> jaa<sup>-</sup> burr<sup>~</sup> mäh<sup>!</sup>.

16 He- ga-la-la' lä-ja-, sa- ga-la-ngeë' jnääh' discípulo kyaay-la' ma-to-në'. Pero ma' ngaah' Jesús gyaaah', ja-ga- ga-la-ngeë' jnääh' kih' Jesús ba' ja- ma-hlëeh- lä-koo- ma-na-sii- jää', he- ga-jmee' dsa-jaa- kih'.

17 Dsa- hi- ma' tääh' kyaah' Jesús lä-koo- ma' ga-tëeyh' Lázaro neh- to-høø- lä-koo- ma' ga-mi-jiyh', ma' jmeeyh- juu' lä-koo- ga-jëey' jee' ja-. 18 He-ja- jwëë' dsa- na'nää' ga-mi-jeey' Jesús, lä-koo- ma' ga-nuuy' kih' he- jah-gaa- he- ga-jmee'. 19 Pero dsa- fariseo ma' jäyh' siiyh' dsa-kyaayh':

—Jëë da'. Ni- miih- sa- cha- he- le' jmeen'. Lä-jëë- ba' dsa- ga-nää' chaa' kaah' kih'.

### *Ko-llaa' dsa- griego ga-hnaayh- Jesús*

20 Jee' kih' dsa- hi- na'nää' na-hnääh- Dio jee' të- jmii', ma' tääh' ko-llaa' dsa- griego. 21 Dsa- griego he', ya-nää' koo' kih' Felipe, dsa- ma' chaa- Betsaida he- na-hee- hwa' Galilea. Ga-chuuy' kyaah', ga-siiyh':

—Hne- dsa- ñaaah-, hnøø- jnääh' la' jnääh' juu' kyaah' Jesús.

22 He-ja- ngoo' Felipe mah' na-chiiyh' André'. Hi- André' he' kyaah' Felipe na-hlëeyh' Jesús.

23 He-ja- ga-jëeh- Jesús juu' kih', ga-jäyh':

—Ma-të' hor- jee' lee' jøøh' Hi-ga-lëë' ngo' la-.

24 Ma-ra' ju'dsoo' jwëehn- hnäh', cher'mah' sa- ga-toh' koo- mi-trigo jee' gwaah' hi- sa- ga-hya-, ma-jä' lä- ma-la' ja-ba'. Pero cher'mah' ga-hya- mii' ja-, cha-miih- mii' kwa'. 25 Lä-ja-, hi- sa- kwaa' hñii' juu', hi- he' hee' go-te-. Pero hi- kwaa'

hñii' juu' jmi-gyuu' la-, he- hääy~ hñiiy' ba' ja- mah' chaay- tää' ga-lä-jë' joh' jmi' cha-. <sup>26</sup> Hi-mi-te' kin', wa' jmeey' ko-jøh' kyaah' jnä'. Ja-ba-jee' naahn' na'gyan', jee' ja- dsa-taayh' ka-läh' hi-mi-te' kin'. Hi' mi-te' kin', Tää' kyaan' jmäy' jøh'.

### *Ga'jmeey' Jesús juu' he- juuy'*

<sup>27</sup> 'Peer' chaan- cha-mi' huu'dsë-. ¿Hee- na- jwahn' na'? ¿Che' jwahn': "Tää', lää' jnä' kih' he- dsa-ngëen' la-"? Sa' le' jwahn' lä-na-. Jëeh', kih' he-ja- ba' jan'. <sup>28</sup> Tää', mi-jnää' he- laah' jøh' — ga-jäh' Jesús.

Hor- ja- ga-lä-nuu', ga-hlëeh' gyuu':

—Ma-mi-jnää' ba' jnä' he- laan' jøh'n', hi- mi-jnään' ka-läh' he- laan' jøh'.

<sup>29</sup> Jwëe' dsa- hi- ma-tääh' jee' ja-, ga-nuuy' he- ga-hlëeh' gyuu', he-ja- ga-jäh':

—Go' ñih' ba' na- ma-hi'.

Jñah' ma' jäh':

—Ja- ángel ba' na- ma-hlëeh' kyaayh'.

<sup>30</sup> Mah' ga-jäh' Jesús siyh':

—Sa' ma-ja- juu' na- kwaat~ ki' jnä'. Kyah' hnäh' ba' na- ma-ja- juu' na-. <sup>31</sup> Na' ma-të' jmi' jee' ka' Dio ju'dsoo' kih' jmi-gyuu' la-. Hi- ma-të' hor- jä' o-hih' hi-sa-llu' hi- jmee' hih' jmi-gyuu' la-. <sup>32</sup> Wa-ra- ga-chaa' dsa- jnä' gyuu', tëen' lä-jëe' hi- ya-nää' kyaah' jnä' — ga-jäh' Jesús.

<sup>33</sup> He- ga-hlëeyh' lä-ja-, ga-mi-jnääy- ha- lä- kyaah' ma' juuy' ba' ja-. <sup>34</sup> He-ja- ga-jäh' dsa- hi- ma-tääh' jee' ja-:

—Ma<sup>-</sup>nuu' jnaäh' lä<sup>-</sup>koō<sup>-</sup> na<sup>-</sup>sii<sup>-</sup> juu' kih' Dio. Cristo chaa<sup>-</sup> tää' ba'. ¿He<sup>-</sup>la' jwah' hne<sup>-</sup>, jmee<sup>-</sup> bii' kih' Hi<sup>-</sup>ga<sup>-</sup>lëë'ngo' chaa' dsa<sup>-</sup> gyuu<sup>-</sup>h'? ¿Hi<sup>-</sup> ba' he' hi<sup>-</sup> jwah' hne<sup>-</sup> Hi<sup>-</sup>ga<sup>-</sup>lëë'ngo'?

<sup>35</sup> Mah' ga<sup>-</sup>jäh' Jesús siiyh<sup>-</sup>:

—Ko<sup>-</sup>hwëë' ga<sup>-</sup> jnä' wa<sup>-</sup>je<sup>-</sup> jee' kyah' hnäh'. Ngë' hnäh', ta<sup>-</sup>ko<sup>-</sup>jiih' jnä' wa<sup>-</sup>je<sup>-</sup> jee' kyah' hnäh' mah' sa<sup>-</sup> leh<sup>-</sup> jee' na<sup>-</sup>hoo<sup>-</sup> hnäh'. Jëeh', hi<sup>-</sup> ga<sup>-</sup>nää' jee' na<sup>-</sup>hoo<sup>-</sup>, sa<sup>-</sup> ñey<sup>-</sup> ha<sup>-</sup> ta<sup>-</sup> dsa<sup>-</sup>näay'. <sup>36</sup> Ta<sup>-</sup>ko<sup>-</sup>jiih' jnä' wa<sup>-</sup>je<sup>-</sup> kyah' hnäh', heeh<sup>-</sup> hnäh' kih' wa<sup>-</sup>je<sup>-</sup> mah' lä<sup>-</sup>jnaä' hnäh' jee' jnä' wa<sup>-</sup>je<sup>-</sup>.

Ma<sup>-</sup>la<sup>-</sup> ma<sup>-</sup>hlëëh' Jesús lä<sup>-</sup>ja<sup>-</sup>, mah' ga<sup>-</sup>hmäayh<sup>-</sup> kih' dsa<sup>-</sup> he'.

### *Sa<sup>-</sup> ga<sup>-</sup>heeh<sup>-</sup> dsa<sup>-</sup> judiu juu' kih' Jesús*

<sup>37</sup> Ga<sup>-</sup>jëë' ba' dsa<sup>-</sup> judiu lä<sup>-</sup>jë<sup>-</sup> he<sup>-</sup> juh<sup>-</sup>gaa<sup>-</sup> he<sup>-</sup> ga<sup>-</sup>jmeë' Jesús to<sup>-</sup>lo<sup>-</sup> nëy', pero ni<sup>-</sup> lä<sup>-</sup>ja<sup>-</sup> sa<sup>-</sup> ga<sup>-</sup>lä<sup>-</sup>heey' kiyh'. <sup>38</sup> Mah' lä<sup>-</sup>ja<sup>-</sup>, ga<sup>-</sup>lä<sup>-</sup>te' lä<sup>-</sup>koō<sup>-</sup> ga<sup>-</sup>jäh' Isaía hi<sup>-</sup> ga<sup>-</sup>ngëë' juu' kih' Dio llo'joo':

Tää' kyaan<sup>-</sup>, sa<sup>-</sup> chaa<sup>-</sup> hi<sup>-</sup> ma<sup>-</sup>heeh<sup>-</sup> juu' jnän<sup>-</sup>.

Sa<sup>-</sup> chaa<sup>-</sup> hi<sup>-</sup> ga<sup>-</sup>lä<sup>-</sup>ngëë' lä<sup>-</sup>koō<sup>-</sup> te' he<sup>-</sup> juh<sup>-</sup>gaa<sup>-</sup> he<sup>-</sup> ga<sup>-</sup>jmeë' Dio kyaah' goo<sup>-</sup>, ga<sup>-</sup>jäh' Isaía.

<sup>39</sup> Kih' he<sup>-</sup>ja<sup>-</sup>, sa<sup>-</sup> ga<sup>-</sup>la<sup>-</sup> ma<sup>-</sup>lä<sup>-</sup>heey'. Hi<sup>-</sup> ja<sup>-</sup>ba<sup>-</sup> lä<sup>-</sup>ja<sup>-</sup> ka<sup>-</sup>läh' ga<sup>-</sup>jäh' Isaía kiyh':

<sup>40</sup> Ga<sup>-</sup>jmeë' Dio ga<sup>-</sup>jnë' mi<sup>-</sup>nëy', ga<sup>-</sup>jlë' hu<sup>-</sup>dsë<sup>-</sup> kiyh',

mah' sa<sup>-</sup> le' jëëy', ni<sup>-</sup> sa<sup>-</sup> lä<sup>-</sup>ngëëy'.

Ni<sup>-</sup> sa<sup>-</sup> dsa<sup>-</sup>jëeyh<sup>-</sup> kyaah' jnä' mah' mi<sup>-</sup>hlää' jnih'.

<sup>41</sup> Lä<sup>-</sup>jë<sup>-</sup> he<sup>-</sup> ja<sup>-</sup> ga<sup>-</sup>jäh' Isaía, lä<sup>-</sup> ma<sup>-</sup> ga<sup>-</sup>jëëy' he<sup>-</sup> laa<sup>-</sup>jøøh' Jesús mah' ga<sup>-</sup>hlëëyh' kiyh'.

<sup>42</sup> Pero ma<sup>-</sup>ra<sup>-</sup> he<sup>-</sup> ga<sup>-</sup>heeh<sup>-</sup> ba<sup>-</sup> jwëë' dsa<sup>-</sup> kih' Jesús, lä<sup>-</sup>kye<sup>-</sup> dsa<sup>-</sup>kaah' kyaay'. Hi<sup>-</sup> kih' he<sup>-</sup> ma<sup>-</sup>

gayh<sup>+</sup> dsa<sup>-</sup> fariseo, he<sup>-</sup> ja<sup>-</sup> sa<sup>+</sup> ga<sup>+</sup> mi<sup>+</sup> jnä<sup>-</sup> hñiiy<sup>+</sup>, mah<sup>+</sup> sa<sup>+</sup> ma<sup>+</sup> hwëë<sup>+</sup> dsih<sup>+</sup> neh<sup>+</sup> gwah<sup>+</sup> mäh<sup>-</sup>. <sup>43</sup> Ma<sup>+</sup> hnooyh<sup>-</sup> ha<sup>-</sup> lä<sup>-</sup> jee<sup>+</sup> ma<sup>+</sup> leey<sup>+</sup> kaah<sup>+</sup> cha<sup>+</sup> nē<sup>-</sup> dsa<sup>-</sup> jmi<sup>-</sup> gyuu<sup>+</sup>, lla<sup>-</sup> he<sup>-</sup> ma<sup>+</sup> hnooyh<sup>+</sup> ha<sup>-</sup> lä<sup>-</sup> jee<sup>+</sup> ma<sup>+</sup> leey<sup>+</sup> kaah<sup>+</sup> cha<sup>+</sup> nē<sup>-</sup> Dio.

*Juu' he- ga-hlëeh' Jesús, lla' ta' kih' dsa-*

<sup>44</sup> Ja<sup>-</sup> ga<sup>+</sup> ga<sup>-</sup> hlëeh<sup>+</sup> Jesús koo<sup>-</sup> ki<sup>-</sup> gaa<sup>-</sup>, ga<sup>-</sup> jäh<sup>+</sup>:  
—Hi<sup>-</sup> heeh<sup>-</sup> jnä<sup>+</sup>, ja<sup>+</sup> ma<sup>-</sup> la<sup>+</sup> jnä<sup>+</sup> he<sup>-</sup> heeyh<sup>-</sup>, heeyh<sup>-</sup> hi<sup>-</sup> ga<sup>-</sup> chee<sup>+</sup> jnä<sup>+</sup> ba<sup>+</sup>. <sup>45</sup> Hih<sup>+</sup> hi<sup>-</sup> ma<sup>-</sup> jëë<sup>-</sup> jnä<sup>+</sup>, ma<sup>-</sup> jëëy<sup>-</sup> hi<sup>-</sup> ga<sup>-</sup> chee<sup>+</sup> jnä<sup>+</sup> ba<sup>+</sup> ja<sup>-</sup>. <sup>46</sup> Jnä<sup>+</sup> he<sup>+</sup> laan<sup>+</sup> lä<sup>-</sup> koo<sup>-</sup> wa<sup>-</sup> je<sup>-</sup> he<sup>-</sup> ja<sup>+</sup> jmi<sup>-</sup> gyuu<sup>+</sup> la<sup>-</sup>, mah<sup>+</sup> lä<sup>-</sup> jëë<sup>-</sup> hi<sup>-</sup> heeh<sup>-</sup> jnä<sup>+</sup>, sa<sup>+</sup> jäh<sup>+</sup> jee<sup>+</sup> na<sup>-</sup> hoo<sup>-</sup>. <sup>47</sup> Hi<sup>-</sup> nuu<sup>-</sup> juu<sup>+</sup> kin<sup>+</sup> mah<sup>+</sup> sa<sup>-</sup> heeyh<sup>-</sup>, ja<sup>+</sup> jnä<sup>+</sup> ngiihn<sup>+</sup> kwaat<sup>~</sup> kiyh<sup>+</sup>. Jëeh<sup>+</sup> sa<sup>+</sup> ma<sup>-</sup> jan<sup>~</sup> jmi<sup>-</sup> gyuu<sup>+</sup> la<sup>-</sup> mah<sup>+</sup> ngiihn<sup>+</sup> kwaat<sup>~</sup> kih<sup>+</sup> dsa<sup>-</sup> jmi<sup>-</sup> gyuu<sup>+</sup>. Ma<sup>-</sup> jan<sup>~</sup> mah<sup>+</sup> lään<sup>+</sup> dsa<sup>-</sup> jmi<sup>-</sup> gyuu<sup>+</sup> ba<sup>+</sup>. <sup>48</sup> Hi<sup>-</sup> sa<sup>-</sup> hnää<sup>+</sup> jnä<sup>+</sup> mah<sup>+</sup> sa<sup>-</sup> heeyh<sup>-</sup> juu<sup>+</sup> kin<sup>+</sup>, cha<sup>-</sup> ba<sup>+</sup> he<sup>-</sup> ngiih<sup>+</sup> kwaat<sup>~</sup> kiyh<sup>+</sup>. Ja<sup>-</sup> ba<sup>+</sup> juu<sup>+</sup> he<sup>-</sup> ma<sup>-</sup> hlëehn<sup>+</sup> la<sup>-</sup>, ngiih<sup>+</sup> kwaat<sup>~</sup> kiyh<sup>+</sup> wa<sup>-</sup> ra<sup>-</sup> ga<sup>-</sup> tē<sup>+</sup> jee<sup>+</sup> llaa<sup>+</sup> jmi<sup>+</sup>. <sup>49</sup> Jëeh<sup>+</sup>, sa<sup>+</sup> ma<sup>-</sup> hlëehn<sup>+</sup> jee<sup>+</sup> tēen<sup>-</sup> hñiin<sup>+</sup>. Tää<sup>+</sup> kyaan<sup>+</sup> hi<sup>-</sup> ga<sup>-</sup> chee<sup>+</sup> jnä<sup>+</sup>, hi<sup>-</sup> he<sup>+</sup> ga<sup>-</sup> jmee<sup>+</sup> mada<sup>-</sup> kin<sup>+</sup> ha<sup>-</sup> lä<sup>-</sup> jwahn<sup>+</sup>, hi<sup>+</sup> ha<sup>-</sup> lä<sup>-</sup> hlëehn<sup>+</sup>. <sup>50</sup> Jnä<sup>+</sup> man<sup>+</sup>, mada<sup>-</sup> he<sup>-</sup> ga<sup>-</sup> jmeey<sup>+</sup> kin<sup>+</sup> jøø<sup>+</sup> kih<sup>+</sup> dsa<sup>-</sup> mah<sup>+</sup> wa<sup>+</sup> chaay<sup>-</sup> ga<sup>-</sup> lä<sup>-</sup> jē<sup>+</sup> joh<sup>+</sup> jmi<sup>+</sup> cha<sup>-</sup>. Kih<sup>+</sup> he<sup>-</sup> ja<sup>-</sup>, hlëehn<sup>+</sup> ja<sup>-</sup> ba<sup>+</sup> lä<sup>-</sup> koo<sup>-</sup> te<sup>+</sup> he<sup>-</sup> ga<sup>-</sup> siih<sup>+</sup> Tää<sup>+</sup> jnä<sup>+</sup> ba<sup>+</sup>.

## 13

*Ga<sup>-</sup> gyih<sup>+</sup> Jesús tñ' discípulo kyaay<sup>+</sup>*

<sup>1</sup> Ma<sup>-</sup> ngoo<sup>+</sup> ya<sup>-</sup> jäh<sup>+</sup> jmi<sup>+</sup> he<sup>-</sup> kuh<sup>-</sup> dsa<sup>-</sup> borrego mäh<sup>+</sup>, ma<sup>-</sup> ñe<sup>-</sup> ba<sup>+</sup> Jesús ma<sup>-</sup> tē<sup>+</sup> hor<sup>~</sup> he<sup>-</sup> ya<sup>-</sup> hëëy<sup>+</sup> jmi<sup>-</sup> gyuu<sup>+</sup> la<sup>-</sup> mah<sup>+</sup> dsaayh<sup>+</sup> jee<sup>+</sup> gya<sup>+</sup>

Jmiiȳ. Ga<sup>+</sup>lä<sup>-</sup>hnäȳ<sup>+</sup> hi<sup>-</sup> ma' laa<sup>+</sup> kyaay<sup>+</sup> hi<sup>-</sup> ma' tääh<sup>+</sup> jmi<sup>-</sup>gyuu<sup>+</sup> la<sup>-</sup>, pero hwē<sup>+</sup> ja<sup>-</sup> ga<sup>+</sup> mi<sup>-</sup>jnäȳ<sup>-</sup> he<sup>-</sup> ga<sup>-</sup>lä<sup>-</sup>hnäȳ<sup>+</sup> cha<sup>-</sup>miih<sup>-</sup> hi<sup>-</sup> laa<sup>+</sup> kyaay<sup>+</sup>.

<sup>2</sup> Ja<sup>-</sup>ga' dsa<sup>-</sup>taayh<sup>-</sup> kuyh<sup>+</sup> ma<sup>-</sup>nuu<sup>+</sup> ma<sup>-</sup>hä' ba' huu<sup>+</sup>dsē<sup>-</sup> kih<sup>+</sup> hi<sup>-</sup>sa<sup>-</sup>llu<sup>+</sup> neh<sup>+</sup> tuh<sup>-</sup>dsē<sup>+</sup> Juda Is-cariote joo<sup>+</sup> Simón ha<sup>-</sup> lä<sup>-</sup> jmeey<sup>+</sup> mah<sup>+</sup> ngēey<sup>+</sup> Jesús. <sup>3</sup> Pero Jesús ma<sup>-</sup>ñe<sup>-</sup> bih<sup>+</sup> he<sup>-</sup> ga<sup>-</sup>tooh<sup>-</sup> Tääh<sup>+</sup> gooy<sup>-</sup> hñii<sup>+</sup> lä<sup>-</sup>jē<sup>-</sup> go<sup>-</sup>te<sup>+</sup> he<sup>-</sup> na<sup>-</sup>hñaa<sup>+</sup>y<sup>+</sup> jmeey<sup>+</sup> hi<sup>+</sup> lä<sup>-</sup>ja<sup>-</sup> ñey<sup>-</sup> he<sup>-</sup> ya<sup>-</sup>hēey<sup>+</sup> kih<sup>+</sup> Dio, hi<sup>+</sup> ja<sup>-</sup>ba<sup>+</sup> kih<sup>+</sup> Dio dsaayh<sup>+</sup> ka<sup>-</sup>läh<sup>+</sup>. <sup>4</sup> He<sup>-</sup>ja<sup>-</sup> ga<sup>-</sup>nooy<sup>-</sup> jee<sup>+</sup> täayh<sup>+</sup> kuyh<sup>-</sup> ma<sup>-</sup>nuu<sup>+</sup> ja<sup>-</sup>, ga<sup>-</sup>jñuuyh<sup>+</sup> hmiih<sup>-</sup> he<sup>-</sup> ma' kyeyh<sup>+</sup> nē<sup>+</sup>, ga<sup>-</sup>kay<sup>+</sup> hmiih<sup>-</sup> tu<sup>-</sup>jla<sup>+</sup> mah<sup>+</sup> ga<sup>-</sup>bäayh<sup>-</sup> hñii<sup>+</sup>. <sup>5</sup> Hi<sup>+</sup> ga<sup>-</sup>kay<sup>+</sup> koo<sup>-</sup> jee<sup>+</sup> ga<sup>-</sup>chiyh<sup>+</sup> jmi<sup>-</sup> mah<sup>+</sup> ga<sup>-</sup>løoy<sup>+</sup> gyiyh<sup>-</sup> ma<sup>-</sup>tii<sup>+</sup> jnääh<sup>+</sup> discípulo. Ja<sup>-</sup>ga' ga<sup>+</sup> mi<sup>-</sup>kiih<sup>+</sup> kyaah<sup>+</sup> hmiih<sup>-</sup> tu<sup>-</sup>jla<sup>+</sup> he<sup>-</sup> ma' na<sup>-</sup>bäayh<sup>-</sup> ja<sup>-</sup>. <sup>6</sup> Ma' ga<sup>-</sup>tēey<sup>+</sup> jee<sup>+</sup> ma' gya<sup>+</sup> Simón Pee<sup>+</sup>, mah<sup>+</sup> ga<sup>-</sup>jäh<sup>+</sup> Pee<sup>+</sup>:

—Dsa<sup>-</sup>jøøh<sup>+</sup> kyaan<sup>+</sup>, ¿che<sup>+</sup> hne<sup>-</sup> ba' gyih<sup>+</sup> ma<sup>-</sup>tiih<sup>+</sup>?

<sup>7</sup> Mah<sup>+</sup> ga<sup>-</sup>jäh<sup>+</sup> Jesús siiyh<sup>+</sup>:

—He<sup>-</sup> jmeen<sup>+</sup> la<sup>-</sup>, sa<sup>+</sup> lä<sup>-</sup>ngēeh<sup>+</sup> hne<sup>-</sup> na' ga<sup>-</sup>jäh<sup>-</sup>. Kēē<sup>-</sup> ba' lä<sup>-</sup>ngēeh<sup>+</sup>.

<sup>8</sup>—Sa<sup>+</sup> gyih<sup>+</sup> hne<sup>-</sup> ma<sup>-</sup>tiih<sup>+</sup> jih<sup>+</sup>koh<sup>+</sup> —ga<sup>-</sup>jäh<sup>+</sup> Pee<sup>+</sup> siiyh<sup>+</sup>.

Mah<sup>+</sup> ga<sup>-</sup>jäh<sup>+</sup> Jesús siiyh<sup>+</sup>:

—Cher<sup>+</sup>mah<sup>+</sup> sa<sup>+</sup> ga<sup>-</sup>gyihn<sup>+</sup> ma<sup>-</sup>tiih<sup>+</sup>, sa<sup>+</sup> le<sup>+</sup> jmeeh<sup>+</sup> ko<sup>-</sup>jøøh<sup>+</sup> kyaah<sup>+</sup> jnä<sup>+</sup>.

<sup>9</sup> Mah<sup>+</sup> ga<sup>-</sup>jäh<sup>+</sup> Simón Pee<sup>+</sup> siiyh<sup>+</sup>:

—Dsa<sup>-</sup>jøøh<sup>+</sup> kyaan<sup>+</sup>, ja<sup>+</sup> ma<sup>-</sup>la<sup>+</sup> ma<sup>-</sup>tiih<sup>+</sup> hnøø<sup>+</sup> jñii<sup>+</sup>, lä<sup>-</sup>ja<sup>-</sup> ma<sup>-</sup>goon<sup>+</sup> kyaah<sup>+</sup> ka<sup>-</sup>llen<sup>+</sup> hnøø<sup>+</sup> jñii<sup>+</sup> ka<sup>-</sup>läh<sup>+</sup>.

<sup>10</sup> Mah<sup>+</sup> ga<sup>-</sup>jäh<sup>+</sup> Jesús ka<sup>-</sup>läh<sup>+</sup>:



—Hi<sup>-</sup> ma<sup>-</sup>na<sup>-</sup>jngëë<sup>!</sup>, sa<sup>+</sup> jmee<sup>+</sup> bii<sup>!</sup> jñii<sup>!</sup> lä<sup>-</sup>kaa<sup>-</sup> kiyh<sup>!</sup>. Ma<sup>-</sup>la<sup>-</sup> ma<sup>-</sup>tii<sup>y</sup> ba<sup>!</sup> hnø<sup>!</sup> jñii<sup>!</sup>, jëeh<sup>!</sup> lä<sup>-</sup>kaa<sup>-</sup> ba<sup>!</sup> kiyh<sup>!</sup> ma<sup>-</sup>na<sup>-</sup>jngüi<sup>!</sup>. Hi<sup>+</sup> ma<sup>-</sup>na<sup>-</sup>jngëë<sup>!</sup> ba<sup>!</sup> hnäh<sup>!</sup>, ma<sup>-</sup>ke<sup>-</sup> ja<sup>-</sup> lä<sup>-</sup>jëë<sup>-</sup> hnäh<sup>!</sup>.

11 Jëeh<sup>!</sup> ma<sup>!</sup> ñe<sup>-</sup> bih<sup>!</sup> hiji<sup>-</sup> na<sup>-</sup> ma<sup>!</sup> ngëëy<sup>!</sup>, he<sup>-</sup>ja<sup>-</sup> ba<sup>!</sup> ja<sup>-</sup> ma<sup>!</sup> jäyh<sup>!</sup>: “Ma<sup>-</sup>ke<sup>-</sup> ja<sup>-</sup> lä<sup>-</sup>jëë<sup>-</sup> hnäh<sup>!</sup> na<sup>-</sup>jngëë<sup>!</sup>.”

12 Ma<sup>-</sup>la<sup>-</sup> ma<sup>-</sup>gyiyh<sup>!</sup> ma<sup>-</sup>tii<sup>!</sup> lä<sup>-</sup>jëë<sup>-</sup>, ga<sup>-</sup>këyh<sup>-</sup> hmiih<sup>-</sup> kiyh<sup>!</sup> mah<sup>!</sup> ngaayh<sup>!</sup> na<sup>!</sup>gyay<sup>-</sup> ne<sup>!</sup> mes<sup>-</sup> ka<sup>-</sup>läh<sup>!</sup>. Mah<sup>!</sup> ga<sup>-</sup>jäyh<sup>!</sup>:

—¿Che<sup>!</sup> ma<sup>-</sup>lä<sup>-</sup>ngëeh<sup>!</sup> hnäh<sup>!</sup>, hee<sup>-</sup> na<sup>-</sup> ma<sup>-</sup>jmeen<sup>!</sup> kyah<sup>!</sup> hnäh<sup>!</sup>? 13 Tëeh<sup>+</sup> jnä<sup>!</sup> Ta<sup>-</sup>jwoh<sup>!</sup> hi<sup>!</sup> jawah<sup>!</sup> hnäh<sup>!</sup> Dsa<sup>-</sup>jøøh<sup>!</sup> kyaan<sup>-</sup>. Llu<sup>!</sup> ba<sup>!</sup> jawah<sup>!</sup> hnäh<sup>!</sup>, jëeh<sup>!</sup> he<sup>-</sup> ja<sup>-</sup> laan<sup>!</sup>. 14 Jnä<sup>!</sup> he<sup>!</sup> laan<sup>!</sup> ta<sup>-</sup>jwoh<sup>!</sup> kyaah<sup>!</sup> hnäh<sup>!</sup>, hi<sup>!</sup> laan<sup>!</sup> Dsa<sup>-</sup>jøøh<sup>!</sup> kyaah<sup>!</sup> hnäh<sup>!</sup>, mah<sup>!</sup> ma<sup>-</sup>gyihn<sup>-</sup> ma<sup>-</sup>tiih<sup>!</sup> hnäh<sup>!</sup>. Lä<sup>-</sup>na<sup>-</sup> hnø<sup>!</sup> jmeeh<sup>!</sup> hnäh<sup>!</sup> ka<sup>-</sup>läh<sup>!</sup>, gyih<sup>!</sup> hnäh<sup>!</sup> ma<sup>-</sup>tii<sup>!</sup> dsa<sup>-</sup>kyaah<sup>!</sup> hnäh<sup>!</sup>. 15 Jee<sup>!</sup> la<sup>-</sup> ma<sup>-</sup>heehn<sup>-</sup> hnäh<sup>!</sup> mah<sup>!</sup> jmeeh<sup>!</sup> hnäh<sup>!</sup> ja<sup>-</sup>ba<sup>!</sup> lä<sup>-</sup>koø<sup>-</sup> ma<sup>-</sup>jmeen<sup>!</sup> kyah<sup>!</sup> hnäh<sup>!</sup>. 16 Ma<sup>-</sup>ra<sup>-</sup> ju<sup>!</sup>dsoo<sup>!</sup> jwëëhn<sup>-</sup> hnäh<sup>!</sup>, ja<sup>-</sup> hi<sup>-</sup> nuuh<sup>!</sup> kih<sup>!</sup> jñah<sup>!</sup>, sa<sup>!</sup> jøøyh<sup>!</sup> ga<sup>!</sup> lä<sup>-</sup>koh<sup>!</sup> ga<sup>!</sup> dsa<sup>-</sup>jmu<sup>!</sup>. Hi<sup>!</sup> hi<sup>-</sup> dsoo<sup>-</sup> mada<sup>-</sup>, sa<sup>!</sup> jøøyh<sup>!</sup> ga<sup>!</sup> lä<sup>-</sup>koh<sup>!</sup> ga<sup>!</sup> hi<sup>-</sup> cheey<sup>-</sup>. 17 Na<sup>!</sup> he<sup>-</sup> ma<sup>-</sup>lä<sup>-</sup>ngëeh<sup>!</sup> hnäh<sup>!</sup> he<sup>-</sup> ma<sup>-</sup>jmeen<sup>!</sup> la<sup>-</sup>, llu<sup>!</sup> la<sup>!</sup> kyah<sup>!</sup> hnäh<sup>!</sup> cher<sup>!</sup>mah<sup>!</sup> ga<sup>-</sup>jmeeh<sup>!</sup> hnäh<sup>!</sup> lä<sup>-</sup>ja<sup>-</sup>.

18 Ja<sup>-</sup> he<sup>-</sup> hlëehn<sup>!</sup> kih<sup>!</sup> lä<sup>-</sup>jëë<sup>-</sup> hnäh<sup>!</sup> la<sup>-</sup>. Kyuu<sup>-</sup> ba<sup>!</sup> jnä<sup>!</sup> hiji<sup>-</sup> na<sup>-</sup> ma<sup>-</sup>lleehn<sup>-</sup>. Mah<sup>!</sup> lä<sup>-</sup>ja<sup>-</sup> lä<sup>-</sup>te<sup>!</sup> lä<sup>-</sup>koø<sup>-</sup> na<sup>-</sup>sii<sup>-</sup> juu<sup>!</sup> kih<sup>!</sup> Dio: “Hi<sup>-</sup> ma<sup>!</sup> kuh<sup>-</sup> ko<sup>-</sup>jøøh<sup>!</sup> kyaah<sup>!</sup> jnä<sup>!</sup>, ma<sup>-</sup>jëeyh<sup>-</sup> ma<sup>-</sup>na<sup>-</sup>høøyh<sup>!</sup> kin<sup>-</sup>.” 19 To<sup>-</sup>na<sup>!</sup> ga<sup>-</sup>juh<sup>-</sup> jawahn<sup>-</sup> jää<sup>!</sup> sa<sup>!</sup> ga<sup>!</sup> ma<sup>-</sup>ngëëy<sup>!</sup> jnä<sup>!</sup>. Mah<sup>!</sup> wa<sup>-</sup>ra<sup>-</sup> ga<sup>-</sup>la<sup>!</sup> he<sup>-</sup> ja<sup>-</sup>, lä<sup>-</sup>heeh<sup>!</sup> hnäh<sup>!</sup>, jnä<sup>!</sup> he<sup>!</sup> laan<sup>!</sup>

he- jwahn- laan-'. 20 Ma-ra- ju'dsoo' jwëehn-  
hnäh', hi- heeh- jaa- hi- cheen-, he- heeyh- jnä'  
ba' ja-. Hi- hi- heeh- jnä', heeyh- hi- ga-chee' jnä'  
ba' ja-.

*Ga'jmeeh' Jesús juu', hnäh' jaa- dsa- kyaay' kiyh'  
(Mt. 26:20-25; Mr. 14:17-21; Lc. 22:21-23)*

21 Ma-la- ma-jäh' Jesús lä-ja-, pero ga-lä-meeh-  
dsëy' mah' ga-mi-jnäay- jëë- juu' ja-:

—Jaa- jee' lä-jëë- hnäh' hnëeh' jnä'.

22 Ja-ga' ga-tooh- jnääh' jëë' jnääh' në'  
dsa-kyaahn', sa- ñe' jnääh' hij- kih' na- ma'  
hlëeyh-. 23 Kih' jee' lä-jëë- jnääh' discípulo kyaay',  
jaa- ba' ga-lä-hnää' Jesús cha-miuh-. Hi- he' ma'  
gya' koo' kih' Jesús. 24 Kih' hi- he', ga'jmee' Simón  
Pee' lii- mah' ngiiy' juu' kih' Jesús, hij- kih' ja- ma'  
hlëeyh-. 25 Hij' hi- ma' gya' koo' kih' Jesús he',  
ga-ngiiy' juu' kiyh':

—Dsa-jøøh' kyaan-, ¿hij- he' hi- jwah' na-?

26 Mah' ga-jeeh- Jesús juu' kiyh':

—Hi- kwëehn- kuh- koo- jwi' he-ñiuh' gyuh', hi-  
he' he'.

Mah' ga-mi-gyuyh' koo- jwi' he-ñiuh', ga-kwëeyh'  
Juda Iscariote, joo' Simón. 27 Lä-koo- ngooy' kuyh-  
he-ñiuh' ja-, ga-he' Tana' neh- tuh-dsëy'. Ja-ga'  
ga-jäh' Jesús siyh':

—He- hnooh- jmeeh', jmee' ga-juh- to-na'.

28 Pero ni- jaa- hi- ma- tääh' në' mes- ja-, sa-  
ga-lä-ngëey' he-la' ga-siiyh- hi- he' lä-ja-. 29 Kih'  
he- ma-høø- Juda sa-tuh- jee' ma- tääh' kuu', he- ja-  
ko-llaa' ga-jmee' huudsë-, he- ga-jäh' Jesús siyh':  
“Go-läh' miuh- he- hnøø' jnän' kih' jmäh'” o jäh':

“Go-kwëeh` hi- tä-ñee` miih- kuu”. 30 Ma` ga`la` kih` Juda, ma`kuyh- he`ñiih-, chah` ba` ya`hëëy`. Ma-na`hoq- ba` hor` ja-.

*Koo- nuuh` hmëë`*

31 Ma-la` ma`ya`hëë` Juda jee` ja-, ga`jäh` Jesús:  
—Na`lä`jnä` he- laa`jøøh` Hi-ga`lëë`ngo`la-, hi` ta`la` kih` hi- he` lä`jnä` he- laa`jøøh` Dio. 32 Hi` cher`mah`jooy` mi`jnää` he- laa`jøøh` Dio, ja`ba` lä`ja- Dio mi`jnää` he- laa`jøøh`jooy`, hi` chah` ba` jmeey`. 33 Gyuu- mäh`kyaan`, ko`hwëë` ga` gyan`kyaah`hnäh`. Hnaah`hnäh`jnä`. Pero ja`ba` lä`koo- ma`jwiiin` dsa- judiu, jee`naahn`sa` le` go`nääh`hnäh`, ja`ba`lä`ja- jwëëhn`hnäh`ka`läh` na`. 34 Jmeen`koo- mada`hmëë`kyah`hnäh`. Wa`hnaah`hnäh`øøh`hnäh`. Wa`hnaah`hnäh`lä`jaa- lä`jaa- dsa`kyaah`hnäh`, ja`ba`lä`koo- ma`lä`hnaan`hnäh`. 35 Cher`mah`ga`lä`hnaah`hnäh` dsa`kyaah`hnäh`, lä`jëë`ba` dsa- lä`ñe- laah`hnäh`discípulo kyaan`.

*Ga`jäh` Jesús he` hmä`Pee`juu` he` sa`kyuuy`*

(Mt. 26:31-35; Mr. 14:27-31; Lc. 22:31-34)

36 He`ja- ga`ngii`Simón Pee`juu`:

—Dsa`jøøh`kyaan`, ¿ha- ta`goh`hne`?

Mah`ga`jäh`Jesús siiyh`:

—Ha- jee`niin`, sa`le`goh`kyaah`jnä`na`. Këë- ga`goh`kyaah`jnä`.

37 He`ja- ga`jäh`Pee`siiyh`:

—Dsa`jøøh`kyaan`, ¿he`la`ja- mo`so`le`niin` kyaah`hne`na`? Ma`lla`ba`dsen`juun`llah`hne-.

38 He`ja- ga`jäh`Jesús siiyh`:

—¿Che' ju'dsoo' ma-lla' hoh' juuuh' llan~? Ma'ra' ju'dsoo' jwëëhn~ hne-, jää' ja-ga' hoo'h' chaah' dsoo', hne- ma-të' hnë- juuh~ ma-hmäh' juu' he-sa' kyuuuh' jnä'.

## 14

### *Jesús laa' jwë' he- dsa'toohn' jee' gya' Dio*

<sup>1</sup> 'Ta' jeh' hoh' hnäh'. Jmee' hnäh' dsoo' hoh' kih' Dio ba', hi' jmee' hnäh' dsoo' hoh' kin' ka-läh'. <sup>2</sup> Cha'neh' kih' Täa' kyaan' cha-cha-miih- jee' dsa'toohn'. Wa'ra- jäh' kih' sa' la-lä'ja-, ma-jwëëhn' ba' hnäh' jää'. He-ja- niin` mi'llun` jee' go'taah' hnäh'. <sup>3</sup> Wa'ra- ngaahn' mah' na'jmeen' llu' jee' go'taah' hnäh', ja-ga' jahn' ka-läh' mah' go'nääh' hnäh' kyaah' jnä'. Mah' lä'ja- jee' naahn' na'gyan', jee' ja- go'taah' hnäh' ko-jøh' kyaah' jnä'. <sup>4</sup> Ma-ñeh' ba' hnäh' ha- jee' naahn', hi' ma-kyuuuh~ ba' hnäh' jwë' ka-läh'.

<sup>5</sup> Mah' ga-jäh' Tamá syyh':

—Dsa-jøøh' kyaan', sa' ñe' jnääh' ha- na-gwaah'. ¿Ha- lä'ja- lä'kyuuuh~ jnääh' jwë' ka-läh'?

<sup>6</sup> He-ja- ga-jäh' Jesús syyh':

—Jnä' he' laan' jwë', jnä' he' laan' ju'dsoo', jnä' he' jmeen' chaa- dsa-. Ni' jaa- sa' lla-nää' jee' gya' Täa' wa'ra- jäh' kih' sa' ya-näay' ta-la' ki' jnä'. <sup>7</sup> Cher'mah' kyuuuh' jnä', ja-ba' lä'ja- kyuuuh' hnäh' Täa' kyaan'. Na' ma-kyuuuh' ba' hnäh', hi' ma-jëëh' hnäh' ka-läh'.

<sup>8</sup> Mah' ga-jäh' Felipe:

—Dsa-jøøh' kyaan', hääh' jnääh' Täa', mah' ko-ja- ba' ma-lee' kyaa' jnääh'.

9 Mah' ga'jäh' Jesús siiyh' Felipe:

—¿Joh' jmii' sa' ma-hya' gyan' kyaah' hnäh' jee' la' mah' sa' ma-lä-kyuuh' jnä'? Hih' ma-jëë' jnä', he' ma-jëëy' Täa' ba' ja'. ¿Ha' lä'ja' jwah' hne': "Hääh' jnääh' Täa'"? 10 ¿Che' sa' laah' dsoo', jnä' he' laan' koo' kyaah' Täa', hi' Täa' he' laa' koo' kyaah' jnä'? Lä'jé' juu' he' hlëeh' jnä', ja' he' hlëehn' jee' tēēn' hñiin' na'. Täa' hi' laa' kyaah' jnä', hi' he' ba' jmee' he' jmeen' la'. 11 Wa' lä' dsoo' hoh' hnäh', jnä' he' laan' koo' kyaah' Täa' hi' Täa' he' laa' koo' kyaah' jnä'. Pero cher'mah' sa' laah' hnäh' dsoo' lä'ja' la' kin' kyaah' Täa', jmee' hnäh' dsoo' kih' he' ma-jëeh' hnäh' ha' lä' la' ta' he' jmeen'. 12 Ma' ra' ju' dsoo' na' jwëēhn' hnäh', hi' jmee' dsoo' dsë' kin', hi' he' jmee' ka-läh' ja' ba' ta' he' jmeen'. Hi' juuh' ga' ta' jmeey', jëeh' naah' ba' jnä' kyaah' Täa'. 13 Lä'jé' he' ngiih' hnäh' kih' Täa' lä' hih' kin', jmeen' he' ja', mah' lä'ja' lä' jnä' he' laa' jøøh' Täa' ta' la' kih' jooy'. 14 Jmee' ba' jnä' wa' he' cha' he' he' ngiih' hnäh' lä' hih' kin'.

### *Ga'jäh' Jesús cheey' Jmi'lle' Na'ngii'*

15 'Cher'mah' hnaah' hnäh' jnä', høø' hnäh' mada' he' jmeen' kyah' hnäh'. 16 Mah' jnä' chuun' kyaah' Täa' cheey' jñah' hi' kwa' be' kyah' hnäh'. Mah' jay' kyaah' hnäh' ga'lä'jé' joh' jmii' cha'. 17 Hi' he' laa' Jmi'lle' hi' jmee' ju' dsoo'. Dsa' hi' chaa' jmi'gyuu' la', sa' le' heeyh', jëeh' sa' jëëy', ni' sa' kyuyy'. Pero hnäh', kyuuuh' hnih', jëeh' hääy' jee' kyah' hnäh', hi' dsa' hey' neh' tuh' hoh' hnäh'.

18 'Wa'ra- ngaahn', sa' jäh' hnäh' hnëë'. Jähn' ka-läh' kyah' hnäh'. 19 Miih- jmi' ga' mo'so' jëë' dsa- jnä'. Pero hnäh', jëëh' jnä'. Hi' kih' he- chaa- jnä', he- ja- ba' ja- jmee' chaa- hnäh'. 20 Ma'ja- ga' lä'ngëëh' hnäh', jnä' gyan' kyaah' Tää' kyaan', hi' hnäh' kyaah' jnä', hi' jnä' kyaah' hnäh'. 21 Hi- ma-heeh- mada- kin' mah' høoy', hi- he' hnää' jnä'. Hi' hi- hnää' jnä', Tää' kyaan' lä'hnäy' hi- he'. Hi' jnä' ka-läh' lä'hnaa' jnih' mah' mi'jnään' hñiin' kiyh'.

22 Mah' ga'jäh' Juda (pero ja' he' Iscariote):

—Dsa-jøøh' kyaan', ¿he-la' ma-la' kyaa' jnääh' ba' mi'jnääh' hñaa'h', mah' sa' mi'jnääh' hñaa'h' kih' lä'jëë' dsa- jmi-gyuu'?

23 He-ja- ga'jäh' Jesús siiyh':

—Hi- hnää' jnä', høoy' juu' kin', hi' Tää' kyaan' lä'hnäy' hi- he'. Mah' ko-jøh' kyaah' Tää' dsa'tooh' jnääh' kyaayh'. 24 Hi- sa' hnää' jnä', sa' høoy' juu' kin'. Hi' juu' he- ma-nuuh- hnäh', ja- juu' ki' hñiin' ja-, juu' kih' Tää' hi- ga'chee' jnä' ba' ja-.

25 'Hlëëhn' hnäh' lä'jë- juu' la-, ta'ko-jjih' gyan' kyaah' hnäh'. 26 Pero wa'ra- ngaahn', kwaat' ki' jnä', chee' Tää' ja- hi- kwa' be' kyah' hnäh'. Hi- he' he' jmi-lle' Na-jngii' hi- heeh' hnäh' ga-lä'jë- ba', hi' jmeey' lä'dsooh' hoh' hnäh' lä'jë- juu' he- ma-hlëëhn' hnäh'.

27 'Jnä' kwan' mah' jmeen' hii' tii' kyah' hnäh' lä'koo- hii' tii' kin'. Ja' lä'koo- kwa' dsa- jmi-gyuu' he- kwëëhn' hnäh'. Ta' jeh' hoh' hnäh', ni' ta' wa' gah' hnäh'. 28 Ma-nuuh- ba'

hnäh' lä'koo- ma-jwëëhn' hnäh'. Naahn' hi' jahn' jee' kyah' hnäh' ka-läh'. Cher'mah' dsoo' hnaah' hnäh' jnä', jëë- hoh' hnäh' ki' jnä' kih' he- naahn' jee' gya' Tää, jëëh' jøøh' gyih' lä'koh' jnä'.  
 29 Ma-jwëëhn' hnäh' juu' la-, jää' sa' ga' ma-la'. Mah' wa-ra- ga-la', ja-ga' lä-dsoo' hoh' hnäh'.

30 'Mo-so' hlëëhn' ga' cha-miih' kyaah' hnäh', jëëh' ja' hi-sa'llu' hi- jmee' hih' jmi-gyuu' la-. Pero kyaah' jnä' sa' cha- kiyh' ni' miih-. 31 He- jmeen- lä'koo- mada' he- ga-jmee' Tää kin' ba', mah' lä-ja- lä-ñe- dsa- hi- chaa- jmi-gyuu' la-, jnä' hnaan' Tää.

'Noo- hnäh', man`.

## 15

### *Chaah' wii- jëh' kyaah' sa'goh' kih'*

1 'Jnä' he' laan' lä'koo- chaah' wii- jëh' he- llu' go-te-. Tää kyaan', hi- he' mi-llu' chaah' wii- jëh' ja-. 2 Hnäy- lä-jë- sa'goh' he- choo' kin', he- sa' hii- mii'. Hi- lä-jë- sa'goh' he- hii- mii', mi-lluy' mah' jä- na-jngii'. Mah' lä-ja- hii' cha-ga'miih- mii'. 3 Hi- lä-ja- ma-na-jngëë' hnäh' lä-llu' he- ma-heëh' hnäh' juu' he- ma-hlëëhn' hnäh'. 4 Jä' hnäh' koo- hweh- kyaah' jnä', hi- jnä' jän' koo- hweh- kyaah' hnäh'. Lä'koo- sa'goh' kih' chaah' wii- jëh', sa- le' hii' mii' kih' hñii', cher'mah' sa- na-choo' hñii' chaah' kih'. Ja-ba' lä-ja- la' kyah' hnäh' cher'mah' sa- tääh' hnäh' koo- hweh- kyaah' jnä'.

5 'Jnä' he' laan' chaah' wii- jëh'. Hnäh' he' laah' sa'goh' kih'. Dsa- hi- tääh' koo- hweh- kyaah' jnä' hi- jnä' chehn' koo- hweh- kyaayh', he- lä-ja- ba' hii- cha-miih- mii'. Jëëh', cher'mah' sa- laah'

hnäh' kō-jøh' kyaah' jnä', ni' miih- sa' cha- he- le' jmeeh' hnäh'. <sup>6</sup> Hi- sa' ja' kō-jøh' kyaah' jnä', hi- he' ja' ta' ka'hne'. Le' kiyh' lä' kōo- la' kih' sa' goh' chaah' wii- jeh' he- ma-na-hna'. Mah' wa'ra- ga' lä' kii', juuh' dsa- mah' jey' kyaah' je-.

<sup>7</sup> Cher'mah' tääh' hnäh' kōo- hweh- kyaah' jnä' hi- ja' juu' kin' kyah' hnäh', ngii' lä' jē- he- hnooh- hnäh'. Hñah' ba' hnäh'. <sup>8</sup> Dsa-lä-jnä' he- laa- jøøh' Täa' kyaan' jee' jmeeh- hnäh' cha-miih- ta' llu', hi- lä' jwē' ja- jmeeh- hnäh' lii- laah' hnäh' discípulo kyaan'. <sup>9</sup> Lä' kōo- ma-lä-hnäa' Täa' jnä', ja-ba' lä' ja- ma-lä-hnaan' hnäh'. Lä' ma-dsoo' ja-ba' hoh' hnäh' he- hnaan' hnäh'. <sup>10</sup> Cher'mah' høøh- hnäh' lä' jē- mada- he- jmeen' kyah' hnäh', lä' ma-dsoo' ja-ba' hoh' hnäh' he- hnaan' hnäh'. Jëeh' ja-ba' lä' na- ma-jmeen'. Ma-høøn' lä' jē- mada- he- ga' jmee' Täa' kin', hi- lä' ma-choohn' ja-ba' kōo- hweh- he- hnäy' jnä'.

<sup>11</sup> Lä' jē- he- la- ma-hlëehn' mah' wa' jēē- hoh' hnäh' lä' kōo- jēē- dsen', heh' lä' ja- wa' na-hñaa' he- jēē- hoh' hnäh'. <sup>12</sup> He- la- ja- mada- he- jmeen' kyah' hnäh'. Wa' lä-hnaah' hnäh' dsa-kyaah' hnäh', ja-ba' lä' kōo- ma-lä-hnaan' hnäh'. <sup>13</sup> Ni' jaa- sa' chaa- hi- hnäa' dsa- cha-ga'miih- lä' koh' jaa- hi- kwaa' hñii' he- juuy' kih' ome' kyaa'. <sup>14</sup> Ome' kyaan' laah' hnäh', cher'mah' jmeeh' hnäh' lä' jē- mada- he- jmeen' kyah' hnäh'. <sup>15</sup> Sa' tēehn' hnäh' moz~. Jëeh' moz~ sa' ñe- he- huu'dsē- jmee- dsa-jhuuy'. Tēehn' hnäh' ome' kyaan' ba', jëeh' lä' jē- he- ma-nuun' kih' Täa' kyaan', ma-mi-jnäan' kyah' hnäh'. <sup>16</sup> Ja' he'



hnäh' ga' lleeh' hnäh' jnä'. Jnä' ba' ga' lleehn' hnäh' hi' ga' hñaan' hnäh' mah' go'jmeeh' hnäh' ta' kin'. Hi' ya' hii' kwee' ta' kyah' hnäh', lä'ja' jä' koo' hweh' ka' läh'. Mah' lä'ja', lä'jē' he' ngih' hnäh' kih' Täa' lä' hih' kin', kway' ba'. <sup>17</sup> He' la' ba' ja' mada' he' jmeen' kyah' hnäh': Wa' hnaah' hnäh' dsa' kyaah' hnäh'.

*Na' høøh' dsa' kih' Jesús, lä'ja' kih' dsa' kyaay'*

<sup>18</sup> 'Cher'mah' dsa' jmi'gyuu' la' na' høøh' kyah' hnäh', ma'ñeh' ba' hnäh', jää' ga' jnä' ga' lä' høøyh' kin'. <sup>19</sup> Wa'ra' jäh' kih' laah' hnäh' hi' kyaay' jmi'gyuu' la', dsa' chaa' jmi'gyuu' la' lä' hnää' hnäh' lä' koo' hnäy' hi' laa' kyaay'. Pero ga' lleehn' hnäh' jee' kih' hi' tääh' jmi'gyuu' la', he'ja' hi' tääh' jmi'gyuu' la' na' høøh' kyah' hnäh', jēh' mo'so' laah' hnäh' dsa' kyaay'. <sup>20</sup> Mi'dsooh' hoh' hnäh' juu' he' ma'jwēehn' hnäh'. Jaa' moz~, sa' jøøyh' ga' lä' koh' dsa' jmuu'. Cher'mah' dsa' ga'jmeeh' jnä', ja'ba' lä'ja' jmeeh' dsa' hnäh' ka' läh'. Hi' cher'mah' ga' høøy' juu' kin', ja'ba' lä'ja' høøy' juu' kyah' hnäh' ka' läh'. <sup>21</sup> Lä'ja' jmeey', jmeeyh' hnäh' kwaat' kin', jēh' sa' kyuuy' Dio hi' ga' chee' jnä'.

<sup>22</sup> 'Wa'ra' jäh' kih' sa' ma'jan' hi' ni' sa' ga' hlēeh' njih', sa' ma' lä'ñey' kih' dso'kye'. Pero na', ma' na' bääyh', mo'so' le' jäyh' sa' ñey'. <sup>23</sup> Hi' na' høøh' kin', ja'ba' lä'ja' na' høøyh' kih' Täa' kyaan' ka' läh'. <sup>24</sup> Wa'ra' jäh' kih' sa' ga'jmeen' he' juh'gaa' jee' kiyh', he' sa' ma'jmee' ni' jaa', sa' ma' lä'ñey' kih' dso'kye'. Pero na' he' ma'jēy' lä'ja', mah' na' høøyh' kin', hi'

na-høøyh' kih' Tää` kyaan` ka-läh'. 25 Lã-ja-dsa-lã-te' lã-koo- na-sii- nẽ' ley: Ni` miih- sa-cha- he- kih' he- ga-lã-hãäyh` jnä'.

26 'Pero wa'ra- ja' hi- noo` nẽ' kyah' hnäh', hi- he' jmee' ju'dsoo' kin-. Hi- he' ya-hëë' kih' Tää` mah' cheen- jee' kyah' hnäh'. Hi- he' he' Jmi-llẽ' Na-jngii'. 27 Hi- hnäh' ka-läh', jmeeh' hnäh' ju'dsoo' kin-, kih' he- ga-jmeeh' hnäh' ko-jõh' kyaah' jnä' lã- ma'to-nẽ'.

## 16

### *Jëë' wü' discipulo kyaa' Dio*

1 'Lã-jẽ- he- la- ma-hlëëhn` hnäh' mah' sa-cha- he- kih' jeh' hoh' hnäh'. 2 Hwëë' dsa- hnäh' gwah- mäh- jee' dsa-kuh' hnäh' hi- lloo~ jmi' wa'ra-ga-jngiih' wa' hi- cha- hi- kyah' hnäh', lã-koo- he- jmeey- ta' kih' Dio ba' ja- laay'. 3 Lã-ja-jmeey' kyah' hnäh', jëeh' sa- kyuyy- Tää`, ni- sa- kyuyy- jnä'. 4 Ma-jwëëhn' hnäh' lã-jẽ- he- la-mah' wa'ra- ga-tẽ- jee' dsa-ngëëh' hnäh' lã-ja-, ja-ga-lã-dsooh~ hoh' hnäh' lã-koo- jwëëhn~ hnäh' la-. Sa- ga-jwëëhn' hnäh' lã-la- lã- ma'to-nẽ', jëeh' gyan' kyaah' hnäh'.

### *He- la- na- jmee' Jmi-llẽ' Na-jngii'*

5 'Pero na', naahn- jee' gya' hi- ga-chee' jnä' hi- ni- jaa- hnäh' sa- ngiih' hnäh' juu' kin-: "¿Ha- na-gwaah'?" 6 Pero meeh- hoh' hnäh' cha-miih- kih' he- ma-jwëëhn' hnäh' lã-la-. 7 Ma-ra- ju'dsoo' he- jwëëhn~ hnäh'. He- llu' kyah' hnäh' ba' ja- he- naahn-. Jëeh', cher'mah' sa- ngaahn', sa- jã- hi- noo` nẽ' kyah' hnäh'. Pero cher'mah' ngaahn',

cheen<sup>-</sup> hi<sup>-</sup> he<sup>ʼ</sup> kyah<sup>ʼ</sup> hnäh<sup>ʼ</sup>. <sup>8</sup> Hi<sup>+</sup> wa<sup>-</sup>ra<sup>-</sup> ja<sup>ʼ</sup> hi<sup>-</sup> he<sup>ʼ</sup>, jmeey<sup>ʼ</sup> lä<sup>-</sup>ngëë<sup>ʼ</sup> dsa<sup>-</sup> jmi<sup>-</sup>gyuu<sup>+</sup> he<sup>-</sup> tääyh<sup>ʼ</sup> kyaah<sup>ʼ</sup> dso<sup>-</sup>kye<sup>-</sup>, hi<sup>+</sup> mi<sup>-</sup>jnääy<sup>-</sup> he<sup>-</sup> chaa<sup>-</sup> jaa<sup>-</sup> hi<sup>-</sup> lluu<sup>ʼ</sup> go<sup>-</sup>te<sup>~</sup>, hi<sup>+</sup> lä<sup>-</sup>ja<sup>-</sup> he<sup>-</sup> lla<sup>ʼ</sup> Dio ta<sup>ʼ</sup>. <sup>9</sup> Mi<sup>-</sup>jnääy<sup>-</sup> he<sup>-</sup> tääh<sup>ʼ</sup> dsa<sup>-</sup> kyaah<sup>ʼ</sup> dso<sup>-</sup>kye<sup>-</sup>, kih<sup>ʼ</sup> he<sup>-</sup> sa<sup>+</sup> heeyh<sup>-</sup> jnä<sup>ʼ</sup>. <sup>10</sup> Lä<sup>-</sup>ja<sup>-</sup> mi<sup>-</sup>jnääy<sup>-</sup>, jnä<sup>ʼ</sup> he<sup>ʼ</sup> hi<sup>-</sup> lluu<sup>ʼ</sup>, jëeh<sup>ʼ</sup> naahn<sup>-</sup> kih<sup>ʼ</sup> Tää<sup>-</sup> kyaan<sup>-</sup> hi<sup>+</sup> mo<sup>-</sup>so<sup>+</sup> jëeh<sup>ʼ</sup> jnä<sup>ʼ</sup>. <sup>11</sup> Hi<sup>-</sup> mi<sup>-</sup>jnääy<sup>-</sup> he<sup>-</sup> lla<sup>ʼ</sup> Dio ta<sup>ʼ</sup> kih<sup>ʼ</sup> dsa<sup>+</sup>, jëeh<sup>ʼ</sup> hi<sup>-</sup>sa<sup>-</sup>llu<sup>ʼ</sup> hi<sup>-</sup> jmee<sup>+</sup> hih<sup>+</sup> jmi<sup>-</sup>gyuu<sup>+</sup> la<sup>-</sup> ma<sup>-</sup>na<sup>-</sup>bääyh<sup>-</sup> kyaah<sup>ʼ</sup> dso<sup>-</sup>jwi<sup>ʼ</sup>.

<sup>12</sup> 'Cha<sup>-</sup> ga<sup>ʼ</sup> he<sup>-</sup> hnoon<sup>ʼ</sup> jwëëhn<sup>-</sup> hnäh<sup>ʼ</sup>, pero sa<sup>+</sup> lä<sup>-</sup>ngëëh<sup>ʼ</sup> hnäh<sup>ʼ</sup> na<sup>ʼ</sup> ga<sup>-</sup>jah<sup>-</sup>. <sup>13</sup> Pero wa<sup>-</sup>ra<sup>-</sup> ja<sup>ʼ</sup> Jmi<sup>-</sup>lle<sup>ʼ</sup> hi<sup>-</sup> laa<sup>ʼ</sup> ju<sup>-</sup>dsoo<sup>ʼ</sup>, hi<sup>-</sup> he<sup>ʼ</sup> jää<sup>ʼ</sup> hnäh<sup>ʼ</sup> mah<sup>ʼ</sup> lä<sup>-</sup>ngëëh<sup>ʼ</sup> hnäh<sup>ʼ</sup> na<sup>-</sup>hña<sup>ʼ</sup> lä<sup>-</sup>jëë<sup>-</sup> ha<sup>-</sup> lä<sup>+</sup> la<sup>ʼ</sup> ju<sup>-</sup>dsoo<sup>ʼ</sup>. Jëeh<sup>ʼ</sup> sa<sup>+</sup> hlëëyh<sup>ʼ</sup> jee<sup>ʼ</sup> tëëy<sup>-</sup> hñiiy<sup>ʼ</sup>. Hlëëyh<sup>ʼ</sup> he<sup>-</sup> nuuy<sup>-</sup> ba<sup>ʼ</sup> hi<sup>+</sup> jmeey<sup>ʼ</sup> lä<sup>-</sup>ngëë<sup>ʼ</sup> dsa<sup>-</sup> lä<sup>-</sup>jë<sup>-</sup> he<sup>-</sup> na<sup>ʼ</sup> ga<sup>ʼ</sup> jä<sup>+</sup>. <sup>14</sup> Jmeey<sup>ʼ</sup> lä<sup>-</sup>ngëëh<sup>ʼ</sup> hnäh<sup>ʼ</sup> lä<sup>-</sup>koo<sup>-</sup> laa<sup>ʼ</sup> jnä<sup>ʼ</sup>, lä<sup>-</sup>ja<sup>-</sup> mi<sup>-</sup>jnääy<sup>-</sup> he<sup>-</sup> laan<sup>-</sup> jøøh<sup>ʼ</sup>. <sup>15</sup> Laan<sup>-</sup> ja<sup>-</sup>ba<sup>ʼ</sup> lä<sup>-</sup>koo<sup>-</sup> laa<sup>ʼ</sup> Tää<sup>-</sup>. He<sup>-</sup>ja<sup>-</sup> ba<sup>ʼ</sup> na<sup>-</sup> ma<sup>-</sup>jwahn<sup>ʼ</sup>, jmeey<sup>ʼ</sup> lä<sup>-</sup>ngëëh<sup>ʼ</sup> hnäh<sup>ʼ</sup> lä<sup>-</sup>koo<sup>-</sup> laa<sup>ʼ</sup> jnä<sup>ʼ</sup>.

<sup>16</sup> 'Ko<sup>-</sup>hwëë<sup>ʼ</sup> ga<sup>ʼ</sup>, mo<sup>-</sup>so<sup>+</sup> jëeh<sup>ʼ</sup> jnä<sup>ʼ</sup>. Hi<sup>-</sup> koo<sup>-</sup> ga<sup>ʼ</sup> ko<sup>-</sup>hwëë<sup>ʼ</sup>, jëeh<sup>ʼ</sup> jnä<sup>ʼ</sup> ka<sup>-</sup>läh<sup>ʼ</sup>, ja<sup>-</sup>ga<sup>ʼ</sup> naahn<sup>-</sup> jee<sup>ʼ</sup> gya<sup>ʼ</sup> Tää<sup>-</sup>.

### *Hi<sup>-</sup> meeh<sup>-</sup> dsë<sup>-</sup> lä<sup>-</sup> chaa<sup>-</sup> llu<sup>ʼ</sup>*

<sup>17</sup> Ja<sup>-</sup>ga<sup>ʼ</sup> ga<sup>-</sup>ngii<sup>ʼ</sup> jnääh<sup>ʼ</sup> juu<sup>ʼ</sup> kih<sup>ʼ</sup> dsa<sup>-</sup>kyaah<sup>ʼ</sup> jnääh<sup>ʼ</sup>:

—¿Hee<sup>-</sup> na<sup>-</sup> he<sup>-</sup> hlëëyh<sup>-</sup> jne<sup>ʼ</sup> he<sup>-</sup> jäyh<sup>ʼ</sup> lä<sup>-</sup>na<sup>-</sup>: “Ko<sup>-</sup>hwëë<sup>ʼ</sup> ga<sup>ʼ</sup>, mo<sup>-</sup>so<sup>+</sup> jëeh<sup>ʼ</sup> jnä<sup>ʼ</sup>, hi<sup>-</sup> koo<sup>-</sup> ga<sup>ʼ</sup> ko<sup>-</sup>hwëë<sup>ʼ</sup>, jëeh<sup>ʼ</sup> jnä<sup>ʼ</sup> ka<sup>-</sup>läh<sup>ʼ</sup>, ja<sup>-</sup>ga<sup>ʼ</sup> naahn<sup>-</sup> jee<sup>ʼ</sup> gya<sup>ʼ</sup> Tää<sup>-</sup>”?

<sup>18</sup> Ma<sup>ʼ</sup> chiih<sup>-</sup> ga<sup>ʼ</sup> jnääh<sup>ʼ</sup> dsa<sup>-</sup>kyaah<sup>ʼ</sup> jnääh<sup>ʼ</sup>:

—¿Hee<sup>-</sup> na<sup>-</sup> he<sup>-</sup> jäyh<sup>ˆ</sup>: “Ko<sup>-</sup>hwëë<sup>ˆ</sup> ga<sup>ˆ</sup>”? Sa<sup>ˆ</sup> ngëë<sup>ˆ</sup> jne<sup>ˆ</sup> hee<sup>-</sup> na<sup>-</sup> hlëëyh<sup>ˆ</sup>.

<sup>19</sup> Ñe<sup>ˆ</sup> ba<sup>ˆ</sup> Jesús he<sup>-</sup> ma<sup>ˆ</sup> hnøø<sup>-</sup> jnääh<sup>ˆ</sup> ma<sup>ˆ</sup> ngii<sup>ˆ</sup> jnääh<sup>ˆ</sup> juu<sup>ˆ</sup> kiyh<sup>ˆ</sup>. He<sup>-</sup>ja<sup>-</sup> ga<sup>ˆ</sup>siyh<sup>ˆ</sup> jnääh<sup>ˆ</sup>:

—Ma<sup>-</sup>jwëëhn<sup>ˆ</sup> hnäh<sup>ˆ</sup> ko<sup>-</sup>hwëë<sup>ˆ</sup> ga<sup>ˆ</sup>, mo<sup>ˆ</sup>so<sup>ˆ</sup> jëëh<sup>ˆ</sup> jnä<sup>ˆ</sup> hi<sup>ˆ</sup> koo<sup>-</sup> ga<sup>ˆ</sup> ko<sup>-</sup>hwëë<sup>ˆ</sup>, jëëh<sup>ˆ</sup> jnä<sup>ˆ</sup> ka<sup>-</sup>läh<sup>ˆ</sup>. ¿Che<sup>ˆ</sup> he<sup>-</sup> la<sup>-</sup> na<sup>-</sup> he<sup>-</sup> ngiih<sup>ˆ</sup> hnäh<sup>ˆ</sup> juu<sup>ˆ</sup> kih<sup>ˆ</sup> dsa<sup>-</sup>kyaah<sup>ˆ</sup> hnäh<sup>ˆ</sup>? <sup>20</sup> Ma<sup>-</sup>ra<sup>-</sup> ju<sup>ˆ</sup>dsoo<sup>ˆ</sup> jwëëhn<sup>ˆ</sup> hnäh<sup>ˆ</sup>, jä<sup>-</sup> ki<sup>ˆ</sup>hoo<sup>ˆ</sup> hnäh<sup>ˆ</sup> jwërte pero dsa<sup>-</sup>jmi<sup>-</sup>gyuu<sup>-</sup> la<sup>-</sup>lä<sup>-</sup>chaa<sup>-</sup>llu<sup>ˆ</sup>. Ko<sup>-</sup>hwëë<sup>ˆ</sup> ba<sup>ˆ</sup>ja<sup>-</sup>, jä<sup>-</sup>ti<sup>-</sup>meeh<sup>-</sup> hoh<sup>ˆ</sup> hnäh<sup>ˆ</sup>, ja<sup>-</sup>ga<sup>ˆ</sup> jëë<sup>ˆ</sup> hoh<sup>ˆ</sup> hnäh<sup>ˆ</sup> go<sup>-</sup>te<sup>ˆ</sup>. <sup>21</sup> Wa<sup>-</sup>ra<sup>-</sup> ga<sup>ˆ</sup>të<sup>ˆ</sup> jee<sup>ˆ</sup> lä<sup>-</sup>chaa<sup>-</sup>gyuu<sup>-</sup> kyaa<sup>ˆ</sup> jaa<sup>-</sup>dsa<sup>-</sup>më<sup>ˆ</sup>, jëëy<sup>ˆ</sup> wii<sup>ˆ</sup>, jëëh<sup>ˆ</sup> ma<sup>-</sup>të<sup>ˆ</sup> jee<sup>ˆ</sup> lä<sup>-</sup>chaa<sup>-</sup>gyuu<sup>-</sup> kyaay<sup>ˆ</sup>. Pero ma<sup>-</sup>ngëë<sup>ˆ</sup> ma<sup>-</sup>lä<sup>-</sup>chaa<sup>-</sup>gyuu<sup>-</sup> kyaay<sup>ˆ</sup>, mo<sup>ˆ</sup>so<sup>ˆ</sup> dsooh<sup>-</sup>dsëy<sup>ˆ</sup> wii<sup>ˆ</sup> he<sup>-</sup> ma<sup>-</sup>jëëy<sup>-</sup>ja<sup>-</sup>, kih<sup>ˆ</sup> he<sup>-</sup>chaa<sup>-</sup>llu<sup>ˆ</sup> he<sup>-</sup> ma<sup>-</sup>lä<sup>-</sup>chaa<sup>-</sup>jaa<sup>-</sup>gyuu<sup>-</sup> kyaay<sup>ˆ</sup>. <sup>22</sup> Ja<sup>-</sup>ba<sup>-</sup> lä<sup>-</sup>ja<sup>-</sup>ti<sup>-</sup>meeh<sup>-</sup> hoh<sup>ˆ</sup> hnäh<sup>ˆ</sup> na<sup>ˆ</sup>. Pero koo<sup>-</sup>ka<sup>-</sup>läh<sup>ˆ</sup> jëën<sup>ˆ</sup> hnäh<sup>ˆ</sup>, ja<sup>-</sup>ga<sup>ˆ</sup> jëë<sup>ˆ</sup> hoh<sup>ˆ</sup> hnäh<sup>ˆ</sup>, hi<sup>ˆ</sup> ni<sup>ˆ</sup> jaa<sup>-</sup>sa<sup>ˆ</sup> le<sup>ˆ</sup> jñuu<sup>ˆ</sup> lä<sup>-</sup>koo<sup>-</sup>te<sup>ˆ</sup> he<sup>-</sup> jëë<sup>-</sup>hoh<sup>ˆ</sup> hnäh<sup>ˆ</sup>.

<sup>23</sup> Jmi<sup>ˆ</sup> ja<sup>-</sup>, mo<sup>ˆ</sup>so<sup>ˆ</sup> ngiih<sup>ˆ</sup> hnäh<sup>ˆ</sup> juu<sup>ˆ</sup> kin<sup>ˆ</sup> ni<sup>ˆ</sup> miih<sup>-</sup>. Ma<sup>-</sup>ra<sup>-</sup> ju<sup>ˆ</sup>dsoo<sup>ˆ</sup> jwëëhn<sup>ˆ</sup> hnäh<sup>ˆ</sup>, lä<sup>-</sup>jë<sup>-</sup>go<sup>-</sup>te<sup>ˆ</sup> he<sup>-</sup>ngiih<sup>ˆ</sup> kih<sup>ˆ</sup> Täa<sup>-</sup>lä<sup>-</sup>hih<sup>ˆ</sup> kin<sup>ˆ</sup>, kway<sup>ˆ</sup>ba<sup>ˆ</sup>. <sup>24</sup> Lä<sup>-</sup>jiih<sup>ˆ</sup> ma<sup>-</sup>ya<sup>-</sup>nøø<sup>ˆ</sup> jne<sup>ˆ</sup>, ni<sup>ˆ</sup> miih<sup>-</sup> sa<sup>ˆ</sup> cha<sup>-</sup>he<sup>-</sup> ma<sup>-</sup>ngiih<sup>ˆ</sup> hnäh<sup>ˆ</sup> lä<sup>-</sup>hih<sup>ˆ</sup> kin<sup>ˆ</sup>. Ngii<sup>ˆ</sup> hnäh<sup>ˆ</sup> mah<sup>ˆ</sup>hñah<sup>ˆ</sup> hnäh<sup>ˆ</sup> hi<sup>ˆ</sup> lä<sup>-</sup>ja<sup>-</sup>, jëë<sup>ˆ</sup> hoh<sup>ˆ</sup> hnäh<sup>ˆ</sup> go<sup>-</sup>te<sup>ˆ</sup>.

*Ga<sup>-</sup>lih<sup>ˆ</sup> Jesús ga<sup>-</sup>lla<sup>-</sup>dsëëy<sup>ˆ</sup> he<sup>-</sup> hliih<sup>ˆ</sup> he<sup>-</sup> cha<sup>-</sup>jmi<sup>-</sup>gyuu<sup>-</sup>*

<sup>25</sup> Ma<sup>-</sup>hlëëhn<sup>ˆ</sup> hnäh<sup>ˆ</sup> lä<sup>-</sup>jë<sup>-</sup>he<sup>-</sup> la<sup>-</sup> kyaah<sup>ˆ</sup> juu<sup>ˆ</sup> na<sup>-</sup>hmää<sup>ˆ</sup>. Ma<sup>-</sup>ngoo<sup>ˆ</sup> ga<sup>ˆ</sup>të<sup>ˆ</sup> hor<sup>ˆ</sup> jee<sup>ˆ</sup> mo<sup>ˆ</sup>so<sup>ˆ</sup> hlëëhn<sup>ˆ</sup> hnäh<sup>ˆ</sup> juu<sup>ˆ</sup> na<sup>-</sup>hmää<sup>ˆ</sup>. Na<sup>-</sup>hñaa<sup>ˆ</sup> lä<sup>-</sup>jëë<sup>-</sup>ba<sup>-</sup>jmeehn<sup>-</sup> juu<sup>ˆ</sup> kyah<sup>ˆ</sup> hnäh<sup>ˆ</sup> ha<sup>-</sup>lä<sup>-</sup>la<sup>ˆ</sup> kih<sup>ˆ</sup>

Tää. 26 Ma'ja- ngiih' hnäh' kih' Dio lä'hih' kin'. Sa' jwëehn' hnäh' ngiin' kyah' hnäh' kih' Tää. 27 Hnää' Tää' hnäh', jëeh' ma-lä-hnaah' jnä' hi' ma-lä-dsoo' ba' hoh' hnäh' he- jan' kih' Tää. 28 Kih' Tää' ba' ya-hëen' mah' jan' jmi-gyuu' la-. Na' ya-hëen' jmi-gyuu' la- mah' naahn' ka-läh' jee' gya' Tää' —ga-jäh' Jesús siiyh' jnääh'.

29 Mah' ga-jäh' jnääh':

—Na' ga' hlëeh' jëe- go-te~, mo'so' hlëeh' juu' na-hmää'. 30 Na' ga' ma-lä-ngëe' jnääh', kyuuu' ba' hne- ga-lä-jë' go-te'. Kyah' hne- sa' jmee' bii', ngii' dsa- juu', jëeh' ma-ñeh' ba' hne- he- huu'dsë- jmeey'. He-ja- ba' na- ma-lä-dsoo' dsë- jnääh' ya-hëeh' kih' Dio.

31 Mah' ga-jäh' Jesús siiyh':

—¿Che' na' ga' ma-lä-dsoo' hoh' hnäh'? 32 Ma-ngoo' ga-të' hor~ hi' hor~ ja- ma-tøøhn' na' ga-juh- he- sa-jñee' hnäh' mah' beeh' jnä'. Pero sa- jän' hñiin' go-te~, Tää' kyaan' kyaah' jnä'. 33 Lä-jë' he- la- ma-hlëehn' hnäh' mah' ta-la' ki' jnä' hii' ti' kyah' hnäh'. Jmi-gyuu' la- jëeh' hnäh' he- wii'. Pero wa' cha- o-jøh' dsë- kyah' hnäh', jëeh' ma-lihn' ma-lla-dsëen' kih' he- hliih' he- cha- jmi-gyuu' la- —ga-jäh' Jesús siiyh' dsa- kyaay'.

## 17

*Ga-ngiih' Jesús kih' discípulo kyaay' kih' Dio*

1 Ma-ngëe' ma-hlëeh' Jesús lä-jë' he- ja-, ga-jëey' ta- gyuuu' mah' ga-jäh':

—Tää` kyaan<sup>+</sup>, ma<sup>-</sup>dsëë<sup>+</sup> hor~. Mi<sup>-</sup>jnää<sup>+</sup> jooh<sup>-</sup> he<sup>-</sup> laay<sup>+</sup> jøøh<sup>+</sup> mah<sup>+</sup> lä<sup>-</sup>ja<sup>-</sup>, jooh<sup>-</sup> mi<sup>-</sup>jnääy<sup>+</sup> hne<sup>-</sup> he<sup>-</sup> laah<sup>+</sup> jøøh<sup>+</sup> ka<sup>-</sup>läh<sup>+</sup>. <sup>2</sup>Hne<sup>-</sup> ga<sup>-</sup>hñaa<sup>h</sup> jnä<sup>+</sup> mah<sup>+</sup> jmeen<sup>-</sup> hih<sup>+</sup> kih<sup>+</sup> ga<sup>-</sup>lä<sup>-</sup>jëë<sup>+</sup> dsa<sup>-</sup>. He<sup>-</sup>ja<sup>-</sup> na<sup>-</sup>na<sup>+</sup> jwë<sup>+</sup> kin<sup>+</sup> jmeen<sup>-</sup> chaa<sup>-</sup> tää<sup>+</sup> ga<sup>-</sup>lä<sup>-</sup>jëë<sup>+</sup> dsa<sup>-</sup> hi<sup>-</sup> ga<sup>-</sup>kwëëh<sup>-</sup> jnä<sup>+</sup>. <sup>3</sup>He<sup>-</sup> kyuü<sup>-</sup> dsa<sup>-</sup> hne<sup>-</sup>, ma<sup>-</sup>la<sup>-</sup>jaa<sup>-</sup> hne<sup>-</sup> ba<sup>+</sup> laah<sup>+</sup> Dio Jøøh<sup>+</sup>, hi<sup>+</sup> he<sup>-</sup> kyuüy<sup>+</sup> Jesucristo hi<sup>-</sup> ga<sup>-</sup>cheeh<sup>+</sup>, he<sup>-</sup> la<sup>-</sup> ba<sup>+</sup> ja<sup>-</sup>, he<sup>-</sup> jmee<sup>-</sup> chaa<sup>-</sup> dsa<sup>-</sup> tää<sup>+</sup>.

<sup>4</sup>Ma<sup>-</sup>mi<sup>-</sup>jnään<sup>+</sup> hne<sup>-</sup> kih<sup>+</sup> dsa<sup>+</sup> he<sup>-</sup> laah<sup>+</sup> jøøh<sup>+</sup>. Ma<sup>-</sup>hñaa<sup>-</sup> ba<sup>+</sup> ta<sup>+</sup> he<sup>-</sup> ga<sup>-</sup>kwëëh<sup>-</sup> jnä<sup>+</sup> jmeen<sup>-</sup>. <sup>5</sup>Na<sup>+</sup> na<sup>-</sup> Tää<sup>+</sup>, mi<sup>-</sup>jnää<sup>+</sup> he<sup>-</sup> laan<sup>+</sup> jøøhn<sup>+</sup> ya<sup>-</sup>jwih<sup>+</sup> kyah<sup>+</sup>, ja<sup>-</sup>ba<sup>+</sup> lä<sup>-</sup>koo<sup>-</sup> jøøhn<sup>+</sup> ma<sup>+</sup> laan<sup>+</sup> kyaah<sup>+</sup> hne<sup>-</sup>, jää<sup>+</sup> ja<sup>-</sup>ga<sup>-</sup> nøø<sup>+</sup> jmi<sup>-</sup>gyüü<sup>+</sup> la<sup>-</sup>.

<sup>6</sup>Ma<sup>-</sup>mi<sup>-</sup>jnään<sup>+</sup> hne<sup>-</sup> kih<sup>+</sup> lä<sup>-</sup>jëë<sup>+</sup> dsa<sup>-</sup> hi<sup>-</sup> ga<sup>-</sup>kwëëh<sup>-</sup> jnä<sup>+</sup>. Hi<sup>-</sup> he<sup>+</sup> ma<sup>+</sup> laa<sup>+</sup> kyaah<sup>+</sup> mah<sup>+</sup> ga<sup>-</sup>kwëëh<sup>-</sup> jnä<sup>+</sup>, hi<sup>-</sup> ga<sup>-</sup>høøy<sup>+</sup> juu<sup>+</sup> kyah<sup>+</sup>. <sup>7</sup>Na<sup>+</sup> ma<sup>-</sup>lä<sup>-</sup>kyüüyh<sup>~</sup>, he<sup>-</sup> ja<sup>+</sup> kyah<sup>+</sup> ba<sup>+</sup> ja<sup>-</sup> lä<sup>-</sup>jë<sup>-</sup> he<sup>-</sup> ga<sup>-</sup>tøøh<sup>+</sup> goon<sup>+</sup>. <sup>8</sup>Jëeh<sup>+</sup>, lä<sup>-</sup>jë<sup>-</sup> juu<sup>+</sup> he<sup>-</sup> ga<sup>-</sup>chiih<sup>+</sup> jnä<sup>+</sup>, ma<sup>-</sup>hlëëh<sup>-</sup> jnih<sup>+</sup> hi<sup>+</sup> ga<sup>-</sup>heeyh<sup>-</sup> ba<sup>+</sup>. Ma<sup>-</sup>lä<sup>-</sup>heë<sup>+</sup> bih<sup>+</sup> he<sup>-</sup> ya<sup>-</sup>hëën<sup>+</sup> kyah<sup>+</sup>. Hi<sup>-</sup> ma<sup>-</sup>lä<sup>-</sup>dsoo<sup>+</sup> ba<sup>+</sup> dsëy<sup>+</sup>, hne<sup>-</sup> he<sup>+</sup> ga<sup>-</sup>cheeh<sup>-</sup> jnä<sup>+</sup>.

<sup>9</sup>He<sup>-</sup>ja<sup>-</sup> ngiin<sup>+</sup> kiyh<sup>+</sup>, ja<sup>-</sup> kih<sup>+</sup> lä<sup>-</sup>jëë<sup>+</sup> dsa<sup>-</sup> jmi<sup>-</sup>gyüü<sup>+</sup>. Ngiin<sup>+</sup> kih<sup>+</sup> hi<sup>-</sup> ga<sup>-</sup>kwëëh<sup>-</sup> jnä<sup>+</sup> ba<sup>+</sup>, jëeh<sup>+</sup> hi<sup>-</sup> he<sup>+</sup> ba<sup>+</sup> laa<sup>+</sup> dsa<sup>-</sup> kyaah<sup>+</sup>. <sup>10</sup>Lä<sup>-</sup>jëë<sup>+</sup> dsa<sup>-</sup> hi<sup>-</sup> laa<sup>+</sup> kyaan<sup>+</sup>, he<sup>+</sup> ba<sup>+</sup> hi<sup>-</sup> he<sup>+</sup> laa<sup>+</sup> kyaah<sup>+</sup>. Hi<sup>-</sup> lä<sup>-</sup>jëë<sup>+</sup> hi<sup>-</sup> laa<sup>+</sup> kyaah<sup>+</sup>, hi<sup>-</sup> he<sup>+</sup> ba<sup>+</sup> laa<sup>+</sup> kyaan<sup>-</sup> ka<sup>-</sup>läh<sup>+</sup>. Ta<sup>-</sup>la<sup>-</sup> kih<sup>+</sup> dsa<sup>-</sup> he<sup>+</sup> ga<sup>-</sup>lä<sup>-</sup> jnä<sup>+</sup> he<sup>-</sup> laan<sup>+</sup> jøøhn<sup>+</sup>.

<sup>11</sup>Mo<sup>-</sup>so<sup>-</sup> gya<sup>-</sup> ga<sup>+</sup> jnä<sup>+</sup> jmi<sup>-</sup>gyüü<sup>+</sup> la<sup>-</sup>. Pero dsa<sup>-</sup> kyaan<sup>+</sup>, jä<sup>+</sup> gyih<sup>+</sup> jmi<sup>-</sup>gyüü<sup>+</sup> la<sup>-</sup>. Hi<sup>-</sup> jnä<sup>+</sup> naahn<sup>-</sup> kyah<sup>+</sup>. Tää<sup>+</sup> kyaan<sup>+</sup>, hne<sup>-</sup> hi<sup>-</sup> na<sup>-</sup>jngëë<sup>+</sup>, hää<sup>-</sup>

kyaah' be' kyah' lä'jēē' hī' ga'kwēēh' jnä', mah' ja' leey' koo' ba', ja' ba' lä'koo' laa' jne' koo' ba'. 12 Ta'ko'jiih' ma' gyan' kyaayh' jmi'gyuu' la', ma' häā' jnih' kyaah' be' kyah'. Ga'hään' hī' ga'kwēēh' jnä'. Ni' jaa' sa' ga'hēē'. Ma' la' jaa' hī' nøø' juu' dsa'hēē', hī' he' ba' ga'hēē' go'te~, mah' lä'ja' lä'te' lä'koo' na'sii' juu' kyah'.

13 'Na' naahn' jee' ñeh' hne-. Ta'ko'jiih' gyan' ko'hwēē' ga' jmi'gyuu' la', ma'hlēēh' ba' jnih' lä'jē' he' la~, mah' jēē' dsēy' lä'koo' jiih' jēē' dsēn-. 14 Ma'ngēēn' lä'jē' juu' kyah' kih' hī' he'. Hi' ga'lā'høøh' dsa' chaa' jmi'gyuu' la' kiyh', kih' he' mo'so' laay' kih' jmi'gyuu' la', ja' ba' lä'koo' sa' laa' jnä' kih' jmi'gyuu' la-. 15 Sa' ngiin' kyah' mah' hwēēyh' jmi'gyuu' la-. Ngii'n' kyah' mah' hääh' hnih' kih' he' hliih' ba'. 16 Sa' laay' kih' jmi'gyuu' la-, ja' ba' lä'koo' sa' laa' jnä' kih' jmi'gyuu' la-. 17 Jmääy' cha'ga'miih' na'jngēēy' kyaah' ju'dsoo' kyah'. Jēēh' juu' kyah', la' ju'dsoo' jmah' ba'. 18 Lä'koo' ga'cheeh' jnä' jee' tääh' dsa' jmi'gyuu' la-, ja' ba' lä'ja' ga'chee' jnih' jee' kih' dsa' hī' tääh' jmi'gyuu' la-. 19 Kwaat' kih' hī' he' ba' na' he' ngēēn' hñiin' kyah'. Mah' lä'ja' hī' he' lee' na'jngēē' go'te~.

20 'Ja' ma' la' kih' hī' la' ngiin'. Lä'ja' ngiin' ka'läh' kih' hī' na' ga'heeh' jnä' wa'ra' ga'nuuy' juu' kih' hī' he'. 21 Mah' lee' koo' ba' jee' lä'jēē', lä'koo' laah' hne' kyaah' jnä' Täā', hi' jnä' kyaah' hne-. Lä'ja' lee' koo' ba' jee' lä'jēē' hī' he' kyaah' jne'. Mah' lä'ja', hī' chaa' jmi'gyuu' la' lä'dsoo' dsē', hne' he' ga'cheeh' jnä' jmi'gyuu'

la-. <sup>22</sup> Lă<sup>-</sup>koo<sup>-</sup> ma<sup>-</sup>mi<sup>-</sup>jnăäh<sup>1</sup> jnä<sup>1</sup> kih<sup>1</sup> dsa<sup>+</sup>, lä<sup>-</sup>ja<sup>-</sup> ma<sup>-</sup>mi<sup>-</sup>jnăän<sup>1</sup> hñiin<sup>+</sup> kiyh<sup>1</sup>, mah<sup>1</sup> lä<sup>-</sup>ja<sup>-</sup> leey<sup>1</sup> koo<sup>-</sup> ba<sup>1</sup>, lä<sup>-</sup>koo<sup>-</sup> laa<sup>1</sup> jne<sup>1</sup>. <sup>23</sup> Jnä<sup>1</sup> laan<sup>1</sup> kyaah<sup>1</sup> jnih<sup>1</sup>, hi<sup>+</sup> hne<sup>-</sup> laah<sup>1</sup> kyaah<sup>1</sup> jnä<sup>1</sup>, mah<sup>1</sup> lä<sup>-</sup>ja<sup>-</sup> dsa<sup>-</sup>taayh<sup>-</sup> kwee<sup>-</sup> go<sup>-</sup>te<sup>-</sup> leey<sup>1</sup> koo<sup>-</sup> ba<sup>1</sup>. Lă<sup>-</sup>ja<sup>-</sup> lä<sup>-</sup>ngëe<sup>1</sup> dsa<sup>-</sup> jmi<sup>-</sup>gyuu<sup>+</sup> la<sup>-</sup>, hne<sup>-</sup> ba<sup>1</sup> ga<sup>+</sup>cheeh<sup>-</sup> jnä<sup>1</sup>, hi<sup>+</sup> lä<sup>-</sup>ja<sup>-</sup> lä<sup>-</sup>ñey<sup>-</sup> ga<sup>-</sup>lä<sup>-</sup>hnaah<sup>-</sup> hnih<sup>1</sup>, ja<sup>-</sup>ba<sup>1</sup> lä<sup>-</sup>koo<sup>-</sup> hnaah<sup>-</sup> jnä<sup>1</sup>.

<sup>24</sup> Tăä<sup>-</sup> kyaan<sup>+</sup>, lä<sup>-</sup>jëe<sup>-</sup> hi<sup>-</sup> ga<sup>+</sup>kwëeh<sup>-</sup> jnä<sup>1</sup> he<sup>1</sup>, hnoon<sup>1</sup> dsa<sup>-</sup>taayh<sup>-</sup> kyaah<sup>1</sup> jnä<sup>1</sup> ha<sup>-</sup> jee<sup>1</sup> naahn<sup>-</sup> na<sup>-</sup>gyan<sup>1</sup>. Mah<sup>1</sup> jëey<sup>1</sup> he<sup>-</sup> ma<sup>-</sup>llaah<sup>1</sup> jnä<sup>1</sup> jøøh<sup>1</sup>, kih<sup>1</sup> he<sup>-</sup> ga<sup>-</sup>lä<sup>-</sup>hnaah<sup>-</sup> jnä<sup>1</sup> jăä<sup>1</sup> ja<sup>-</sup>ga<sup>+</sup>nøø<sup>1</sup> jmi<sup>-</sup>gyuu<sup>+</sup> la<sup>-</sup>. <sup>25</sup> Lluu<sup>1</sup> laah<sup>1</sup> hne<sup>-</sup> Tăä<sup>-</sup>. Dsa<sup>-</sup> chaa<sup>-</sup> jmi<sup>-</sup>gyuu<sup>+</sup> la<sup>-</sup>, sa<sup>+</sup> ma<sup>-</sup>lä<sup>-</sup>kyuuy<sup>+</sup> hne<sup>-</sup>. Pero jnä<sup>1</sup>, kyuu<sup>+</sup> hne<sup>-</sup>. Ma<sup>-</sup>ñe<sup>-</sup> ba<sup>1</sup> dsa<sup>-</sup> kyaan<sup>+</sup>, hne<sup>-</sup> ga<sup>+</sup>cheeh<sup>-</sup> jnä<sup>1</sup>. <sup>26</sup> Ma<sup>-</sup>mi<sup>-</sup>jnăän<sup>1</sup> kiyh<sup>1</sup>, ha<sup>-</sup> lä<sup>-</sup> laah<sup>1</sup> hne<sup>-</sup>, hi<sup>+</sup> jmeen<sup>-</sup> lä<sup>-</sup>kyuuy<sup>+</sup> hne<sup>-</sup> cha<sup>-</sup>ga<sup>+</sup>miih<sup>-</sup>. Mah<sup>1</sup> jnä<sup>1</sup> he<sup>1</sup> hăän<sup>1</sup> jee<sup>1</sup> kiyh<sup>1</sup> hi<sup>+</sup> ja<sup>-</sup>ba<sup>1</sup> lä<sup>-</sup>koh<sup>1</sup> hnaah<sup>-</sup> jnä<sup>1</sup>, ja<sup>-</sup>ba<sup>1</sup> lä<sup>-</sup>ja<sup>-</sup> lä<sup>-</sup>hnăäy<sup>1</sup> dsa<sup>-</sup>kyaayh<sup>1</sup>.

## 18

### *Ga<sup>-</sup>saayh<sup>1</sup> Jesús*

*(Mt. 26:47-56; Mr. 14:43-50; Lc. 22:47-53)*

<sup>1</sup> Ma<sup>-</sup>ngëe<sup>1</sup> ma<sup>-</sup>hlëeh<sup>1</sup> Jesús lä<sup>-</sup>ja<sup>-</sup>, jnääh<sup>1</sup> discípulo ga<sup>+</sup>nøø<sup>1</sup> jnääh<sup>1</sup> kyaayh<sup>1</sup> ta<sup>-</sup> hngaah<sup>-</sup> ko<sup>-</sup>taa<sup>-</sup> kih<sup>1</sup> koo<sup>-</sup> jmi<sup>-</sup> he<sup>-</sup> chee<sup>-</sup> Cedrón. Jee<sup>1</sup> ja<sup>-</sup> ga<sup>+</sup>tooh<sup>-</sup> jnääh<sup>1</sup> kyaayh<sup>1</sup> jee<sup>1</sup> na<sup>-</sup>jnăä<sup>1</sup> chaah<sup>1</sup> hma<sup>-</sup> kih<sup>1</sup> dsa<sup>+</sup>. <sup>2</sup> Juda ka<sup>-</sup>läh<sup>1</sup>, hi<sup>-</sup> ga<sup>+</sup>hnëe<sup>1</sup> Jesús, ma<sup>1</sup> kyuu<sup>+</sup>h<sup>-</sup> lä<sup>-</sup>kaa<sup>-</sup> jee<sup>1</sup> ja<sup>-</sup>, jëeh<sup>1</sup> cha<sup>-</sup>miih<sup>-</sup> jiih<sup>-</sup> na<sup>+</sup>nøø<sup>1</sup> jnääh<sup>1</sup> discípulo kyaah<sup>1</sup> Jesús ta<sup>+</sup> ja<sup>-</sup>. <sup>3</sup> Jee<sup>1</sup> ja<sup>-</sup> ga<sup>+</sup>lloo<sup>1</sup> Juda, ma<sup>1</sup> jăä<sup>-</sup> koo<sup>-</sup> năä<sup>1</sup> hløø<sup>1</sup>, kyaah<sup>1</sup>



ko-llaa' poo- hi- ga'chee' jmi-dsa- kaah' hi- hi- ga'chee' fariseo. Ga'lla-naäy' jee' ja-, chooy' je-, kyey- hma- lle` je-. Kye- hi- kye- ñe', kye- hi- kye- hma-. <sup>4</sup> Pero ma-ñe- ba' Jesús lä'jē' go-te', hee- na- jä- nē' kiyh'. Mah' ya'hēy' ta' cha'nē' hi- ga'ngüy' juu' kih' dsa- he':

—¿Hi- na- hnaah' hnäh'?

<sup>5</sup>—Ma-ya-nø' jnääh', hnäh' jnääh' Jesús, dsa- chaa- Nazaret —ga'jah' dsa- he'.

—Jnä' he' —ga'jah' Jesús siyh'.

Jee' ja- ma' hää' Juda ka-läh', hi- ga'ngēē' Jesús kih' dsa- he'. <sup>6</sup> Lä'koō- ma' ga'jah' Jesús “jnä' he'”, ga'tēē- dsa- he' hñii' ta' ka'luu' lä'jiih' ga'saay' hwa'. <sup>7</sup> Koō- ka-läh' ga'ngü' Jesús juu' kiyh':

—¿Hi- ba' na- hnaah' hnäh'? —ga'jäyh'.

—Jesús, dsa- chaa- Nazaret —ga'jah' dsa- he'.

<sup>8</sup>—¿Ja' ma-jwēh' ba' hnäh', jnä' he'? Cher'mah' jnä' hnaah' hnäh', kwa' jwē' wa' lla-naä' hi- tääh' la- —ga'jah' Jesús siyh'.

<sup>9</sup> He- la- ga-la' mah' lä-te' he- ga'jah' Jesús: “Tää', lä'jēē- hi- ga'kwēh' jnä', ni- jaa- hi- he' sa- dsa-hēē'.” <sup>10</sup> He-ja- ga'le- Pee' ñe' kih' mah' ga'kuy' lo-gwa' jwoo' ra'lluu' kih' Malco, hi- ma' laa' jaa- hi- ma' jmee' ta'he' kih' jmi-dsa- jøh'. <sup>11</sup> Mah' ga'jah' Jesús siyh' Pee':

—Tøh' ñe' kyah' neh' loo- kih'. ¿Ja' jmee' bii' kin' jēē- he- wñ' la- lä'koō- mada- he- ga'jmeē' Tääh' kin'?

*Na'jäy- Jesús cha'nē' Aná*

*(Mt. 26:57-58; Mr. 14:53-54; Lc. 22:54)*

12 Ja-ga' ngoo' j<sub>uu</sub> hløø' kyaah' hløø' kyaay' hi' kyaah' poo' kyaä' dsa- judiu he', mah' ga' saayh' Jesús ga-hñuuy'. 13 To-né' na'jääy- cha'né' Aná, hi- ma' laa' dso'jmi- Caifá. Caifá he' ma' kye- né' kih' lä-jëë' jmi-dsa- jii- ja-. 14 Hi- hé' na-, hi- ga'taah- dsa- judiu juu' jää', ga'siiyh- he- jmee- bii' juu' jaa- dsa-nñuuh- kih' jwii- goo~ jne'.

*Ga-hmä' Pee' juu' he- sa' kyuyy' Jesús*

*(Mt. 26:69-70; Mr. 14:66-68; Lc. 22:55-57)*

15 Ma' lleë' Pee' kaah' kih' Jesús kyaah' jñah' ga' discípulo. Discípulo he' ma' kyuu- ba' dsa-jøøh' kyaä' jmi-dsa-. He-ja- ga'hey' kyaah' Jesús jee' la' ho'hne- kih' jmi-dsa- jøøh' he'. 16 Pero ta' ka'hne- kih' ho'haah' ja-ba' ma' cheh' Pee'. Ja-ga' ya'hëë' hi- jñah' discípulo he', hi- ma' kyuu- jmi-dsa- jøøh' mah' ga'hläëyh' kyaah' dsa-më' hi- ma' høø- ho'haah' ja-. Ja-ga' ga'taayh- Pee' ta- cha'neh-. 17 He-ja- ga'jäh' dsa-më' he' siiyh- Pee':

—Ja- hne- ka-läh' laah' discípulo kyaä' dsa-nñuuh- oo'?

—Ja- he' jnä' —ga-jäh' Pee'.

18 Jmii' ja- ma' jmee- gyuu'. Hi- lä-jëë- hi- ma' tääh' jmee- ta'he' jee' ja- kyaah' poo-, ga'jeeyh' je- mah' ga'taayh' llooyh-. Jee' ja- ma' cheh' Pee' ka-läh', llooh- je- kō-jøh' kyaayh'.

*Na'jääy- Jesús cha'né' dsa-ta' kyaä' dsa- judiu*

*(Mt. 26:59-66; Mr. 14:55-64; Lc. 22:66-71)*

19 Ga-løø' jmi-dsa- jøøh' ngii' juu' kih' Jesús, hi- ga' he' hi- ma' laa' discípulo kyaay', hi- ha- na- ma' tääyh'. Hi- ma' ngiiy- juu' kiyh' ha- lä' la' juu' he- ma' kway-. 20 He-ja- ga'jeeh- Jesús juu' kiyh':

—Jnä'hä' go-te' ga'hleëhn` dsa- jmi-gyuu+. Ma' hleëh' jnih' tää' neh+ gwah+ mäh- hi- jee' chih' gwah+ juuh- jee' dsa-kuh' dsa-goo~ jne'. Ni- koo- sa+ ga'hleëhn` jee' na-hmää'. <sup>21</sup> ¿He-la' ngiih' juu' kin+? Ngii' juu' kih' hi- ga+nuu' ba', mah' jäyh+ he- na- ga+jwahn'. Hi- he' ba' ñe- lä-jë+ hee- na- ga'hleëhn`.

<sup>22</sup> Lä-koo- ma' ga+jäh' Jesús lä+ja-, jaa- poo- kyaa' dsa- he' hi- ma' cheh' koo' jee' ja-, ga+jnooy' mo-në' Jesús.

—¿Che' lä+na- ba' jiih' juu' kih' dsa-jøøh' kyaa' jmi-dsa-? —ga+jäh' poo- he' siiyh+.

<sup>23</sup> —Cher'mah' ma-hleëhn` hliih', chiih' jnä' hee- na- he- hliih' ma-ya-hii~ hoon+. Hi+ cher'mah' ma-hleëhn` ba' jnä' ju'dsoo', ¿he-la' jnooh' kin+? —ga+jäh' Jesús siiyh+.

<sup>24</sup> He-ja- na-hñuuh' Jesús ga+chee' Aná cha'në' Caifá, dsa-jøøh' kyaa' jmi-dsa-.

*Koo- ka-läh' ga+hmä' Pee' juu' he- sa+ kyuuu+*  
*Jesús*

*(Mt. 26:71-75; Mr. 14:69-72; Lc. 22:58-62)*

<sup>25</sup> Lä- ma-cheh' ja-ba' Pee' llooh~ je-, mah' ga+jäh' dsa- siiyh+:

—¿Ja' hne- laah' jaa- discípulo kyaay'?

—Jah+ha', ja- he' jnä' —ga+jäh' Pee'.

<sup>26</sup> Mah' ga'hleëh' jaa- hi- ma' jmee+ ta'he' kih' jmi-dsa- jøøh', hi- laa' miih- øøh' hi- ga+ku' Pee' lo-gwa' he', ga+ngiiy' juu' kih' Pee':

—¿Ja' ga+jëen+ hne- kyaayh', jee' na-jnää' chaah' hma-? —ga+jäyh' siiyh+ Pee'.

27 Koo- ka-läh' ga'juu' Pee', hi- lä'chah' ja- ga'hooh' chaah' dsoo'.

*Ga'jää' dsa- Jesús cha'né' Pilato*

(Mt. 27:1-2, 11-14; Mr. 15:1-5; Lc. 23:1-5)

28 Ja-ga' ga'lee- dsa- Jesús kih' Caifá mah' ga'jääy' ta- né'ta' kih' Pilato. Hor- ja- ma-ngoo' ga'jnä'. Sa- ga'taah' dsa- judiu cha'neh- né'ta' ja- mah' sa- mi sayh' hñiiy'. Jëeh', sa- ma'le' ma'høoy' 'jmii' he- kuh- dsa- borrego mäh', wa'ra- jäh' kih' ga'taayh' jee' ja-. 29 He- ja- ya'hëë' Pilato ka'hne- ta- jee' ma' tääyh' ja- mah' ga'jäyh':

—¿Hee- dsoo' bääh' hnäh' dsa- la-? —ga'jäh' Pilato.

30 —Wa'ra- jäh' kih' sa- hlëëh' dsa- na-, sa- cha- he- kih' ma-ngëë' jnääh' ja'gooh- —ga'jäh' dsa- he' siiyh' Pilato.

31 —Tee- ba' hnäh' kyah', lla' hnäh' ta' kiyh', lä'koo- lle' ley kyah' hnäh' —ga'jäh' Pilato siiyh'.

—Pero sa- na-ngë' jnääh' jwë', jngëëh' jnääh' ni- jaa- dsa- —ga'jäh' dsa- judiu he'.

32 Lä'ja- ga'lä-te' juu' kih' Jesús lä'koo- ma' ga'jäyh' ha- lä' kyaah' ma' juuy'. 33 Ja-ga' ga'he' Pilato ta- cha'neh- né'ta' kih' mah' ga'tëëyh' Jesús, ga'ngiiy' juu' kiyh':

—¿Che' hne- he' dsa-jøøh' kyaä' dsa- judiu? — ga'jäyh'.

34 —¿Che' he- hlëëh' kyah' hñaa' he- jawah' lä'na-, o che' he- ma-hlëëh' jñah' ki- jnä'? — ga'jäh' Jesús siiyh'.

35 —Ja- he' dsa- judiu jnä'. Dsa-gooh' kyaah' dsa-kaah' kyaä' jmi-dsa-, hi- he' ba' na- ma-ngëë'

hne- ta- kin+. ¿Hee- ma-jmeeh'? —ga-jäh' Pilato siih+ Jesús.

36 —Ja- jmi-gyuu+ la- jmee+ jnä' hih+. Wa'ra- jäh' kih+ jmee+ jnä' hih+ jmi-gyuu+ la-, hi- chaa+ kaah` kin+ sa+ kway+ jwë' ngëë+ dsa- jnä' kih+ dsa-goon~ hi- laa+ ta'. Pero sa+ jmee+ jnä' hih+ jee' la- —ga-jäh' Jesús siiyh+.

37 —¿Che' ma-ra+ he- laah+ hne- rey ja-? —ga-jäh' Pilato.

—Hne- ba' jawah', jnä' laan+ rey. Kih+ he- la- ba' ga-lä' chaan+, hi+ jan+ jmi-gyuu+ la- mah+ jmeen+ ju'dsoo' ba'. Hi+ lä-jëë+ hi- laa+ kyaa+ ju'dsoo', nuuy- juu+ kin+ —ga-jäh' Jesús siiyh+.

38 —¿Hee- ja-, he- la+ ju'dsoo'? —ga-jäh' Pilato.

*Ga-jä' juu' jngi+h' dsa- kih' Jesús*

*(Mt. 27:15-31; Mr. 15:6-20; Lc. 23:13-25)*

Lä-koo- ma' ga-jäyh' lä-ja-, ya-hëëy+ ngooy+ ta+ jee' ma' tääh+ dsa- judiu, mah+ ga-siyyh+:

—Ni+ koo- he- hliih+ sa+ ma-jnøøhn~ kiyh+.

39 Lä-jëë+ jiih~ ma' të- jmi+ he- kuh- dsa- borrego mäh+, tëëh+ hnäh' lään+ jaa- hi- tih~ hoh' hnäh' hi- hää' neh-ñe'. Hnäh' dsa- judiu, ¿che' hnooh- hnäh' mah+ lään+ rey kyaa+ hnäh'?

40 Ga-lä-jëë+ ga-tooh+ miih', ga-jäyh':

—Ta+ lää+ dsa- na-. Lää` Barrabá ba'.

Barrabá he' ma' laa+ jaa- dsa-hii+.

## 19

1 He-ja- ga-jmee' Pilato hih+ mah+ jmi'ba+ dsa- kih+ Jesús. 2 Ga-ka+ hløø' wi+ too', ga-jmeey' koo- coron mah+ ga-tooyh- lle' Jesús. Hi+ ga-kyeh- dsih'

koṓ- hmiih- gyuu' läh- lä'koh' hmiih- he- kēh-  
reḃ.

<sup>3</sup> —iPeer' jøøh' dsa-ta' kyaa' dsa- judiu! —ma'  
jäyh'.

Mah' ma' jnoo~ hløø' mo-nēy'.

<sup>4</sup> Ja-ga' ya'hēē' ka-läh' Pilato ta' ka'hne' mah'  
ga'siiyh' dsa- he':

—Hii' ja' la- kyah' hnäh' mah' jēeh' hnäh' ni-  
koṓ- he- hliih' sa' hii' jnøøhn' kiyh'.

<sup>5</sup> Ja-ga' ya'hēē' Jesús, na-hä' lley' coron he-  
na-la' kyaah' wii' too', hi' na-kyeyh' koṓ- hmiih-  
gyuu' läh-. Mah' ga-jäh' Pilato siiyh' lä-jēē' dsa-  
he':

—Hii' la- dsa-ñuuh- na-.

<sup>6</sup> Ma' ga-jēē' dsa-kaah' kyaa' jmi-dsa- kyaah'  
poo- kyaa' gwah', ga-tooyh' miih', ma' jäyh':

—Täay' dsöh' hma-cru', täay' dsöh' hma-cru'.

Pero ga-jäh' Pilato ka-läh':

—Tee' hnäh' mah' tää' hnäh' hñaah' dsöh'  
hma-cru'. Jēeh', ni-koṓ- he- hliih' sa' ma-jnøøhn-  
kiyh'.

<sup>7</sup> Mah' ga-jäh' dsa- judiu he':

—Cha- ba' ley kyaa' jnääh'. Lä-koṓ- jäh' ley  
kyaa' jnääh' ää- jmi' juuy'. Jēeh' ga-jmäy' hñiiy'  
Joō' Dio.

<sup>8</sup> Ma' ga-nuu' Pilato lä-ja-, cha-ga'miih-  
ga-lä-goyh'. <sup>9</sup> Koṓ- ka-läh' ngaayh' kyaah' Jesús  
nē'ta' kiyh', mah' ga'siiyh':

—iHa- chaah- hne-?

Pero sa' ga-ngii' Jesús go-te' kiyh'.

<sup>10</sup> —iHe-la' sa' ngiih' kin-? iChe' sa' ñeh' na-ngen  
' jwē' jmeen' hih' mah' tää' dsa- hne- dsöh'

hma-cru"? Hi- lä-ja- jmeen` hih+, mah+ lään' hne-  
—ga-jäh' Pilato siyh+.

11—Ni+ miih- sa- na-ngëh' jwë' he- jmeeh' lä-ja-  
kin+ wa-ra- jäh' kih' sa+ ga-kwa' Dio jwë'. He-ja-  
juuh- ga' la' dso'kye- kih' hi- ga-ngëë' jnä' kyah',  
lä-koh' ga' kyah' hñaah' —ga-jäh' Jesús siyh+.

12 He-ja- cha-ga'miih- ma' hnøø' Pilato ma' lääy'  
Jesús. Pero dsa- judiu he', ma' tooyh- cha-miih-  
miih', ma' jäyh':

—Cher'mah' hne- ga-lääh' hnih', sa+ laah' ome-  
kyaa' rey to-në' hi- gya' Roma. Wa' hi- cha- hi- hi-  
jmää- hñii' rey, lla-dsëëy` rey to-në' ba' ja-.

13 Ma' ga-nuu' Pilato lä-ja-, ga-jääy' Jesús ta-  
ka'hne-, mah' ga-gyay- jee' jmeey+ hih+. Jee' ja-  
ma' chee- Gabata kyaah' juu' hebreo. Juu' na-  
hnøø' jäh': jee' ma-na-joo' kuu'. 14 Ma'ja-, hlooh-  
jmi' he- kuh- dsa- borrego mah', ma-të' lla-hyoo+.  
Mah' ga-jäh' Pilato siih+ dsa- judiu he':

—Hii- la- rey kyaah' hnäh'.

15—iWa' juuy', wa' juuy'! ;Tääy` dsöh' hma-cru!  
—ga-jäh' dsa- he'.

—¿Ha- lä-ja- he- tää' jnä' rey kyaah' hnäh' dsöh'  
hma-cru"? —ga-jäh' Pilato siyh+.

—Sa+ chaa- ga' jñah' rey kyaa' jnääh', ma-la-  
César ba' —ga-jäh' dsa-kaah' kyaa' jmi-dsa- he'.

16 Ja-ga' ga-ngëë' Pilato ja'goo- hløø' mah' tää-  
dsih' dsöh' hma-cru-. He-ja- ga-tëë- hløø' Jesús.

*Ga-tää- dsa- Jesús dsöh' hma-cru-*

*(Mt. 27:32-44; Mr. 15:21-32; Lc. 23:26-43)*

17 Ya-hëë' Jesús jee' ja- ma' kyey- hma-cru-,  
ngooy' jee' chee- Moo' Lle' Hli'. Kyaah' juu'

hebreo jäh': Gólgota. <sup>18</sup> Jee' ja- ga-tää- dsih' dsoh' hma-cru-, ko-jøh' kyaah' uu' dsa-, ma- jaa- lä-koö- jwoo' kiyh'. <sup>19</sup> Ga-jmee' Pilato mada- he- ga-la' koö- hwëh' he- ga-tøoy' në hma-cru- he- jäh': "Jesús dsa- chaa- Nazaret, Rey kyaa' dsa- judiu." <sup>20</sup> Jwëë' dsa- judiu ga-hëy' hwëh' ja-, jëeh' ma' jäh' kih' jee' jwi- ja- jee' ga-tää- dsa- Jesús dsoh' hma-cru-, hi- hwëh' he- ma' na-sii- ja- ma' la' kyaah' juu' hebreo, kyaah' juu' griego hi- kyaah' latin ka-läh'. <sup>21</sup> He-ja- lä-jëë' dsa-kaah' kyaa' jmi-dsa- kyaa' dsa- judiu na'nää' na'chiuh' Pilato:

—Ta- sii- "Rey kyaa' dsa- judiu." Sii' lä-koö- ga-jäyh' hñiiy' "Jnä' he' laan' Rey kyaa' dsa- judiu."

<sup>22</sup> Pero Pilato ga-jëeh- juu' kiyh':

—He- ma-siin', sa- cha- he- kih' mi'siin'.

<sup>23</sup> Ma-ngëë' ma-tää- hløø' Jesús dsoh' hma-cru- mah' ga-kay' sa-hmiih- kiyh', ga-jmeey' kye' jwi', ma- koö- jwi' kih' lä-jaa- hløø'. Hi- ga-ka' hløø' sa-hmiih- he- ma' na-läây- he- ma' la' koö- ta-jmaah' koö- dsaa'. <sup>24</sup> Mah' ga-siiyh' dsa-kyaayh':

—Sa- wa' gyiin'. Wa' koohn' suert ba', wa' jëen' hi- tëë'.

Kyaah' lä-ja- ga-lä-te' lä-koö- na-sii- juu' kih' Dio, he- jäh': "Ga-tí' ga-llooh' dsa- hmiih- kin', mah' ga-kooyh' suert kih' hmiih- kyoo- kin' he- ma' na-lään'." Lä-ja- ga-jmee' hløø' he'.

<sup>25</sup> Ma' cheh' choo' Jesús koo' hma-cru- kiyh', kyaah' dsa-më' øøh- chooy', kyaah' María më' Cleofa, hi- kyaah' María Magdalena ka-läh'.



26 Ma' ga'jēē' Jesús choo', kyaah' discípulo hī-  
ga'lä'hnaäy' cha'miih-, mah' ga'siiyh' chooy':

—Dsa-mē', hii' joooh' cheh' na-.

27 Ja-ga' ga'hlēēyh' discípulo he':

—Hii' maa' kyaah' cheh' na-.

Lä'chah' ja- ga'tēē- discípulo he' choo' Jesús  
cha'neh' kih'.

### *Ga'juu' Jesús*

*(Mt. 27:45-56; Mr. 15:33-41; Lc. 23:44-49)*

28 Ma' ga'ngēē' he- ja-, ma'ñe- ba' Jesús  
ga'hña- ba' lä'jē- he- ma' lle' kiyh'. Hi' mah'  
lä'te' lä'koo- na'sii- juu' kih' Dio, ga'jäyh':

—Lä'kii- dsen'.

29 Jee' ja- ma' chih' koo- mi'dsuu' he- ma' haa'  
jmii- jiih-. Mah' ga'mi'gyah' dsa- koo- mi'joo-  
kyaah' jmii- jiih- ja-. Mah' ga'lla'lley' lle' koo-  
sa'goh' hma- hisopo, ga'choo' dsa- lä' ga'tē' hoo'  
Jesús. 30 Ma' ga'hiih' Jesús jmii- jiih- ja-, ga'jäyh':

—Ma'hña- ba' lä'jē-.

Lä'chah' ja- ga'tøyh' lley', ga'juuy'.

### *Jaa- hløø' ga'jmeē' dsoo' dsoh' mo'miih- kih' Jesús*

31 Ma'ja- hlooh- jmii' he- kuh- dsa- borrego  
mäh'. Sa' ma' hnøø' dsa- judiu ma' jä' dsa- dsoh'  
hma-cru- wa'ra- ga'taayh' teeyh' dsēy'. Jēēh'  
jmii' ja- ma' la' juuh- ga' kih' jee' lä'jē- jmii' he-  
teeh- dsa- dsē'. He-ja- ga'ngiiy' kih' Pilato mah'  
ma' jmeey' hih' he- ma' jøøy' kyey' hi' ma' jñaay'  
hī- ma' cha- dsoh' hma-cru- mah' tēēy- ga-juh-.

32 He-ja- na'nää' hløø' mah' ga'jøøy' to-nē' kye-  
hī- ma' ta- dsoh' hma-cru- koo' kih' Jesús. Ja-ba'

lä'ja- ga'jmeey' kih' hi- ma' taa' jyoh' ko-jwoo' kiyh' ja-. <sup>33</sup> Ma' ga'lla'näy' jee' ma' taa' Jesús, ga'jēy' ma-na-juuy', he-ja- mo-so' ga'jøoy' kye' Jesús.

<sup>34</sup> Ma'ke- ma-na-juuy', jaa- hløø' ga'ka' hma- lle' ñe' chuh- kih', ga'jmeey' dsoo' mo-mih- kih' Jesús. Lä'chah' ja- ga'tuu- jma- kyaah' jmii-. <sup>35</sup> Hi- ga'jēē' ha- lä' ga'la', hi- he' jmee' ju'dsoo'. Hi- juu' kiyh' la' dsoo'. Hi- he' ñe- kwee- he- jäyh' ju'dsoo'. Hi- ga'jmeey' ju'dsoo' mah' lä'ja- ka-läh' lä'dsoo' hoh' hnäh' kih' Jesús. <sup>36</sup> Lä'ja- ga'la', mah' lä'te' lä'koo- na-sii- juu' kih' Dio: "Ni' koo- moo' kiyh' sa' jøø' dsa-." <sup>37</sup> Hi- lä'ja- jee' jyoh' na-sii- juu' kih' Dio: "Dsa- hi- ga'jmeey' dsoo' kiyh' jēy' ka-läh'."

### *Ga'haay' Jesús*

*(Mt. 27:57-61; Mr. 15:42-47; Lc. 23:50-56)*

<sup>38</sup> Ma-ngēē' he- ja-, José dsa- chaa- Arimatea ga'ngiiy' kih' Pilato mah' kway' jwē' kooy- jmi-ngo' kih' Jesús. José ma' laa' jaa- discípulo kyaa' Jesús jee' na-hmäa', jēh' ma' gayh- dsa- judiu. Ga'kwa' ba' Pilato jwē'. He-ja- ngooy' na'kiyy' jmi-ngo' kih' Jesús. <sup>39</sup> Ngoo' ka-läh' Nicodemo hi- ñee' ta'la' hwē' na'hnääh- Jesús. Ma' kyey- koo- gyii'gya' kil naa' mi-jwii-, he- ma' la' mirra na-kaah- na-gwēēh- kyaah' áloes. <sup>40</sup> He-ja- lä'u- dsa- he', ga'jñay' Jesús mah' ga'gyaayh- koo- hmih- gyuh' kyaah' naa' mi-jwii- ja-, lä'koo- tēē' jmee- dsa- judiu ma' haay- hlii' kyaay'. <sup>41</sup> Jee' ga'tää- dsa- Jesús dsoh' hma-cru-, ma' na-jnäa' chaah' hma-. Hi- jee' chaah' hma- ja-, ma' la' koo-

to<sup>-</sup>høø<sup>-</sup> hmëë', jee' sa<sup>+</sup> ga' ma<sup>-</sup>taayh` ni<sup>+</sup> jaa<sup>-</sup> hlii'.  
 42 Jee' ja<sup>-</sup> ga<sup>-</sup>kye<sup>-</sup> dsa<sup>-</sup> jmi<sup>-</sup>ngo<sup>+</sup> kih<sup>+</sup> Jesús, kih<sup>+</sup> he<sup>-</sup>  
 hlooh<sup>-</sup> jmi<sup>+</sup> he<sup>-</sup> kuh<sup>-</sup> dsa<sup>-</sup> judiu borrego mäh', hi<sup>-</sup>  
 jāh<sup>+</sup> ba' la' to<sup>-</sup>høø<sup>-</sup> ja<sup>-</sup> ka<sup>-</sup>läh'.

## 20

### *Ga<sup>-</sup>lä<sup>+</sup>jiih` Jesús*

*(Mt. 28:1-10; Mr. 16:1-8; Lc. 24:1-12)*

<sup>1</sup> To<sup>-</sup>në' jmi<sup>+</sup> kih<sup>+</sup> seman~, tiih~ na<sup>-</sup>hoo<sup>-</sup> ga',  
 ñee' María Magdalena jee' ma' la' to<sup>-</sup>høø<sup>-</sup> ja<sup>-</sup>.  
 Mah<sup>+</sup> ga<sup>-</sup>jëëy<sup>+</sup> ma' kye<sup>-</sup> ta<sup>+</sup> koo' mi'kuu<sup>+</sup> he<sup>-</sup> ma'  
 na<sup>-</sup>jnë<sup>-</sup> hoo' to<sup>-</sup>høø<sup>-</sup> ja<sup>-</sup>. <sup>2</sup> Ja<sup>-</sup>ga' ngooy<sup>+</sup> ko<sup>-</sup>chih'  
 kih<sup>+</sup> Simón Pee' kyaah' kih<sup>+</sup> jñah' discípulo hi<sup>-</sup>  
 ga<sup>-</sup>lä<sup>+</sup>hnää<sup>+</sup> Jesús, mah<sup>+</sup> ga<sup>-</sup>siiyh<sup>+</sup>:

—Ma<sup>-</sup>lleë<sup>-</sup> dsa<sup>-</sup> neh<sup>+</sup> to<sup>-</sup>høø<sup>-</sup> Dsa<sup>-</sup>jøøh<sup>+</sup> jnän`.  
 Sa<sup>-</sup> ñe' jne' ha<sup>-</sup> ta<sup>+</sup> ma<sup>-</sup>jääy<sup>+</sup>.

<sup>3</sup> Mah<sup>+</sup> ngoo<sup>+</sup> Pee' kyaah' jñah' discípulo he'  
 na<sup>-</sup>jëëy<sup>-</sup> jee' ma' la' to<sup>-</sup>høø<sup>-</sup> ja<sup>-</sup>. <sup>4</sup> Lä<sup>-</sup>uu<sup>+</sup>  
 ga<sup>-</sup>nää<sup>+</sup> cha<sup>-</sup>hlii<sup>+</sup>. Pero jñah' discípulo he' ga<sup>-</sup>hlii<sup>+</sup>  
 cha<sup>-</sup>ga<sup>-</sup>miih<sup>-</sup> lä<sup>-</sup>koh<sup>+</sup> ga' Pee'. Hi<sup>-</sup> he' ga<sup>-</sup>lloo<sup>+</sup>  
 to<sup>-</sup>në' jee' ma' la' to<sup>-</sup>høø<sup>-</sup> ja<sup>-</sup>. <sup>5</sup> Ga<sup>-</sup>jluuy<sup>+</sup> hñiiy'  
 mah<sup>+</sup> ga<sup>-</sup>jëëy<sup>+</sup>. Ma<sup>-</sup>la<sup>-</sup> hmiih<sup>-</sup> he<sup>-</sup> ma' na<sup>-</sup>lää<sup>-</sup>  
 Jesús ja<sup>-</sup>ba' ga<sup>-</sup>jëëy<sup>+</sup> neh<sup>+</sup> too<sup>-</sup> ja<sup>-</sup>. Ja<sup>-</sup> jiih<sup>+</sup> mo<sup>-</sup>so<sup>+</sup>  
 ga<sup>-</sup>hey<sup>+</sup> neh<sup>+</sup> to<sup>-</sup>høø<sup>-</sup> ja<sup>-</sup>. <sup>6</sup> Ja<sup>-</sup>ga' ga<sup>-</sup>lloo<sup>+</sup> Pee'.  
 Hi<sup>-</sup> he' ba' ga<sup>-</sup>he<sup>+</sup> ga<sup>-</sup>të<sup>+</sup> neh<sup>+</sup> to<sup>-</sup>høø<sup>-</sup> ja<sup>-</sup>. Ma<sup>-</sup>la<sup>-</sup>  
 sa<sup>-</sup>hmiih<sup>-</sup> he<sup>-</sup> ma' na<sup>-</sup>lää<sup>-</sup> Jesús ba' ga<sup>-</sup>jëëy<sup>+</sup> ma'  
 kye<sup>-</sup> neh<sup>+</sup> jee' ja<sup>-</sup>. <sup>7</sup> Hi<sup>+</sup> ga<sup>-</sup>jëëy<sup>+</sup> hmiih<sup>-</sup> sa<sup>-</sup>luu<sup>-</sup>  
 he<sup>-</sup> ma' na<sup>-</sup>gyoh<sup>+</sup> lle' Jesús, mo<sup>-</sup>so<sup>+</sup> kye<sup>-</sup> ko<sup>-</sup>jøh'  
 kyaah' hmiih<sup>-</sup> he<sup>-</sup> ma' na<sup>-</sup>lääy<sup>-</sup> ja<sup>-</sup>. Ma' kye<sup>-</sup>  
 ma<sup>-</sup>na<sup>-</sup>gyoh<sup>+</sup> ta<sup>+</sup> koo' ba'. <sup>8</sup> Ja<sup>-</sup>ga' ga<sup>-</sup>he<sup>+</sup> ka<sup>-</sup>läh'  
 hi<sup>-</sup> jñah' discípulo, hi<sup>-</sup> ga<sup>-</sup>lloo<sup>+</sup> to<sup>-</sup>në' he', neh<sup>+</sup>

to-høø- ja-. Ga-jëey' kwee-, ja-ga' ga-lä-dsoo'  
dsëy'. <sup>9</sup> Jëeh', sa' ga' ma-lä-ngëey' lä-koø- na-sii-  
juu' kih' Dio he- ga-la' bi' he- ga-lä-jiiyh' jee' kih'  
hi- na-juu'. <sup>10</sup> Hi- lä-uu' discipulo he' ga-näay' ta'  
kih'.

*Ga-lä-jnä' Jesús cha'né' María Magdalena*  
(Mr. 16:9-11)

<sup>11</sup> Pero María ga-jä' ta' ka'hne' kih' to-høø- ja-,  
hooyh-. Jee' cheyh' hooyh- ja- ga-jluuy' hñiiy'  
mah' ga-jëey' ta' neh' to-høø- ja-. <sup>12</sup> Mah' ga-jëey'  
uu' ángele, hi- kyeh' hmih- tøø-. Jaa- ma' gya' jee'  
ma' la' ta' gyuu' h' lley' hi- jaa- ma' gya' jee' ma' la'  
ta' huu' tiiy', ja-ba' jee' ga-kye- dsa- jmi-ngo' kih'  
Jesús. <sup>13</sup> Mah' ga-jäh' ángele he' siiyh':

—Dsa-më', ¿he-la' hoo' hne-?

—Hoo' jnä' kih' he- ma-lleey- Dsa-jøøh'  
kyaan'. Sa' man' ha- ta' ma-kyaa- —ga-jäh'  
María siiyh'.

<sup>14</sup> Ma-ngëe' ma-hlëeyh' lä-ja-, ga-jëeyh- hñiiy'  
ta' ka'luuy'. Ga-jëey' cheh' Jesús, pero mo-so'  
ga-lä-kyuuy'. <sup>15</sup> Mah' ga-jäh' Jesús siiyh':

—Dsa-më', ¿he-la' hoo' hne-? ¿Hi- na-  
hnaah'?

Pero María ma-laay', dsa- hi- ma'høø- chaah' le'  
ba' he'. He-ja- ga-siiyh':

—Hne- dsa-, cher'mah' hne- ma-lleeh' hñiiy'  
kyaan', chiih' jnä' ha- ta' ma-kyaa-, mah' niin'  
na'teen- —ga-jäh' María siiyh'.

<sup>16</sup> —María —ga-jäh' Jesús siiyh'.

Mah' ga-jëeh- ka-läh' María, ga-siiyh':

—¡Raboni! —he- la- hnøø' jäh- Ta-jwoh'.

<sup>17</sup> Mah' ga-jäh' Jesús siiyh':

—Ta<sup>+</sup> ee<sup>+</sup> jnä<sup>ʔ</sup>. Jëeh<sup>ʔ</sup>, sa<sup>+</sup> ga<sup>+</sup> ma<sup>-</sup>wiin<sup>+</sup> jee<sup>+</sup> gya<sup>+</sup> Tää<sup>+</sup> kyaan<sup>+</sup>. Gwa<sup>-</sup> jee<sup>+</sup> tääh<sup>ʔ</sup> øøhn<sup>+</sup> mah<sup>+</sup> go<sup>-</sup>chiyh<sup>+</sup>: “Naahn<sup>-</sup> na<sup>+</sup>gyan<sup>+</sup> kyaah<sup>+</sup> hi<sup>-</sup> laa<sup>+</sup> Tää<sup>+</sup> kyaan<sup>+</sup>, ja<sup>-</sup>ba<sup>+</sup> hi<sup>-</sup> laa<sup>+</sup> Tää<sup>+</sup> kyaah<sup>+</sup> hnäh<sup>ʔ</sup> ka<sup>-</sup>läh<sup>ʔ</sup>. Naahn<sup>-</sup> na<sup>+</sup>gyan<sup>+</sup> kyaah<sup>+</sup> hi<sup>-</sup> laa<sup>+</sup> Dio kyaan<sup>+</sup>, ja<sup>-</sup>ba<sup>+</sup> hi<sup>-</sup> laa<sup>+</sup> Dio kyaah<sup>+</sup> hnäh<sup>ʔ</sup>.”

<sup>18</sup> He<sup>-</sup>ja<sup>-</sup> ñee<sup>+</sup> María Magdalena na<sup>+</sup>jmeeh<sup>+</sup> juu<sup>+</sup> kih<sup>+</sup> lä<sup>+</sup>jëe<sup>+</sup> jnääh<sup>+</sup> discípulo he<sup>-</sup> ga<sup>+</sup>jëey<sup>+</sup> Jesús, hi<sup>+</sup> ga<sup>+</sup>jmeeyh<sup>+</sup> juu<sup>+</sup> lä<sup>+</sup>jë<sup>+</sup> he<sup>-</sup> ga<sup>+</sup>siiyh<sup>+</sup> María.

*Ga<sup>+</sup>lä<sup>+</sup>jnääh<sup>+</sup> Jesús jee<sup>+</sup> kih<sup>+</sup> discípulo kyaay<sup>+</sup>*  
(Mt. 28:16-20; Mr. 16:14-18; Lc. 24:36-49)

<sup>19</sup> Ma<sup>+</sup> ga<sup>-</sup>n<sup>uu</sup>- ja<sup>-</sup>ba<sup>+</sup> jmi<sup>+</sup> ja<sup>-</sup>, to<sup>-</sup>në<sup>+</sup> jmi<sup>+</sup> kih<sup>+</sup> seman<sup>~</sup>, na<sup>-</sup>jnë<sup>-</sup> haah<sup>+</sup> ma<sup>+</sup> tøøh<sup>+</sup> jnääh<sup>+</sup> ko<sup>-</sup>jøh<sup>ʔ</sup> lä<sup>+</sup>jëe<sup>+</sup> jnääh<sup>+</sup>, kih<sup>+</sup> he<sup>-</sup> ma<sup>+</sup> gah<sup>+</sup> jnääh<sup>+</sup> dsa<sup>-</sup>ta<sup>+</sup>. Ga<sup>+</sup>he<sup>+</sup> Jesús, mah<sup>+</sup> ga<sup>-</sup>lla<sup>-</sup>sëeyh<sup>+</sup> to<sup>+</sup>dsaah<sup>+</sup> jee<sup>+</sup> ma<sup>+</sup> tøøh<sup>+</sup> jnääh<sup>+</sup> ja<sup>-</sup>. Mah<sup>+</sup> ga<sup>-</sup>jäyh<sup>ʔ</sup> siiyh<sup>+</sup> jnääh<sup>+</sup>:

—Wa<sup>+</sup> hii<sup>ʔ</sup> tii<sup>ʔ</sup> kyah<sup>+</sup> hnäh<sup>ʔ</sup>.

<sup>20</sup> Lä<sup>-</sup>koø<sup>-</sup> ma<sup>+</sup> ga<sup>-</sup>jäyh<sup>ʔ</sup> lä<sup>-</sup>ja<sup>-</sup>, ga<sup>-</sup>heeyh<sup>+</sup> jnääh<sup>+</sup> discípulo kyaay<sup>+</sup> ma<sup>-</sup>gooy<sup>-</sup> kyaah<sup>+</sup> jwoo<sup>+</sup> mo<sup>-</sup>miih<sup>-</sup> kiyh<sup>+</sup>. Peer<sup>+</sup> ga<sup>+</sup>jëe<sup>ʔ</sup> dsë<sup>-</sup> jnääh<sup>+</sup> ma<sup>+</sup> ga<sup>+</sup>jëe<sup>ʔ</sup> jnääh<sup>+</sup> Dsa<sup>-</sup>jøøh<sup>+</sup> jnän<sup>+</sup>. <sup>21</sup> Mah<sup>+</sup> ga<sup>-</sup>jäh<sup>ʔ</sup> Jesús siiyh<sup>+</sup> jnääh<sup>+</sup> ka<sup>-</sup>läh<sup>ʔ</sup>:

—Wa<sup>+</sup> hii<sup>ʔ</sup> tii<sup>ʔ</sup> kyah<sup>+</sup> hnäh<sup>ʔ</sup>. Lä<sup>-</sup>koø<sup>-</sup> ga<sup>-</sup>chee<sup>+</sup> Tää<sup>+</sup> jnä<sup>ʔ</sup>, ja<sup>-</sup>ba<sup>+</sup> lä<sup>-</sup>ja<sup>-</sup> cheen<sup>-</sup> hnäh<sup>ʔ</sup>.

<sup>22</sup> Lä<sup>-</sup>koø<sup>-</sup> ma<sup>+</sup> ga<sup>-</sup>jäyh<sup>ʔ</sup> lä<sup>-</sup>ja<sup>-</sup>, ga<sup>-</sup>j<sup>uu</sup>y<sup>+</sup> në<sup>+</sup> kya<sup>+</sup> jnääh<sup>+</sup>, mah<sup>+</sup> ga<sup>+</sup>siiyh<sup>+</sup> jnääh<sup>+</sup>:

—Heeh<sup>+</sup> hnäh<sup>ʔ</sup> Jmi<sup>-</sup>lle<sup>ʔ</sup> Na<sup>-</sup>jngii<sup>+</sup>. <sup>23</sup> Cher<sup>+</sup>mah<sup>+</sup> ga<sup>+</sup>kiih<sup>+</sup> hnäh<sup>ʔ</sup> hoh<sup>ʔ</sup> kih<sup>+</sup> dso<sup>+</sup>kye<sup>-</sup> he<sup>-</sup> jmee<sup>+</sup> dsa<sup>-</sup>, dsa<sup>-</sup>che<sup>-</sup> ba<sup>+</sup> dso<sup>+</sup>kye<sup>-</sup> kiyh<sup>+</sup>. Pero cher<sup>+</sup>mah<sup>+</sup> sa<sup>-</sup> ga<sup>+</sup>kiih<sup>+</sup> hnäh<sup>ʔ</sup> hoh<sup>ʔ</sup> kiyh<sup>+</sup>, lä<sup>+</sup> ma<sup>-</sup>kyaayh<sup>+</sup> ja<sup>-</sup>ba<sup>+</sup> dso<sup>+</sup>kye<sup>-</sup> kiyh<sup>+</sup>.

*Sa<sup>+</sup> ga<sup>-</sup>lä<sup>-</sup>hee<sup>˘</sup> Tamá he<sup>-</sup> ma<sup>-</sup>lä<sup>-</sup>jiih<sup>˘</sup> Dsa<sup>-</sup>jøøh<sup>˘</sup> jnän<sup>˘</sup>*

<sup>24</sup> Pero Tamá, hi<sup>-</sup> tēy<sup>h</sup> dsa<sup>-</sup> suu<sup>˘</sup> he<sup>˘</sup>, jaa<sup>-</sup> jee<sup>˘</sup> lä<sup>-</sup>jēē<sup>˘</sup> gya<sup>-</sup>tuu<sup>˘</sup> jnääh<sup>˘</sup>, sa<sup>+</sup> ma<sup>˘</sup> hää<sup>˘</sup> jee<sup>˘</sup> kyaa<sup>˘</sup> jnääh<sup>˘</sup> ma<sup>˘</sup> jah<sup>˘</sup> Jesús to<sup>-</sup>nē<sup>˘</sup>. <sup>25</sup> Ga<sup>-</sup>jmeeh<sup>˘</sup> ba<sup>˘</sup> jñah<sup>˘</sup> discípulo juu<sup>˘</sup> kih<sup>˘</sup> Tamá, ga<sup>+</sup>siiyh<sup>˘</sup>:

—Ma<sup>-</sup>jēē<sup>˘</sup> jnääh<sup>˘</sup> Dsa<sup>-</sup>jøøh<sup>˘</sup> jnän<sup>˘</sup>.

Mah<sup>˘</sup> ga<sup>-</sup>jäh<sup>˘</sup> Tamá:

—Cher<sup>˘</sup>mah<sup>˘</sup> sa<sup>+</sup> ga<sup>-</sup>jēēn<sup>˘</sup>, la<sup>˘</sup> lii<sup>˘</sup> gooy<sup>-</sup> jee<sup>˘</sup> ga<sup>-</sup>hoo<sup>˘</sup> jo<sup>-</sup>nē<sup>˘</sup>, hi<sup>-</sup> tän<sup>-</sup> cha<sup>-</sup>goon<sup>˘</sup> jee<sup>˘</sup> ga<sup>-</sup>hoo<sup>˘</sup> jo<sup>-</sup>nē<sup>˘</sup> hi<sup>-</sup> tän<sup>-</sup> goon<sup>˘</sup> jwoo<sup>˘</sup> mo<sup>-</sup>miih<sup>-</sup> kiyh<sup>˘</sup>, sa<sup>+</sup> heēn<sup>˘</sup>.

<sup>26</sup> Ma<sup>-</sup>hya<sup>-</sup> ga<sup>˘</sup> jñaa<sup>˘</sup> jmii<sup>˘</sup>, ma<sup>˘</sup> tøøh<sup>˘</sup> jnääh<sup>˘</sup> ka<sup>-</sup>läh<sup>˘</sup> cha<sup>-</sup>neh<sup>˘</sup>, hi<sup>-</sup> ma<sup>˘</sup> hää<sup>˘</sup> Tamá jee<sup>˘</sup> kyaa<sup>˘</sup> jnääh<sup>˘</sup>. Pero na<sup>-</sup>jne<sup>-</sup> ba<sup>˘</sup> haah<sup>˘</sup> ga<sup>-</sup> mi<sup>-</sup> jnää<sup>-</sup> Jesús hñii<sup>˘</sup> jee<sup>˘</sup> tøøh<sup>˘</sup> jnääh<sup>˘</sup> ja<sup>-</sup>, mah<sup>˘</sup> ga<sup>-</sup>jäh<sup>˘</sup>:

—Wa<sup>˘</sup> hii<sup>˘</sup> tii<sup>˘</sup> kyah<sup>˘</sup> hnäh<sup>˘</sup>.

<sup>27</sup> Chah<sup>˘</sup> ba<sup>˘</sup> ga<sup>-</sup> jäh<sup>˘</sup> Jesús siiyh<sup>˘</sup> Tamá:

—Tøøh<sup>˘</sup> da<sup>˘</sup> cha<sup>-</sup>gooh<sup>-</sup> jee<sup>˘</sup> la<sup>-</sup>, mah<sup>˘</sup> jēē<sup>˘</sup> ma<sup>-</sup>goon<sup>˘</sup>. Hii<sup>˘</sup> ma<sup>-</sup>gooh<sup>-</sup>, mah<sup>˘</sup> tä<sup>˘</sup> neh<sup>˘</sup> jwoo<sup>˘</sup> mo<sup>-</sup>miih<sup>-</sup> kin<sup>˘</sup> la<sup>-</sup>. Ta<sup>+</sup> wa<sup>˘</sup> hweh<sup>-</sup> hoh<sup>˘</sup>, wa<sup>˘</sup> lä<sup>-</sup>dsoo<sup>˘</sup> hoh<sup>˘</sup> kin<sup>˘</sup>.

<sup>28</sup> Ja<sup>-</sup>ga<sup>˘</sup> ga<sup>-</sup> jäh<sup>˘</sup> Tamá siiyh<sup>˘</sup>:

—Dsa<sup>-</sup>jøøh<sup>˘</sup> kyaan<sup>˘</sup>, hi<sup>-</sup> Dio kyaan<sup>˘</sup>!

<sup>29</sup> Mah<sup>˘</sup> ga<sup>-</sup> jäh<sup>˘</sup> Jesús siiyh<sup>˘</sup>:

—Tamá, kih<sup>˘</sup> he<sup>-</sup> ma<sup>-</sup>jēēh<sup>˘</sup> jnä<sup>˘</sup>, he<sup>-</sup>ja<sup>-</sup> ba<sup>˘</sup> na<sup>-</sup> ma<sup>-</sup>lä<sup>-</sup>dsoo<sup>˘</sup> hoh<sup>˘</sup>. Pero llu<sup>˘</sup> ga<sup>˘</sup> kih<sup>˘</sup> hi<sup>-</sup> lä<sup>-</sup>dsoo<sup>˘</sup> dsē<sup>˘</sup>, ma<sup>+</sup>ke<sup>+</sup> sa<sup>+</sup> ga<sup>-</sup>jēēy<sup>˘</sup> jnä<sup>˘</sup>.

*He<sup>-</sup>la<sup>˘</sup> he<sup>-</sup> ma<sup>-</sup>na<sup>-</sup>sii<sup>-</sup> juu<sup>˘</sup> la<sup>-</sup>*

<sup>30</sup> Cha<sup>-</sup>miih<sup>-</sup> he<sup>-</sup> juh<sup>-</sup> gaa<sup>-</sup> ga<sup>-</sup>jmeē<sup>˘</sup> Jesús cha<sup>-</sup>nē<sup>˘</sup> jnääh<sup>˘</sup> discípulo kyaay<sup>˘</sup> he<sup>-</sup> sa<sup>+</sup> cha<sup>-</sup> na<sup>-</sup>sii<sup>-</sup> nē<sup>˘</sup> mo<sup>-</sup>je<sup>-</sup> la<sup>-</sup>. <sup>31</sup> Pero siin<sup>˘</sup> lä<sup>-</sup>la<sup>-</sup> mah<sup>˘</sup> lä<sup>-</sup>dsoo<sup>˘</sup> hoh<sup>˘</sup>

hnähʻ, Jesús heʻ, h̄i⁻ heʻ heʻ Cristo, Jooʻ Dio. Hi⁻ kih⁻ he⁻ lä⁻ dsooʻ hohʻ hnähʻ kiyh⁻, he⁻ ja⁻ jmee⁻ cháa⁻ hnähʻ.

## 21

*Ga⁻ mi⁻ jnäa⁻ Jesús hñii⁻ kih⁻ gyee⁻ discípulo kyaay⁻*

<sup>1</sup> Kēē⁻ ga⁻ ja⁻, ga⁻ mi⁻ jnäa⁻ Jesús hñiiy⁻ chaʻhoo⁻ jmi⁻ jūuh⁻ he⁻ hla⁻ hwa⁻ Tiberia. Lä⁻ la⁻ ga⁻ mi⁻ jnäy⁻ hñiiy⁻. <sup>2</sup> Ma⁻ cheh⁻ Simón Pee⁻ kyaah⁻ Tamá, h̄i⁻ tēȳh⁻ dsa⁻ suu⁻ heʻ, kyaah⁻ Natanael dsa⁻ cháa⁻ jee⁻ jwii⁻ Caná hwa⁻ Galilea, kyaah⁻ lä⁻ uu⁻ jooʻ Zebedeo hi⁻ kyaah⁻ ga⁻ uu⁻ discípulo kyaa⁻ Jesús. <sup>3</sup> Ga⁻ jāh⁻ Simón Pee⁻ s̄iyh⁻:

—H̄i⁻ jnä⁻ ngoon⁻ na⁻ cháahn⁻ miih⁻ jah⁻ cháa⁻ cha⁻ jmi⁻.

Mah⁻ ga⁻ jāh⁻ jee⁻ lä⁻ jēē⁻:

—Dsa⁻ n̄øø⁻ jnääh⁻ kyaah⁻ hne⁻.

Mah⁻ ga⁻ näy⁻, ga⁻ taayh⁻ neh⁻ koo⁻ na⁻ mooʻ. Hwē⁻ ja⁻ sa⁻ ga⁻ lēȳh⁻ ni⁻ miih⁻ hmoo⁻. <sup>4</sup> Ma⁻ ngoo⁻ ga⁻ jnä⁻ ba⁻ ja⁻, ma⁻ ga⁻ lä⁻ jnäa⁻ Jesús chaʻhoo⁻ jmi⁻ jūuh⁻ ja⁻. Pero sa⁻ ga⁻ lä⁻ kyuu⁻ jnääh⁻ che⁻ heʻ ba⁻ Jesús h̄i⁻ ma⁻ cheh⁻ jee⁻ ja⁻. <sup>5</sup> Mah⁻ ga⁻ ngii⁻ Jesús juu⁻ kyaa⁻ jnääh⁻:

—Gyuu⁻ kyaan⁻, ¿ché⁻ cha⁻ miih⁻ he⁻ kih⁻? — ga⁻ jāh⁻ Jesús s̄iyh⁻.

Ga⁻ lä⁻ jēē⁻ jnääh⁻ ga⁻ chiih⁻ jnääh⁻:

—Jah⁻ ha⁻.

<sup>6</sup> He⁻ ja⁻ ga⁻ jāh⁻ Jesús s̄iyh⁻ jnääh⁻:

—Tøøh⁻ hnäh⁻ sa⁻ hma⁻ kyah⁻ hnäh⁻ ta⁻ jwoo⁻ ra⁻ lluu⁻ kih⁻ na⁻ mooʻ kyah⁻ hnäh⁻ na⁻, mah⁻ leeh⁻ hnäh⁻.

Hi<sup>+</sup> ga<sup>+</sup>jmee' jnääh<sup>+</sup> lä<sup>+</sup>koō<sup>-</sup> ga<sup>+</sup>jäh<sup>+</sup>. Ja<sup>-</sup>ga<sup>-</sup> na<sup>+</sup> ga<sup>+</sup>cheeh' jnääh<sup>+</sup> sa<sup>+</sup>hma<sup>+</sup> ja<sup>-</sup> hi<sup>-</sup> mo<sup>+</sup>so<sup>+</sup> ga<sup>+</sup>tää<sup>-</sup> jnääh<sup>+</sup> ma<sup>+</sup> lle<sup>+</sup> jnääh<sup>+</sup>, kih<sup>+</sup> he<sup>-</sup> jwëë<sup>+</sup> jah<sup>+</sup> ma<sup>+</sup> tääh<sup>+</sup>. <sup>7</sup>Ja<sup>-</sup>ga<sup>-</sup> ga<sup>+</sup>jäh<sup>+</sup> discipulo hi<sup>-</sup> ga<sup>-</sup>lä<sup>-</sup>hnää<sup>+</sup> Jesús cha<sup>-</sup>miih<sup>-</sup> ga<sup>+</sup>siiyh<sup>+</sup> Pee<sup>+</sup>:

—iDsa<sup>-</sup>jøøh<sup>+</sup> jnän<sup>-</sup> ba<sup>+</sup> oo<sup>-</sup>!

Ma<sup>+</sup> ga<sup>-</sup>nuu<sup>+</sup> Simón Pee<sup>+</sup>, laa<sup>+</sup> Dsa<sup>-</sup>jøøh<sup>+</sup> kyaay<sup>+</sup>, ga<sup>-</sup>këyh<sup>-</sup> hmiih<sup>-</sup> kiyh<sup>+</sup> he<sup>-</sup> ga<sup>-</sup>lleey<sup>+</sup> ta<sup>+</sup>ko<sup>-</sup>jiih<sup>+</sup> ma<sup>+</sup> jmeey<sup>+</sup> ta<sup>+</sup> kooh<sup>~</sup> hma<sup>+</sup>. Mah<sup>+</sup> ga<sup>+</sup>jwääy<sup>+</sup> hñiiy<sup>+</sup> cha<sup>+</sup>jmii<sup>-</sup>. <sup>8</sup>Hi<sup>+</sup> jee<sup>+</sup> lä<sup>+</sup>jëë<sup>+</sup> jnääh<sup>+</sup> ya<sup>-</sup>nøø<sup>-</sup> jnääh<sup>+</sup> ta<sup>+</sup> jee<sup>+</sup> dsoo<sup>+</sup> kyaah<sup>+</sup> na<sup>+</sup>moo<sup>+</sup> ja<sup>-</sup>, na<sup>-</sup>cheeh<sup>+</sup> jnääh<sup>+</sup> sa<sup>+</sup>hma<sup>+</sup> na<sup>-</sup>ka<sup>+</sup>h<sup>+</sup> hmooh<sup>-</sup>. Jëeh<sup>+</sup>, koō<sup>-</sup> hña<sup>-</sup>loo<sup>+</sup> metro ba<sup>+</sup> uu<sup>+</sup> tëeh<sup>+</sup> jnääh<sup>+</sup> jee<sup>+</sup> la<sup>+</sup> hwa<sup>+</sup> jee<sup>+</sup> ma<sup>+</sup> tøøh<sup>+</sup> jnääh<sup>+</sup> ja<sup>-</sup>. <sup>9</sup>Ma<sup>+</sup> ga<sup>+</sup>hwëë<sup>-</sup> jnääh<sup>+</sup> neh<sup>+</sup> na<sup>+</sup>moo<sup>+</sup> ja<sup>-</sup>, ga<sup>+</sup>jëë<sup>+</sup> jnääh<sup>+</sup> na<sup>-</sup>jëeh<sup>+</sup> je<sup>-</sup>, na<sup>-</sup>kyaa<sup>+</sup> jaa<sup>-</sup> hmooh<sup>-</sup> nē<sup>+</sup> kyaah<sup>+</sup> he<sup>+</sup>ñiih<sup>-</sup>. <sup>10</sup>Mah<sup>+</sup> ga<sup>+</sup>jäh<sup>+</sup> Jesús siiyh<sup>+</sup> jnääh<sup>+</sup>:

—Go<sup>-</sup>tee<sup>-</sup> hnäh<sup>+</sup> ta<sup>+</sup> la<sup>+</sup> miih<sup>-</sup> hmooh<sup>-</sup> hi<sup>-</sup> ja<sup>-</sup>ga<sup>-</sup> ma<sup>-</sup>lëëh<sup>+</sup> hnäh<sup>+</sup>.

<sup>11</sup>Mah<sup>+</sup> ga<sup>+</sup>wii<sup>+</sup> Simón Pee<sup>+</sup> neh<sup>+</sup> na<sup>+</sup>moo<sup>+</sup> mah<sup>+</sup> ga<sup>-</sup>sëeyh<sup>+</sup> sa<sup>+</sup>hma<sup>+</sup> ja<sup>-</sup> ta<sup>+</sup> hwa<sup>+</sup> kii<sup>-</sup>. Na<sup>-</sup>ka<sup>+</sup>h<sup>+</sup> go<sup>-</sup>te<sup>+</sup> jah<sup>+</sup> kaah<sup>+</sup>. Ga<sup>+</sup>të<sup>+</sup> koō<sup>-</sup> hña<sup>-</sup>laa<sup>+</sup> na<sup>-</sup>dsë<sup>-</sup> to<sup>-</sup>lo<sup>-</sup>gyaa<sup>+</sup> dsë<sup>-</sup> uu<sup>-</sup> jah<sup>+</sup> jee<sup>+</sup> lä<sup>+</sup>jëë<sup>+</sup>. Ma<sup>+</sup>ke<sup>+</sup> jwëë<sup>+</sup> ma<sup>+</sup> laa<sup>+</sup> jah<sup>+</sup> he<sup>+</sup>, ni<sup>+</sup> lä<sup>+</sup>ja<sup>-</sup> sa<sup>+</sup> ga<sup>+</sup>gii<sup>-</sup> sa<sup>+</sup>hma<sup>+</sup>. <sup>12</sup>Ja<sup>-</sup>ga<sup>-</sup> ga<sup>+</sup>jäh<sup>+</sup> Jesús:

—Ya<sup>-</sup>nää<sup>-</sup> hnäh<sup>+</sup> ya<sup>-</sup>kuh<sup>+</sup> hnäh<sup>+</sup>.

Hi<sup>+</sup> ni<sup>+</sup> jaa<sup>-</sup> jnääh<sup>+</sup> sa<sup>+</sup> ga<sup>+</sup>tuu<sup>-</sup> dsë<sup>-</sup> jnääh<sup>+</sup> ma<sup>+</sup> ngii<sup>+</sup> jnääh<sup>+</sup> juu<sup>+</sup> kiyh<sup>+</sup>: “¿Hi<sup>-</sup> hne<sup>-</sup>?”

Jëeh<sup>+</sup> ñe<sup>+</sup> ba<sup>+</sup> jnääh<sup>+</sup>, he<sup>+</sup> ba<sup>+</sup> Dsa<sup>-</sup>jøøh<sup>+</sup> kyaay<sup>+</sup> jnääh<sup>+</sup> ba<sup>+</sup> he<sup>+</sup>. <sup>13</sup>He<sup>-</sup>ja<sup>-</sup> ga<sup>+</sup>ka<sup>+</sup> Jesús he<sup>+</sup>ñiih<sup>-</sup> ja<sup>-</sup>, ga<sup>+</sup>kwëeyh<sup>+</sup> jnääh<sup>+</sup>. Ja<sup>-</sup>ba<sup>+</sup> lä<sup>+</sup>ja<sup>-</sup> ga<sup>+</sup>kwëeyh<sup>-</sup> jnääh<sup>+</sup>



' hmooh<sup>-</sup> ka<sup>-</sup>läh<sup>ʔ</sup>. 14 Jee' la<sup>-</sup> ga<sup>-</sup>të<sup>ʔ</sup> hnë<sup>-</sup> jiih<sup>~</sup> he<sup>-</sup> ga<sup>-</sup>mi<sup>-</sup>jnää<sup>-</sup> Jesús hñii' kyaa<sup>ˆ</sup> jnääh' discípulo kyaay<sup>ˆ</sup>, ma<sup>-</sup>ngëë<sup>ʔ</sup> ma<sup>-</sup>lä<sup>-</sup>jiiyh<sup>ˆ</sup>.

*Ga<sup>-</sup>hlëeh' Jesús kyaah' Simón Pee'*

15 Ma<sup>-</sup>la<sup>-</sup> kiyh<sup>ˆ</sup> ma<sup>-</sup>kuyh<sup>-</sup>, ja<sup>-</sup>ga<sup>-</sup> ga<sup>-</sup>jäh<sup>ʔ</sup> Jesús siih<sup>-</sup> Simón Pee':

—Simón, joo<sup>ʔ</sup> Joná, ¿che' hnaah<sup>-</sup> ga' jnä<sup>ʔ</sup> lä<sup>-</sup>koh<sup>ʔ</sup> ga' lä<sup>-</sup>jëë<sup>-</sup> hi<sup>-</sup> tääh<sup>ʔ</sup> la<sup>-</sup>?

Mah<sup>ˆ</sup> ga<sup>-</sup>jäyh<sup>ʔ</sup>:

—Jaah<sup>-</sup>, Dsa<sup>-</sup>jøøh<sup>ˆ</sup> kyaan<sup>-</sup>. Ñeh' ba' hne<sup>-</sup> he<sup>-</sup> hnaan<sup>-</sup> hne<sup>-</sup> —ga<sup>-</sup>jäh<sup>ʔ</sup> Pee'.

—Ja<sup>-</sup> hääh<sup>-</sup> llu<sup>ˆ</sup> dsa<sup>-</sup> kyaan<sup>-</sup> —ga<sup>-</sup>jäh<sup>ʔ</sup> Jesús siiyh<sup>-</sup>.

16 Koo<sup>-</sup> ka<sup>-</sup>läh<sup>ʔ</sup> ga<sup>-</sup>jäyh<sup>ʔ</sup>, jee' ga<sup>-</sup>të<sup>ʔ</sup> to<sup>ˆ</sup> jiih<sup>~</sup>:

—Simón, joo<sup>ʔ</sup> Joná, ¿che' hnaah<sup>-</sup> jnä<sup>ʔ</sup>?

—Jaah<sup>-</sup>, Dsa<sup>-</sup>jøøh<sup>ˆ</sup> kyaan<sup>-</sup>. Ñeh' ba' hne<sup>-</sup> he<sup>-</sup> hnaan<sup>-</sup> hne<sup>-</sup> —ga<sup>-</sup>jäh<sup>ʔ</sup> Pee'.

—Ja<sup>-</sup> hääh<sup>-</sup> llu<sup>ˆ</sup> dsa<sup>-</sup> kyaan<sup>-</sup> —ga<sup>-</sup>jäh<sup>ʔ</sup> Jesús siiyh<sup>-</sup>.

17 Ga<sup>-</sup>të<sup>ʔ</sup> hnë<sup>-</sup> jiih<sup>~</sup> ga<sup>-</sup>jäh<sup>ʔ</sup> Jesús:

—Simón, joo<sup>ʔ</sup> Joná, ¿che' hnaah<sup>-</sup> jnä<sup>ʔ</sup>? —ga<sup>-</sup>jäyh<sup>ʔ</sup>.

Ja<sup>ˆ</sup> meeh<sup>-</sup> dsë<sup>ˆ</sup> Pee', kih<sup>ˆ</sup> he<sup>-</sup> ma<sup>-</sup>të<sup>ʔ</sup> hnë<sup>-</sup> jiih<sup>~</sup> ga<sup>-</sup>jäyh<sup>ʔ</sup>: “¿Che' hnaah<sup>-</sup> jnä<sup>ʔ</sup>?” Mah<sup>ˆ</sup> ga<sup>-</sup>siiyh<sup>-</sup> Jesús:

—Ga<sup>-</sup>lä<sup>-</sup>jëë<sup>-</sup> ba' ñeh' hne<sup>-</sup>, Dsa<sup>-</sup>jøøh<sup>ˆ</sup> kyaan<sup>-</sup>. Ñeh' kwee<sup>-</sup> he<sup>-</sup> hnaan<sup>-</sup> hne<sup>-</sup>.

Mah<sup>ˆ</sup> ga<sup>-</sup>jäh<sup>ʔ</sup> Jesús:

—Hää<sup>-</sup> llu<sup>ˆ</sup> dsa<sup>-</sup> kyaan<sup>-</sup> ja<sup>-</sup>. 18 Ma<sup>-</sup>ra<sup>-</sup> ju<sup>-</sup>dsoo<sup>ʔ</sup> jwëëhn<sup>~</sup> hne<sup>-</sup>. Lä<sup>-</sup> ma<sup>-</sup>kwaä<sup>-</sup> ga<sup>-</sup>hne<sup>-</sup> miih<sup>-</sup>, ma<sup>-</sup> jmääh<sup>ˆ</sup> hñaa<sup>ˆ</sup>, ma<sup>-</sup> goh<sup>ʔ</sup> wa<sup>-</sup> ha<sup>-</sup> cha<sup>-</sup> ha<sup>-</sup>, ha<sup>-</sup> jee<sup>-</sup> ma<sup>-</sup> hnooh<sup>-</sup> hñaa<sup>ˆ</sup>. Pero wa<sup>-</sup>ra<sup>-</sup> ga<sup>-</sup>gyuh<sup>-</sup>, nñh<sup>ˆ</sup> ma<sup>-</sup>gooh<sup>-</sup> mah<sup>ˆ</sup> jñah<sup>ʔ</sup> dsa<sup>-</sup> kyeh<sup>-</sup> hne<sup>-</sup> hmiih<sup>-</sup>

kyah'. Hi<sup>+</sup> ha<sup>-</sup> jee' sa<sup>+</sup> hnooh<sup>-</sup> goh', jee' ja<sup>-</sup> ba' dsa<sup>-</sup>jääy<sup>+</sup> hne<sup>-</sup>.

<sup>19</sup> Lä<sup>-</sup>ja<sup>-</sup> ga<sup>+</sup>jäyh' mah' lä<sup>-</sup>ngëë' Pee' ha<sup>-</sup> lä<sup>-</sup> ma' juuy' lä<sup>-</sup>jwë' ja<sup>-</sup> lä<sup>-</sup>jnä' ha<sup>-</sup> koh' jøøh' sa<sup>+</sup> laa' Dio. Ja<sup>-</sup>ga' ga<sup>+</sup>jäyh':

—Jmee' ko<sup>-</sup>jøh' kyaah' jnä'.

### *Discípulo hi<sup>-</sup> ga<sup>-</sup>lä<sup>-</sup>hnää' Jesús*

<sup>20</sup> Ma' ga<sup>-</sup>jeeh<sup>-</sup> Pee' hñii' ta<sup>-</sup> ka'luu', ga<sup>+</sup>jëëy' ja' discípulo hi<sup>-</sup> ga<sup>-</sup>lä<sup>-</sup>hnää' Jesús he'. He<sup>-</sup> ba' hi<sup>-</sup> he' ma' gya' koo' kih' Jesús lä<sup>-</sup> ma' ga<sup>+</sup>kuyh<sup>-</sup> ma<sup>-</sup>nññ<sup>-</sup> ja<sup>-</sup>, hi<sup>-</sup> ga<sup>-</sup>ngii' juu' kih' Jesús: “Dsa<sup>-</sup>jøøh' kyaan<sup>+</sup>, ¿hi<sup>-</sup> na<sup>-</sup> hi<sup>-</sup> ngëë' hne<sup>-</sup>?” <sup>21</sup> He<sup>-</sup>ja<sup>-</sup>, ma' ga<sup>+</sup>jëë' Pee' discípulo he', ga<sup>+</sup>jäyh' siiyh<sup>+</sup> Jesús:

—Dsa<sup>-</sup>jøøh' kyaan<sup>+</sup>, ¿ha<sup>-</sup> ga<sup>-</sup> hi<sup>-</sup> ja' oo<sup>+</sup>? ¿Hee<sup>-</sup> ba' le' kiyh'? —ga<sup>+</sup>jäh' Pee'.

<sup>22</sup> —Wa'ra<sup>-</sup> jäh' kih' hnoon' chaay<sup>-</sup> lä<sup>-</sup>jiih' tē' jmiñ' jähñ', sa<sup>-</sup> ga<sup>+</sup>tëeh' hne<sup>-</sup> jëeh' kiyh'. Hne<sup>-</sup>, jmee' ko<sup>-</sup>jøh' kyaah' jnä' —ga<sup>+</sup>jäh' Jesús siiyh<sup>+</sup>.

<sup>23</sup> Jee' kih' øøh' jne' la<sup>-</sup>, ya<sup>+</sup>hiñ' koo<sup>-</sup> juu' kih' discípulo he', ga<sup>+</sup>jäyh' sa<sup>+</sup> juuy'. Pero ja<sup>+</sup> he<sup>-</sup> ga<sup>+</sup>jäh' Jesús he<sup>-</sup> mo<sup>+</sup>so<sup>+</sup> juuy' ja<sup>-</sup>. Ga<sup>+</sup>jäyh' lä<sup>-</sup>la<sup>-</sup> ba': “Wa'ra<sup>-</sup> jäh' kih' hnoon' chaay<sup>-</sup> lä<sup>-</sup>jiih' tē' jmiñ' jähñ', sa<sup>-</sup> ga<sup>+</sup>tëeh' hne<sup>-</sup> jëeh' kiyh'.”

<sup>24</sup> Hi<sup>-</sup> la<sup>-</sup> he' discípulo hi<sup>-</sup> jäh' ju'dsoo' kih' ga<sup>-</sup>lä<sup>-</sup>jē' juu' la<sup>-</sup>. Hi<sup>+</sup> ga<sup>+</sup>siy' lä<sup>-</sup>jē' he<sup>-</sup> la<sup>-</sup>. Hi<sup>+</sup> ñe' jne', ju'dsoo' he<sup>-</sup> jmeey<sup>+</sup>, la<sup>+</sup> ju'dsoo' jmah' ba'.

<sup>25</sup> Hi<sup>+</sup> cha<sup>-</sup> ga<sup>+</sup> cha<sup>-</sup>miih<sup>-</sup> he<sup>-</sup> ga<sup>+</sup>jmeë' Jesús. Wa'ra<sup>-</sup> jäh' kih' sii' jne' ma<sup>+</sup> koo<sup>-</sup> ma<sup>+</sup> koo<sup>-</sup> lä<sup>-</sup>hiñ' nē', sa<sup>+</sup> hiih<sup>-</sup> lä<sup>-</sup>kaa<sup>-</sup> jmi<sup>-</sup>gyuu<sup>+</sup> laan<sup>+</sup>, cher'mah' hi<sup>-</sup> sii' lä<sup>-</sup> ga<sup>+</sup>dsa<sup>+</sup> he<sup>-</sup> hnøø' ga<sup>+</sup>dsa<sup>-</sup> sii'. Wa' la<sup>+</sup> lä<sup>-</sup>ja<sup>-</sup>.

**Hmooh hmëe he- ga-jmee Jesucristo; Salmos  
New Testament and Psalms in Chinantec, Ozumacín  
(MX:chz:Chinantec, Ozumacín)**

copyright © 2003 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Chinantec, Ozumacín

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Chinanteco, Ozumacín [chz], Mexico

**Copyright Information**

© 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament and Psalms**

in Chinantec, Ozumacín

**© 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files  
dated 29 Jan 2022

77bbb809-d78b-5d8c-9c0b-2363ea7f466b